

---

# Sommaire

Introduction .....	2
En bref .....	6
Clés, portes et vitres .....	18
Sièges, systèmes de sécurité .....	29
Rangement .....	45
Instruments et commandes .....	50
Éclairage .....	68
Climatisation .....	74
Conduite et utilisation .....	80
Soins du véhicule .....	102
Service et maintenance .....	137
Caractéristiques techniques .....	140
Informations au client .....	159
Index alphabétique .....	162

## Introduction

Carburants

Désignation

Huile moteur

Qualité

Viscosité

Pression de gonflage des pneus

Monte

avant

arrière

Pneus été

Pneus d'hiver

Poids

Poids total autorisé

- Poids à vide du modèle de base

= Chargement

## Caractéristiques spécifiques du véhicule

Veillez inscrire les données de votre véhicule à la page précédente afin de les garder facilement accessibles. Ces informations figurent aux chapitres « Service et maintenance » et « Caractéristiques techniques » ainsi que sur la plaquette signalétique.

## Introduction

Votre véhicule associe technologie avancée, sécurité, écologie et économie.

Le présent Manuel d'utilisation contient toutes les informations qui vous seront nécessaires pour conduire votre véhicule efficacement et en toute sécurité.

Informez les occupants du véhicule des risques éventuels d'accident et de blessure dus à une mauvaise utilisation.

Vous devez toujours vous plier aux lois et réglementations en vigueur dans le pays dans lequel vous vous

trouvez. Ces lois peuvent différer des informations contenues dans ce Manuel d'utilisation.

Quand il est indiqué de prendre contact avec un atelier, nous vous recommandons de chercher un Réparateur Agréé Opel.

Les Réparateurs Agréés Opel offrent un service de première qualité à des prix raisonnables. Le personnel expérimenté formé par Opel travaille selon les prescriptions spécifiques d'Opel.

La documentation destinée au client doit toujours être conservée à portée de main, dans le véhicule.

## Utilisation de ce manuel

■ Le présent manuel décrit toutes les options et fonctions disponibles pour ce modèle. **Certaines descriptions, notamment celles des fonctions de menu et d'affichage, peuvent ne pas s'appliquer à votre véhicule en raison des variantes de modèle, de spécifications propres à votre pays, à des accessoires ou des équipements spéciaux.**

- Vous trouverez un premier aperçu dans le chapitre « En bref ».
- Le sommaire situé au début de ce manuel et dans chaque chapitre indique où se trouvent les informations.
- L'index vous permet de rechercher des informations spécifiques.
- Le présent Manuel d'utilisation montre des véhicules avec direction à gauche. L'utilisation de véhicules avec direction à droite est similaire.
- Le Manuel d'utilisation reprend les désignations de moteur utilisées en usine. Les désignations de vente correspondantes se trouvent dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».
- Les indications de direction, telles que à gauche, à droite ou vers l'avant et vers l'arrière, sont toujours données par rapport au sens de la marche.

- Il se peut que les informations des écrans de votre véhicule ne s'affichent pas dans votre langue.
- Les messages affichés et l'étiquetage intérieur sont écrits en caractères **gras**.

## Danger, attention et avertissement

### Danger

Les paragraphes accompagnés de la mention  **Danger** fournissent des informations concernant un risque de blessure mortelle. Ignorer ces informations peut entraîner un danger de mort.

### Attention

Les paragraphes accompagnés de la mention  **Attention** fournissent des informations concernant un risque d'accident ou de blessure. Ignorer ces informations peut entraîner des blessures.

### Avertissement

Les paragraphes accompagnés de la mention **Avertissement** fournissent des informations concernant un risque de dégradation du véhicule. Ignorer cette information peut entraîner une dégradation du véhicule.

## Symboles

Les références à une page sont marquées d'un symbole .  signifie « voir page ».

Bonne route !

**Adam Opel GmbH**



## En bref

### Informations pour un premier déplacement

## Déverrouillage du véhicule



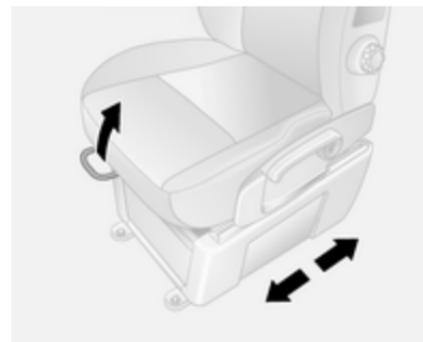
Appuyer sur le bouton  pour déverrouiller les portes. Ouvrir les portes en tirant les poignées.

Appuyer sur le bouton  : seul le coffre est déverrouillé.

Télécommande radio ↪ 18, verrouillage central ↪ 19, alarme antivol ↪ 23.

## Réglage des sièges

### Position du siège



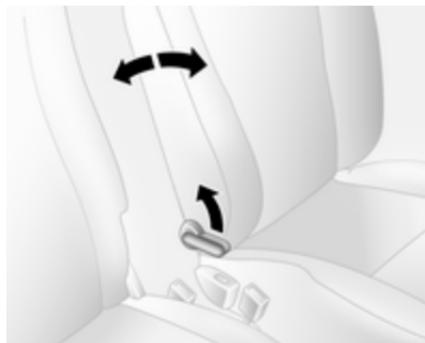
Tirer la poignée, déplacer le siège et relâcher la poignée.

Position de siège ↪ 30, réglage de siège ↪ 31.

### Danger

Ne pas s'asseoir à moins de 25 cm du volant afin de permettre un déploiement sûr de l'airbag.

## Dossiers de siège



Tirer le levier, régler l'inclinaison et relâcher le levier. Laisser le siège s'encliquer de manière audible.

Position de siège ⇄ 30, réglage de siège ⇄ 31.

## Hauteur de siège



Déplacement de la manette  
vers le haut = siège plus haut  
vers le bas = siège plus bas

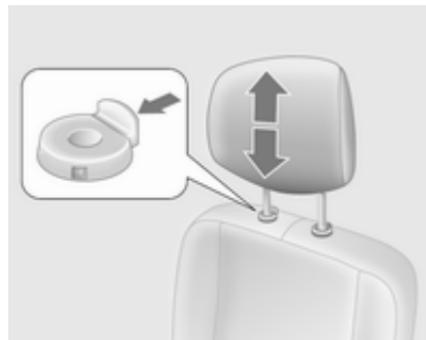
Position de siège ⇄ 30, réglage de  
siège ⇄ 31.

## Soutien lombaire



Pour régler, tourner la roue moletée.  
Position de siège ⇄ 30, réglage de  
siège ⇄ 31.

## Réglage des appuis-tête



Appuyer sur le loquet de déblocage, régler la hauteur et encliqueter.

Appuis-tête ↪ 29.

## Ceinture de sécurité



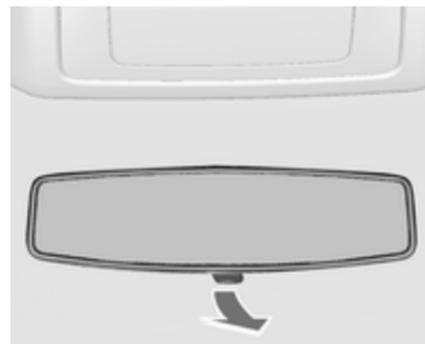
Tirer la ceinture de sécurité et l'encliqueter dans la serrure de ceinture. La ceinture de sécurité ne doit pas être vrillée et doit être placée près du corps. Le dossier ne doit pas être incliné trop en arrière (environ 25° maximum).

Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton rouge de la serrure.

Position de siège ↪ 30, ceintures de sécurité ↪ 35, système d'airbags ↪ 38.

## Réglage des rétroviseurs

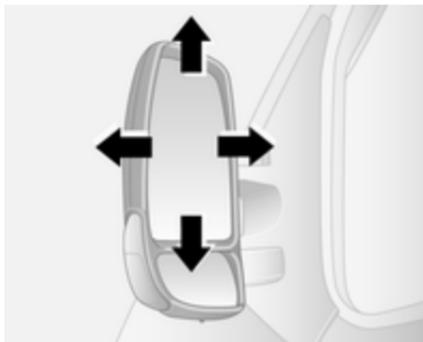
### Rétroviseur intérieur



Régler la manette sous le rétroviseur pour réduire l'éblouissement.

Rétroviseur intérieur ↪ 26.

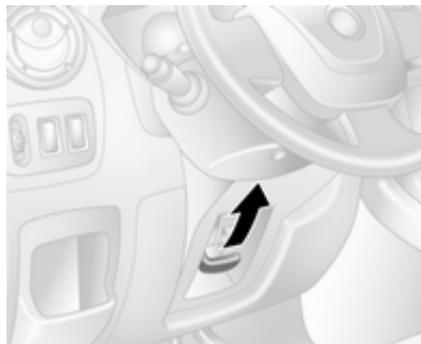
## Rétroviseurs extérieurs



Sélectionner le rétroviseur extérieur correspondant et le régler.

Rétroviseurs extérieurs convexes ↪ 25, réglage électrique ↪ 25, rétroviseurs extérieurs chauffants ↪ 26.

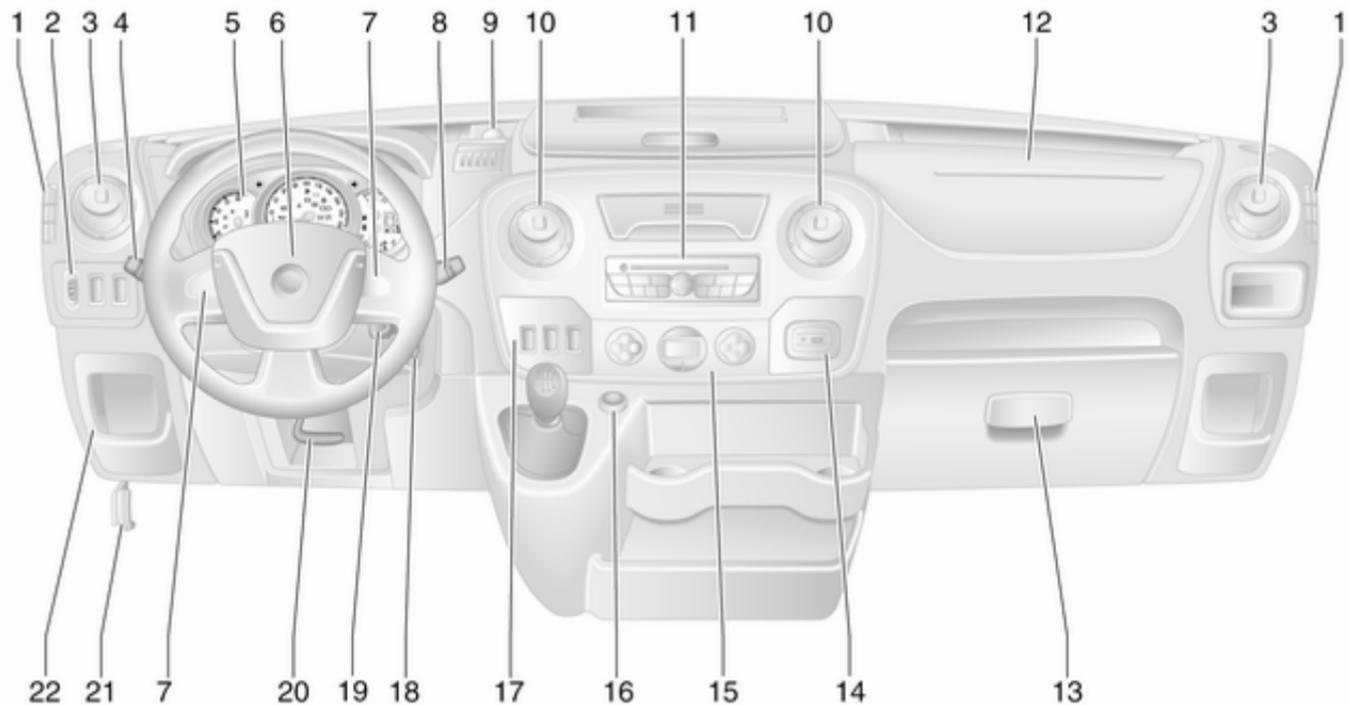
## Réglage du volant



Débloquer le levier, régler le volant puis bloquer le levier et vérifier qu'il est bien verrouillé.

Ne régler le volant que lorsque le véhicule est arrêté et la direction débloquée.

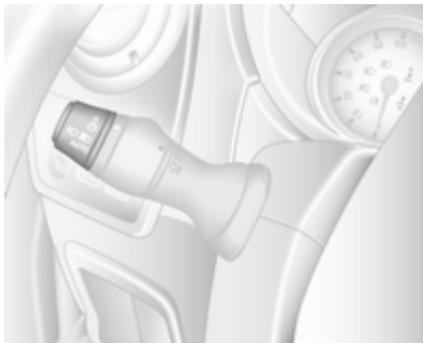
Système d'airbags ↪ 38, positions d'allumage ↪ 81.



## Vue d'ensemble du tableau de bord

<b>1</b>	Bouches d'aération rigides ...	78	<b>7</b>	Commandes au volant .....	50	<b>20</b>	Réglage du volant .....	50
<b>2</b>	Réglage de la portée des phares .....	69		Régulateur de vitesse .....	93	<b>21</b>	Poignée de déverrouillage du capot moteur .....	104
	Aide au stationnement .....	96	<b>8</b>	Essuie-glace avant, lave-glace avant .....	51	<b>22</b>	Boîte à fusibles .....	119
	Système antipatinage Electronic Stability Program .....	91	<b>9</b>	Prise pour accessoires .....	54			
<b>3</b>	Bouches d'aération latérales .....	77	<b>10</b>	Bouches d'aération centrales .....	77			
<b>4</b>	Clignotants de changement de direction et de file .....	70	<b>11</b>	Infotainment System .....	10			
	Feux de route et de croisement, appel de phares .....	69	<b>12</b>	Airbag passager .....	38			
	Commande automatique des feux .....	68	<b>13</b>	Boîte à gants .....	46			
	Éclairage pour quitter le véhicule .....	72		Vide-poches .....	45			
	Phares antibrouillard .....	70	<b>14</b>	Entrée AUX .....	10			
	Feu antibrouillard arrière .....	71	<b>15</b>	Climatisation automatique ...	74			
<b>5</b>	Instruments .....	55	<b>16</b>	Allume-cigares .....	54			
<b>6</b>	Avertisseur sonore .....	51	<b>17</b>	Régulateur de vitesse et limiteur de vitesse .....	93			
	Airbag conducteur .....	38		Boîte manuelle automatisée, modes Hiver et Chargé .....	87			
				Régime de ralenti .....	82			
			<b>18</b>	Commutateur d'allumage avec blocage de la direction .....	81			
			<b>19</b>	Commandes de la colonne de direction .....	51			

## Éclairage extérieur



Tourner le commutateur d'éclairage :

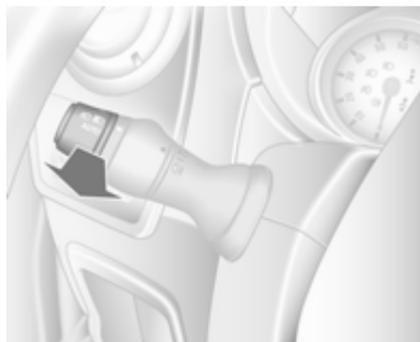
- O** = Éteints
-  = Feux latéraux
-  = Phares
- AUTO** = Commande automatique des feux : Les phares s'allument et s'éteignent automatiquement.

Tourner

-  = Phares antibrouillard
-  = Feu antibrouillard arrière

Éclairage ↻ 68.

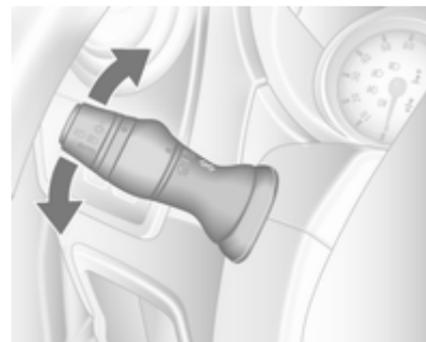
## Appel de phares, feux de route et feux de croisement



Tirer la manette.

Feux de route ↻ 69, appels de phares ↻ 69.

## Clignotants de changement de direction et de file



Droit = Manette vers le haut  
Gauche = Manette vers le bas

Clignotants de changement de direction et de file ↻ 70.

## Feux de détresse



Actionnement avec le bouton .  
Feux de détresse ⇨ 70.

## Avertisseur sonore



Appuyer sur .

## Essuie-glaces et lave-glaces

### Essuie-glace avant



**0** = arrêtés

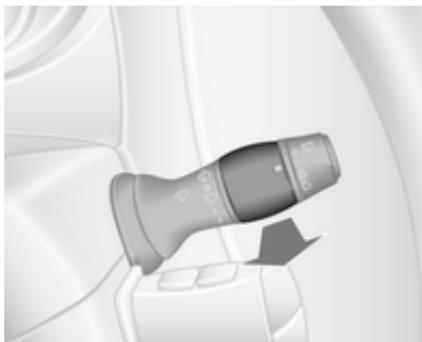
 = balayage intermittent ou balayage automatique avec détecteur de pluie

**1** = lent

**2** = rapide

Essuie-glace avant ⇨ 51, remplacement des balais ⇨ 109.

## Lave-glace avant

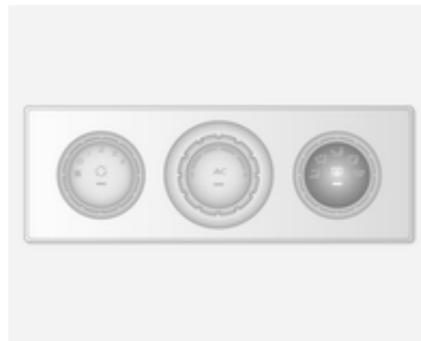


Tirer la manette.

Lave-glace avant ↗ 51, liquide de lave-glace ↗ 106.

## Climatisation

Lunette arrière chauffante,  
rétroviseurs extérieurs  
chauffants



Le chauffage est activé en appuyant sur le bouton .

Rétroviseurs extérieurs chauffants  
↗ 26, lunette arrière chauffante  
↗ 27.

## Désembuage et dégivrage des vitres



Répartition d'air sur .

Commutateur de température sur le niveau le plus chaud.

Régler la vitesse de soufflerie au maximum.

Refroidissement **AC** en marche.

Appuyer sur le bouton .

Climatisation automatique ↗ 74.

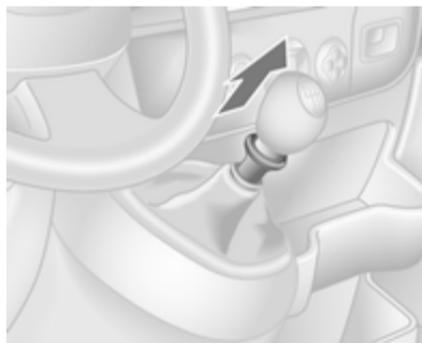
Véhicules avec climatisation électronique, appuyer sur le bouton . La température et la répartition d'air sont

réglées automatiquement et la soufflerie tourne à sa vitesse maximale.

Climatisation automatique ⇨ 75.

## Boîte de vitesses

### Boîte manuelle

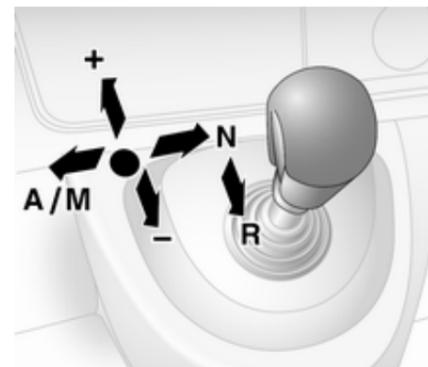


Marche arrière : lorsque le véhicule est à l'arrêt, enfoncer la pédale d'embrayage, puis soulever la bague du levier sélecteur et engager la marche arrière.

Si le rapport ne s'engage pas, amener le levier au point mort, relâcher la pédale d'embrayage puis débrayer à nouveau ; réessayer de passer la marche arrière.

Boîte manuelle ⇨ 84.

### Boîte manuelle automatisée



- N** = Neutre (point mort)
- = Position de conduite
- +** = Rapport supérieur
- = Rapport inférieur
- A/M** = Basculement entre le mode automatique et le mode manuel
- R** = Marche arrière

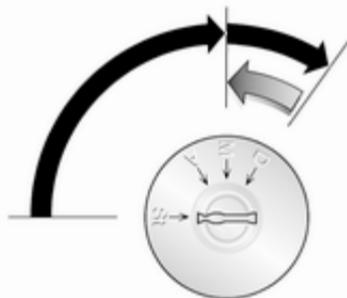
Boîte manuelle automatisée ⇨ 85.

## Prendre la route

### Contrôles avant de prendre la route

- Pression de gonflage et état des pneus ↪ 122, ↪ 156.
- Niveau d'huile moteur et niveau des liquides ↪ 104.
- Tous les rétroviseurs, les vitres, les éclairages extérieurs et les plaques d'immatriculation doivent être en bon état, propres et débarrassés de toute neige ou glace.
- Position correcte des rétroviseurs, des sièges et des ceintures de sécurité ↪ 25, ↪ 30, ↪ 36.
- Vérifier le fonctionnement du système de freinage à faible vitesse, notamment lorsque les freins sont humides.

## Démarrage du moteur



- Tourner la clé en position **A**.
- Bouger légèrement le volant pour libérer le blocage de la direction.
- Actionner la pédale d'embrayage et la pédale de frein.
- Ne pas accélérer.
- Tourner la clé en position **M** pour le préchauffage et attendre que le témoin  s'éteigne.
- Tourner la clé en position **D** et la relâcher.

Démarrage du moteur ↪ 81.

## Stationnement

- Serrer toujours le frein de stationnement sans actionner le bouton de déverrouillage. Dans une pente ou dans une côte, le serrer aussi fort que possible. Pour réduire l'effort d'actionnement, enfoncer en même temps la pédale de frein.
- Arrêter le moteur. Tourner la clé de contact sur **St** et l'enlever. Tourner le volant jusqu'à ce que le blocage de la direction s'enclenche (anti-vol).
- Lorsque le véhicule est sur une route plane ou en côte, engager la première avant de couper le contact. Dans une côte, diriger les roues avant à l'opposé de la bordure du trottoir.  
Si le véhicule est sur une pente, engager la marche arrière avant de couper le contact. Diriger les roues avant vers la bordure du trottoir.
- Verrouiller le véhicule avec le bouton  de la télécommande radio.

- Ne pas stationner le véhicule au-dessus d'un sol facilement inflammable. En effet, le sol pourrait s'enflammer en raison de températures élevées du système d'échappement.
- Fermer les vitres.
- Le ventilateur de refroidissement du moteur peut se mettre en marche même si le moteur est arrêté  
⇨ 103.
- À la suite de régimes élevés ou d'une charge élevée du moteur, il convient, pour ménager le turbo-compresseur, de faire fonctionner brièvement le moteur à faible charge avant de l'arrêter ou de le faire tourner au ralenti pendant environ 30 secondes.

Clés, serrures ⇨ 18, arrêt du véhicule pour une période prolongée  
⇨ 102.

## Clés, portes et vitres

Clés, serrures .....	18
Portes .....	22
Sécurité du véhicule .....	23
Rétroviseurs extérieurs .....	25
Rétroviseur intérieur .....	26
Vitres .....	27

## Clés, serrures

### Clés

#### Clés de rechange

Le numéro de clé est mentionné dans le Car Pass ou sur une étiquette détachable.

Le numéro de clé doit être communiqué lors de la commande des clés de rechange car il s'agit d'un composant du système de blocage du démarrage.

Serrures ↗ 134.

#### Car Pass

Le Car Pass contient toutes les données relatives à la sécurité du véhicule et doit être conservé en lieu sûr.

Lors d'un passage à l'atelier, les données de ce véhicule sont nécessaires pour effectuer certains travaux.

## Télécommande radio



Utilisée pour commander :

- Verrouillage central
- Le dispositif antivol
- Alarme antivol

La télécommande radio a une portée approximative de 5 mètres. Elle peut être réduite en raison de facteurs externes. Les feux de détresse confirment l'activation.

Manipuler la télécommande avec précaution, la protéger de l'humidité et des températures élevées, éviter tout actionnement inutile.

## Défaillance

Si un actionnement du verrouillage central n'est pas possible à l'aide de la télécommande radio, cela peut être dû aux causes suivantes :

- portée dépassée ;
- tension de batterie trop faible ;
- utilisation fréquente et répétée de la télécommande radio alors que le véhicule est hors de portée, ce qui nécessitera une reprogrammation en atelier ;
- recouvrement des ondes radio par des installations radioélectriques externes plus puissantes.

## Remplacement de pile de la télécommande radio

Remplacer la pile dès que la portée commence à se réduire.



Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être recyclées via les centres de collecte appropriés.



Enlever la vis et ouvrir le logement de pile en introduisant une pièce de monnaie dans la rainure et en la pivotant.

Remplacer la pile (pile de type CR2016) en faisant attention à la position de montage.

Remonter les deux moitiés du couvercle en veillant à ce qu'elles s'engagent correctement.

Reposer la vis et la serrer.

## Verrouillage central

Déverrouille et verrouille les portes et le coffre.

Grâce au verrouillage sélectif, l'habitacle et le coffre peuvent être déverrouillés et verrouillés séparément.

## Déverrouillage



Appuyer sur le bouton .

Sur les véhicules avec verrouillage sélectif des portes, appuyer sur le bouton  une seule fois pour déverrouiller les portes avant. Pour déverrouiller toutes les portes, appuyer sur le bouton  deux fois.

Si aucune porte n'est ouverte dans les 2 minutes environ après avoir déverrouillé le véhicule avec la télécommande, le véhicule est automatiquement reverrouillé.

### Verrouillage

Fermer les portes et le coffre. Si les portes ne sont pas bien fermées, le verrouillage central ne fonctionnera pas.



Appuyer sur le bouton .  
Toutes les portes sont verrouillées.

### Coffre



Grâce au verrouillage sélectif, l'habitacle et le coffre peuvent être déverrouillés et verrouillés indépendamment. Les portes avant restent verrouillées.

Appuyer sur le bouton .

### Bouton de verrouillage central

Verrouille ou déverrouille toutes les portes et le coffre depuis l'intérieur du véhicule.



Appuyer sur le bouton  pour verrouiller ou déverrouiller toutes les portes.

### Défaillance dans le système de télécommande radio

#### Déverrouillage

Déverrouiller manuellement la porte du conducteur en tournant la clé dans la serrure. Mettre le contact et appuyer sur le bouton de verrouillage central  pour ouvrir toutes les portes et le coffre.

### Verrouillage

Verrouiller manuellement la porte du conducteur en tournant la clé dans la serrure.

### Défaillance dans le système de verrouillage central

### Déverrouillage

Déverrouiller manuellement la porte en tournant la clé dans la serrure. Les autres portes peuvent être ouvertes en tirant la poignée intérieure.

### Verrouillage

Pousser vers l'intérieur le bouton de sûreté de toutes les portes, sauf celle du conducteur. Puis fermer la porte du conducteur et la verrouiller de l'extérieur avec la clé.

### Verrouillage automatique

Cette fonction de protection peut être configurée pour verrouiller toutes les portes et le coffre dès que le véhicule roule.



#### Pour l'activer :

Le contact étant mis, appuyer sur  et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore de confirmation retentisse.

#### Pour la désactiver :

Le contact étant mis, appuyer sur  et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore de confirmation retentisse.

### Sécurité enfants

#### Attention

Utiliser les sécurités enfants quand les places arrière sont occupées par des enfants.



Enfoncer la sécurité enfants pour que la porte ne puisse pas être ouverte depuis l'intérieur. La relever pour la désactiver.

## Portes

### Porte coulissante



La porte peut être verrouillée depuis l'intérieur à l'aide du commutateur de verrouillage intérieur.

### Portes arrière

Pour ouvrir la porte arrière droite, tirer la poignée extérieure. La porte est ouverte depuis l'intérieur du véhicule en tirant sur la poignée intérieure.



La porte arrière gauche est déverrouillée à l'aide du levier.

#### **⚠ Attention**

Les feux arrière peuvent être cachés si les portes arrière sont ouvertes et que le véhicule stationne sur le bord de la chaussée.

Signaler la présence du véhicule aux autres usagers en utilisant un triangle de présignalisation ou tout autre équipement spécifié par le code de la route.

Les portes sont maintenues dans une position à 90° grâce à des limiteurs d'ouverture.



Pour ouvrir les portes à 180°, libérer les limiteurs d'ouverture des loquets dans les cadres de porte.

Lors de l'ouverture des portes à 270°, les portes sont maintenues en position totalement ouvertes grâce à des aimants situés sur le flanc de la carrosserie.



### ⚠ Attention

Vérifier que les portes ouvertes à fond sont bien fixées.

Des portes ouvertes peuvent se refermer en claquant sous l'effet du vent !

Lors de la fermeture des portes, attacher chaque limiteur d'ouverture au loquet du cadre de porte.

Fermer la porte gauche avant la porte droite.

## Sécurité du véhicule

### Dispositif antivol

#### ⚠ Attention

Ne pas mettre le dispositif antivol en marche quand des personnes sont dans le véhicule ! Le déverrouillage de l'intérieur est impossible.

Le système condamne toutes les portes. Toutes les portes doivent être fermées pour pouvoir activer le système. Le déverrouillage du véhicule désactive le système antivol mécanique. Le déverrouillage n'est pas possible avec le bouton de verrouillage central.

Quand les feux de détresse ou les feux latéraux sont enclenchés, le dispositif ne peut pas être activé.

### Activation



Appuyer sur  de la télécommande radio deux fois en l'espace de 10 secondes.

### Alarme antivol

L'alarme antivol fonctionne en association avec le verrouillage central.

Elle surveille :

- les portes, le coffre, le capot ;
- l'habitacle ;
- coupure de l'alimentation électrique de la sirène d'alarme.

## Activation



Toutes les portes et le capot doivent être fermés.

Appuyer sur le bouton .

Si les feux de détresse ne clignotent pas à l'activation, c'est qu'une porte ou le capot n'est pas bien fermé.

## Activation sans surveillance de l'habitacle



Désactiver la surveillance de l'habitacle quand des personnes ou des animaux restent dans le véhicule :

Enfoncer et maintenir le bouton . Un bip sonore retentit pour confirmer la désactivation de la fonction.

Cet état est conservé jusqu'à ce que l'alarme antivol soit désactivée ou que les portes soient déverrouillées.

## Désactivation

Le déverrouillage du véhicule désactive l'alarme antivol. Les clignotants s'allument une fois lors de la désactivation.

Lors du déverrouillage du véhicule à l'aide de la clé, la sirène retentira. Pour arrêter la sirène, mettre le contact.

## Alarme

Une fois déclenchée, l'alarme retentit via une sirène auto-alimentée distincte et les feux de détresse clignotent en même temps. Le nombre et la durée des signaux d'alarme sont spécifiés par la législation.

Si l'alimentation électrique est coupée ou si la batterie est débranchée, la sirène d'alarme retentit. Si la batterie du véhicule doit être débranchée, désactiver d'abord l'alarme antivol. Pour arrêter la sirène d'alarme qui s'est déclenchée, rebrancher la batterie du véhicule et déverrouiller le véhicule avec la télécommande radio.

La sirène est arrêtée et l'alarme anti-vol est désactivée en appuyant sur le bouton  ou en mettant le contact.

## Blocage du démarrage

Le système fait partie du commutateur d'allumage et vérifie si le véhicule peut être démarré avec la clé utilisée.

Le blocage électronique du démarrage s'active automatiquement dès que la clé a été retirée du commutateur d'allumage. Il s'active également quand la clé est laissée dans le commutateur d'allumage

### Remarque

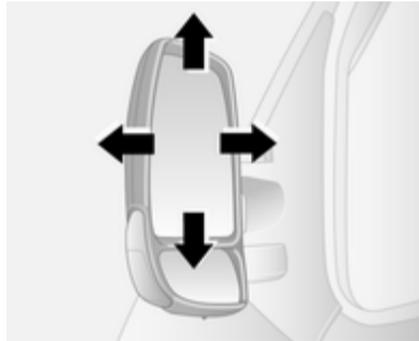
Le blocage du démarrage ne verrouille pas les portes. Toujours verrouiller le véhicule après l'avoir quitté ➔ 19.

## Rétroviseurs extérieurs

### Forme convexe

Le rétroviseur extérieur convexe réduit les angles morts. La forme du miroir rend les objets d'apparence plus petite, ce qui rend plus difficile l'estimation des distances.

### Réglage manuel



Régler les rétroviseurs en les faisant pivoter dans la direction souhaitée.

Les miroirs inférieurs ne sont pas réglables.

## Réglage électrique



Sélectionner le rétroviseur extérieur concerné en tournant la commande vers la gauche ou la droite. Pivoter ensuite la commande pour régler le rétroviseur.

En position centrale, aucun rétroviseur n'est sélectionné.

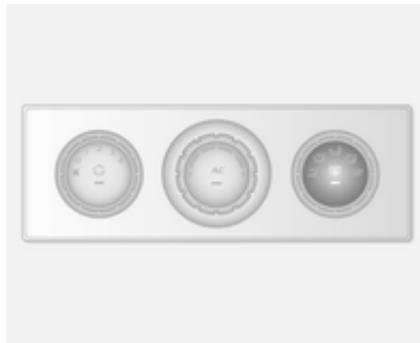
Les miroirs inférieurs ne sont pas réglables.

## Rabattement



Pour la sécurité des piétons, les rétroviseurs extérieurs se rabattent s'ils sont violemment heurtés. Repositionner le rétroviseur en appuyant légèrement sur son boîtier.

## Chauffage



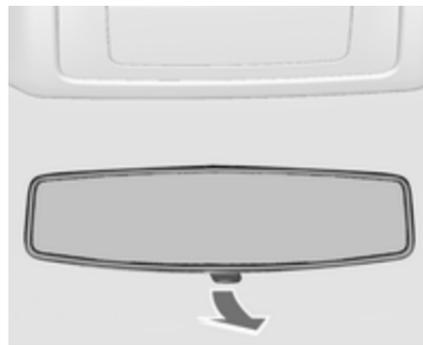
Pour l'enclencher, appuyer sur le bouton .

Le chauffage fonctionne quand le moteur tourne et est automatiquement arrêté au bout d'un certain temps.

Climatisation automatique ↪ 75.

## Rétroviseur intérieur

### Position nuit manuelle



Pour réduire l'éblouissement, régler le levier sous le rétroviseur.

## Vitres

### Lève-vitres manuels

Les vitres peuvent être ouvertes ou fermées au moyen de la manivelle.

### Lève-vitres électriques

#### ⚠ Attention

Manipuler les lève-vitres électroniques avec prudence. Risque de blessure, en particulier pour les enfants.

Fermer les vitres en observant bien la zone de fermeture. S'assurer que rien ne puisse être coincé.

Mettre le contact pour actionner les lève-vitres électriques.



Manipuler le commutateur de la vitre respective en l'enfonçant pour ouvrir ou en le relevant pour fermer.

Pour les véhicules avec fonction automatique de la vitre de la porte du conducteur, relever ou enfoncer à nouveau le commutateur pour arrêter le mouvement d'ouverture de la vitre.

En cas de problème de fermeture, par exemple dû au gel, actionner plusieurs fois le commutateur pour fermer la vitre étape par étape.

## Vitres arrière

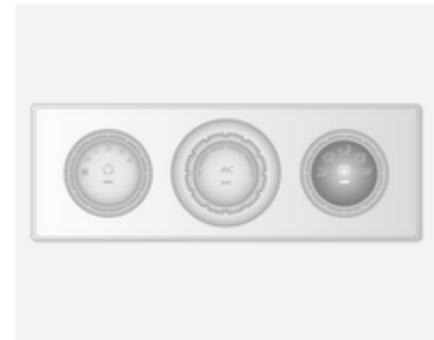
### Vitres latérales coulissantes

Pour l'ouverture, tirer le loquet et faire coulisser la vitre. Pour la fermeture, soulever le loquet et faire coulisser la vitre jusqu'à ce que le loquet s'en-gage.

#### Remarque

Au cours de l'ouverture ou de la fermeture de la vitre, garder le verrou soulevé pour laisser suffisamment de dégagement à la vitre.

### Lunette arrière chauffante



Activation en enfonçant le bouton  sur l'un ou l'autre système.



Le chauffage fonctionne quand le moteur tourne et est automatiquement arrêté au bout d'un certain temps.

## Pare-soleil

Les pare-soleil peuvent être abaissés et pivotés latéralement pour éviter les éblouissements.

Si les pare-soleil sont équipés de miroirs de courtoisie, les caches de ces derniers doivent être fermés en roulant.

## Sièges, systèmes de sécurité

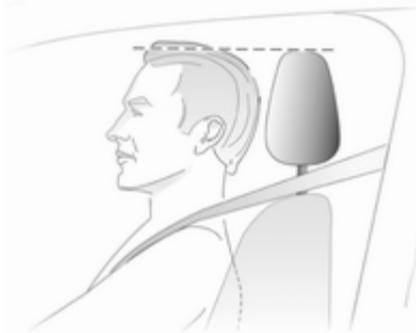
Appuis-tête .....	29
Sièges avant .....	30
Ceintures de sécurité .....	35
Système d'airbag .....	38
Systèmes de sécurité pour enfant .....	41

### Appuis-tête

#### Position

#### ⚠ Attention

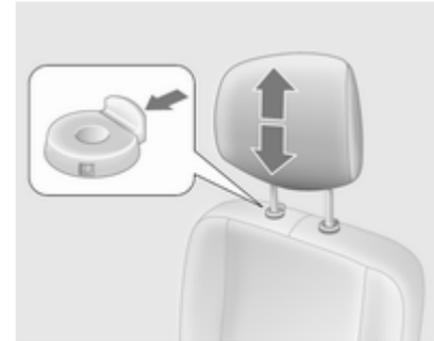
Ne rouler que si l'appui-tête est correctement réglé.



Le bord supérieur de l'appui-tête doit toujours être au niveau du haut de la tête. Si cela s'avérait impossible pour des personnes de très grande taille, l'appui-tête doit être réglé sur la posi-

tion la plus haute. Pour des personnes de très petite taille, régler l'appui-tête sur la position la plus basse.

#### Réglage en hauteur

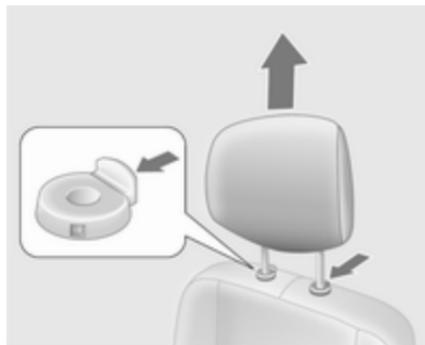


Enfoncer le loquet, régler la hauteur et l'encliqueter.

#### Remarque

Des accessoires homologués ne peuvent être attachés à l'appui-tête de passager avant que si le siège n'est pas occupé.

## Démontage



Enfoncer les deux loquets, tirer l'appui-tête vers le haut et l'enlever.

## Sièges avant

## Position de siège

## ⚠ Attention

Ne conduire que si le siège est correctement réglé.



- S'asseoir avec les fesses aussi près que possible du dossier. Ajuster la distance entre le siège et les pédales de sorte que vos jambes soient légèrement fléchies en en-

fonçant les pédales. Reculer au maximum le siège du passager avant.

- S'asseoir avec les épaules aussi près que possible du dossier. Régler l'inclinaison du dossier de sorte qu'il soit possible d'atteindre le volant avec les bras légèrement fléchis. En tournant le volant, le contact entre les épaules et le dossier doit être maintenu. Ne pas trop incliner le dossier vers l'arrière. Angle d'inclinaison maximal recommandé d'environ 25°.
- Régler le volant ↻ 50.
- Régler la hauteur de siège suffisamment haut que pour disposer d'un champ de vision claire de tous les côtés et de tous les instruments. Respecter un écartement d'au moins une main entre votre tête et le cadre du toit. Vos cuisses doivent reposer légèrement sur le siège sans s'y enfoncer.
- Régler les appui-tête ↻ 29.

- Réglage de la hauteur des ceintures de sécurité ⇨ 36.
- Régler le soutien lombaire de manière à épouser la forme naturelle de la colonne vertébrale.

## Réglage de siège

### ⚠ Danger

Ne pas s'asseoir à moins de 25 cm du volant afin de permettre un déploiement sûr de l'airbag.

### ⚠ Attention

Ne jamais régler les sièges en roulant. Ils pourraient se déplacer de manière incontrôlée.

### Position du siège



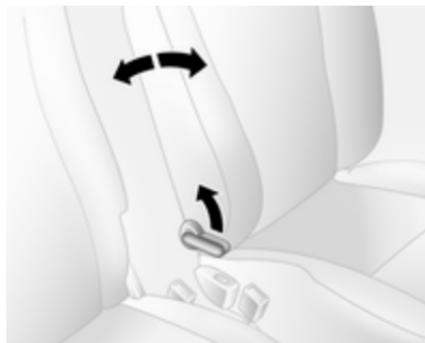
Tirer la poignée, déplacer le siège et relâcher la poignée.

### Position du siège à suspension



Tirer la poignée, déplacer le siège et relâcher la poignée.

### Dossiers de siège



Tirer le levier, régler l'inclinaison et relâcher le levier. Laisser le siège s'encliqueter.

### Dossiers de siège à suspension



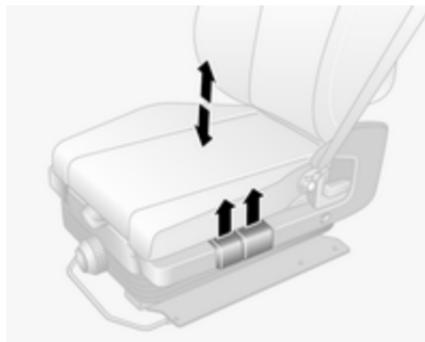
Tirer le levier, régler l'inclinaison et relâcher le levier. Laisser le siège s'encliqueter.

### Hauteur de siège



Déplacement de la manette  
vers le haut = siège plus haut  
vers le bas = siège plus bas

### Hauteur de siège à suspension



Relever le levier avant pour ajuster l'avant du siège et le levier arrière pour ajuster l'arrière du siège.

### Soutien lombaire



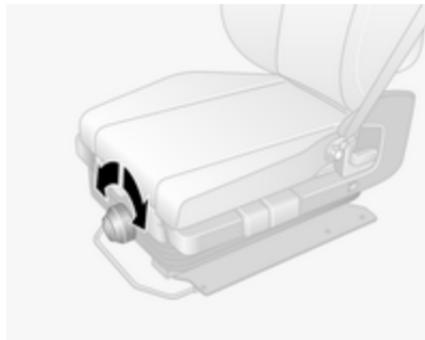
Régler le soutien lombaire en tournant la roue moletée sans exercer d'effort sur le dossier.

### Soutien lombaire de siège à suspension



Ajuster le soutien lombaire en actionnant la poire ou le bouton de décharge.

### Sensibilité du siège à suspension



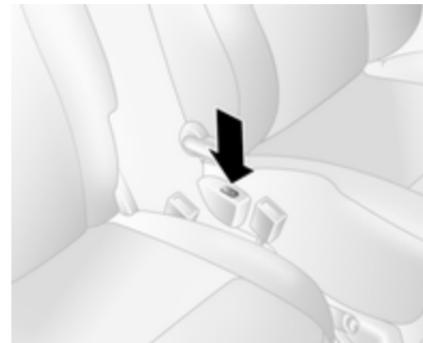
Pour ajuster le niveau de sensibilité, tourner le bouton rotatif.

### Accoudoir



L'accoudoir peut être relevé quand il n'est pas utilisé.

### Chauffage



Appuyer sur le bouton  du siège respectif alors que le moteur tourne. Appuyer à nouveau sur le bouton  pour arrêter le chauffage.

Le chauffage du siège est contrôlé par un thermostat qui coupe automatiquement le chauffage du siège quand sa température est suffisante.

Le témoin dans le bouton est allumé quand le système est en marche et pas uniquement quand le chauffage est actif.

## Ceintures de sécurité



Les ceintures de sécurité sont bloquées lors d'accélération ou de décélération brutales du véhicule, ce qui assure le maintien des occupants à leur place. Le risque de blessure est ainsi considérablement réduit.

### ⚠ Attention

Boucler la ceinture de sécurité avant chaque déplacement.

Les personnes non attachées mettent en danger tous les occupants du véhicule, en plus d'eux-mêmes.

Chaque ceinture de sécurité ne doit être utilisée que par une seule personne à la fois. Elles ne conviennent pas à des personnes de taille inférieure à 150 cm.

Vérifier régulièrement toutes les parties du système de ceinture pour s'assurer qu'elles fonctionnent bien et qu'elles ne sont pas endommagées.

Faire remplacer les pièces endommagées. Après un accident, faire remplacer les ceintures et les rétracteurs de ceinture déclenchés dans un atelier.

### Remarque

S'assurer que les ceintures ne sont pas coincées ni endommagées par des chaussures ou des objets tranchants. Empêcher que des saletés ne pénètrent dans les rétracteurs de ceinture.

### Rétracteurs de ceinture

Les ceintures de sécurité des sièges avant sont tendues en cas de collision avant et arrière d'une certaine gravité.

### ⚠ Attention

Une manipulation incorrecte (p. ex. la dépose ou la pose des ceintures) peut déclencher les rétracteurs de ceinture.

Le déclenchement des rétracteurs de ceinture est indiqué par un témoin  qui est allumé en continu.

Faire remplacer les rétracteurs de ceinture déclenchés par un atelier. Les rétracteurs de ceinture ne se déclenchent qu'une seule fois.

**Remarque**

Ne pas fixer ou installer d'accessoires ou d'autres objets qui peuvent interférer avec le fonctionnement des rétracteurs de ceinture. Ne pas apporter de changement aux composants des rétracteurs de ceinture car cela annulerait l'homologation du véhicule.

**Ceinture de sécurité à trois points****Bouclage**

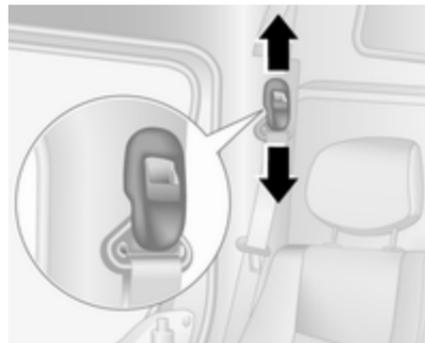
Tirer la ceinture hors de l'enrouleur, la guider sur le corps sans la vriller et insérer le verrou plat dans la serrure de ceinture. En roulant, tendre régulièrement la sangle abdominale en tirant sur la sangle thoracique.



Le port de vêtements larges ou épais gêne la position tendue de la ceinture. Ne pas placer d'objets, comme un sac à main ou un téléphone portable, entre la ceinture et le corps.

**⚠ Attention**

Ne pas faire passer la ceinture sur des objets durs ou fragiles dans les poches des vêtements.

**Réglage en hauteur**

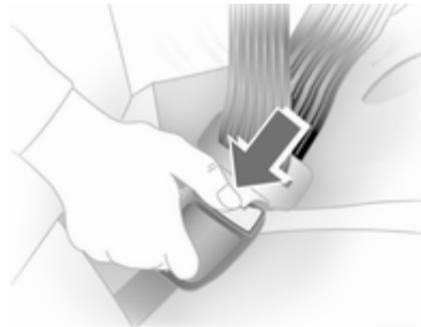
1. Sortir un peu la ceinture.
2. Appuyer sur le bouton.
3. Régler la hauteur et l'encliqueter.



Régler la hauteur de sorte que la ceinture passe au-dessus de l'épaule. Elle ne doit pas passer sur le cou ou le haut du bras.

Ne pas procéder au réglage en roulant.

### Dépose



Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton rouge de la serrure.

### Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse



#### **⚠ Attention**

La sangle abdominale doit passer le plus bas possible sur le bassin pour éviter la pression sur le bas-ventre.

## Système d'airbag

Le système d'airbag comporte une série de systèmes individuels en fonction de l'étendue de l'équipement.

Une fois déclenché, les airbags se déploient en quelques millisecondes. Il se dégonfle si rapidement que cela passe souvent inaperçu pendant la collision.

### ⚠ Attention

En cas de manipulation non conforme, les systèmes d'airbags peuvent se déclencher en explosant.

### Remarque

Dans la zone de la console centrale se trouve l'électronique de commande du système d'airbags et de rétracteurs de ceinture. Ne ranger aucun objet magnétique à cet endroit.

Ne pas coller d'autocollant sur les recouvrements des airbags et ne pas les recouvrir d'autres matériaux.

Chaque airbag ne peut être déclenché qu'une seule fois. Faire remplacer les airbags par un atelier. Outre cela, il peut être nécessaire de faire remplacer le volant, le tableau de bord, des pièces de garnissage, les joints de portes, les poignées et les sièges.

Ne pas apporter de changement au système d'airbag car cela annulerait l'homologation du véhicule.

Témoin  des systèmes d'airbags  
↪ 60.

## Système d'airbag frontal

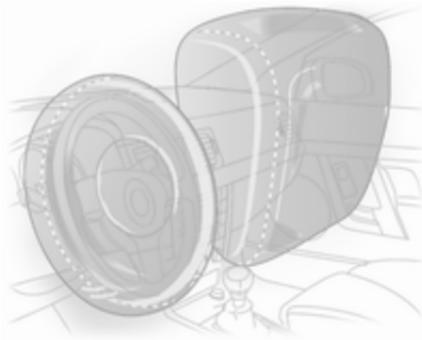
Le système d'airbags avant se compose de deux airbags, un dans le volant et un autre dans le tableau de bord en face du passager avant. Ceux-ci sont reconnaissables à l'inscription **AIRBAG**.



30036

Par ailleurs, un autocollant d'avertissement se trouve sur le côté du tableau de bord, visible quand la porte du passager avant est ouverte.

Le système d'airbag frontal se déclenche en cas de collision frontale d'une certaine gravité. Le contact doit être mis.



Les airbags gonflés amortissent l'impact, réduisant dès lors considérablement le risque de blessure du tronc et de la tête des occupants avant.

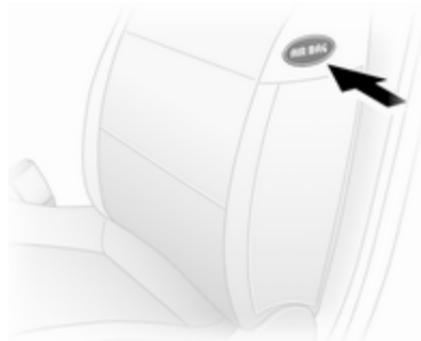
### ⚠ Attention

Une protection optimale n'est assurée que si le siège est en position correcte ↪ 30.

Ne placer aucune partie du corps ni objet dans la zone de déploiement de l'airbag.

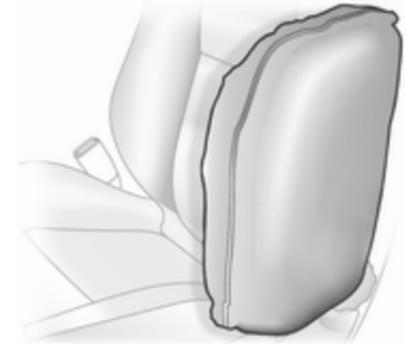
Poser la ceinture de sécurité de la manière correcte et la boucler de manière sûre. C'est indispensable pour que la protection de l'airbag soit efficace.

### Système d'airbag latéral



Le système d'airbags latéraux se compose d'un airbag dans chacun des dossiers de siège avant. Ils sont reconnaissables à l'inscription **AIRBAG**.

Le système d'airbag latéral se déclenche en cas de collision latérale d'une certaine gravité. Le contact doit être mis.



Les airbags gonflés amortissent l'impact, réduisant dès lors considérablement le risque de blessure du tronc et du bassin en cas de collision latérale.

**⚠ Attention**

Ne placer aucune partie du corps ni objet dans la zone de déploiement de l'airbag.

**Remarque**

N'utiliser que des housses de protection de siège qui sont homologuées pour le véhicule. Ne pas couvrir les airbags.

**Désactivation d'airbag**

Les systèmes d'airbags frontal et latéral du siège de passager avant doivent être désactivés si un système de sécurité pour enfant doit être installé sur ce siège. Les rétracteurs de ceinture et tous les systèmes d'airbag de conducteur restent actifs.



Le système d'airbag de passager avant peut être désactivé via un commutateur placé sur le côté du tableau de bord.

Avec la porte du passager avant ouverte, enfoncer le commutateur et le tourner dans le sens antihoraire jusqu'en position **OFF**.

Les airbags du siège de passager avant sont désactivés et ne se déploieront pas en cas de collision. Le témoin  s'allume en permanence dans l'affichage d'informations. Un système de sécurité pour enfant peut être installé en conformité avec le ta-

bleau des emplacements de montage  43. Un adulte ne doit pas occuper le siège de passager avant.

**⚠ Danger**

Risque de blessure mortelle pour un enfant placé dans un système de sécurité pour enfant quand le l'airbag pour passager avant est activé.

Risque de blessure mortelle pour un adulte quand le l'airbag pour passager avant est désactivé.

Tant que le témoin  n'est pas allumé, les systèmes d'airbag du siège de passager avant se gonflera en cas de collision.

Si le témoin  reste allumé conjointement avec , cela indique que le système présente une défaillance. Prendre contact avec un atelier.

Ne changer de mode que si le véhicule est à l'arrêt avec le contact coupé. Cette situation subsiste jusqu'à la prochaine modification.

Témoin de désactivation d'airbag  
↳ 60.

## Systèmes de sécurité pour enfant

Nous vous recommandons l'utilisation du système de sécurité pour enfant Opel car il a été spécifiquement conçu pour votre véhicule.

Quand un système de sécurité pour enfant est utilisé, respecter les instructions de montage et d'utilisation suivantes ainsi que celles fournies par le fabricant du système de sécurité pour enfant.

Toujours se plier aux réglementations locales ou nationales. Dans certains pays, l'utilisation de systèmes de sécurité pour enfant est interdite sur certains sièges.

### ⚠ Attention

Lors de l'utilisation d'un système de sécurité pour enfant sur le siège du passager avant, les systèmes d'airbags du siège de passager avant doivent être désactivés ; si ce n'est pas le cas, le déclenchement des airbags entraîne un risque de blessure mortelle pour l'enfant.

Ceci est particulièrement vrai si un système de sécurité pour enfant dos à la route est utilisé sur le siège du passager avant.

### Sélection du système adéquat

Les enfants devraient voyager aussi longtemps que possible avec le dos à la route. En cas d'accident, ceci assure que moins de contraintes sollicitent la colonne vertébrale de l'enfant, toujours très fragile.

Les enfants âgés de moins de 12 ans qui ont une taille inférieure à 150 cm ne sont autorisés à voyager que dans un système de sécurité adapté à l'enfant. Les systèmes de sécurité qui

conviennent sont ceux qui satisfont aux normes CEE 44-03 et CEE 44-04. Comme une position correcte de la ceinture est rarement possible avec un enfant de taille inférieure à 150 cm, nous vous recommandons vivement d'utiliser un système de sécurité pour enfants adéquat, même si cela n'est plus légalement obligatoire au vu de l'âge de l'enfant

S'assurer que le système de sécurité pour enfant à installer est compatible avec le type de véhicule.

S'assurer que l'emplacement de montage du système de sécurité pour enfant dans le véhicule est adéquat.

Ne laisser les enfants monter et descendre du véhicule que du côté opposé au trafic.

Quand le système de sécurité pour enfant n'est pas employé, attacher le siège avec une ceinture de sécurité ou l'enlever du véhicule.

**Remarque**

Ne pas coller d'objets sur les systèmes de sécurité pour enfant et ne pas les recouvrir d'autres matériaux.

Il faut remplacer les systèmes de sécurité pour enfant qui ont subi des contraintes dans un accident.

## Emplacements de montage d'un système de sécurité pour enfant

### Possibilités autorisées de fixation de système de sécurité pour enfant

Sièges avant - tous les modèles

Catégorie de poids et classe d'âge	Siège individuel de passager avant <sup>1)</sup>		Banquette de passager avant			
	sans airbag	avec airbag	sans airbag		avec airbag	
			centre	extérieur	centre	extérieur
<b>Groupe 0 : jusqu'à 10 kg</b> ou environ 10 mois	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>
<b>Groupe 0+ : jusqu'à 13 kg</b> ou environ 2 ans	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>
<b>Groupe I : de 9 à 18 kg</b> ou environ de 8 mois à 4 ans	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>
<b>Groupe II : de 15 à 25 kg</b> ou environ de 3 mois à 7 ans	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>
<b>Groupe III : de 22 à 36 kg</b> ou environ de 6 à 12 ans	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>

1) Si le siège est réglable, s'assurer qu'il est reculé au maximum. Vérifier que la ceinture de sécurité est aussi droite que possible entre l'épaule et le point d'ancrage supérieur.

2) S'assurer que le système d'airbag pour passager avant est désactivé quand un système de sécurité pour enfant est monté à cette place.

U = Convient pour les systèmes de sécurité de type universel à utiliser dans cette catégorie de poids, en conjonction avec ceinture de sécurité trois points.

## Rangement

Espaces de rangement .....	45
Coffre .....	48
Galerie de toit .....	48
Informations sur le chargement ...	49

## Espaces de rangement

### Rangements dans le tableau de bord



Des espaces de rangement, des niches et des bacs sont disposés dans le tableau de bord.

Une niche pour téléphone et un range-monnaie avec une attache pour maintenir les tickets sont placés sur le haut du tableau de bord.

Le bac situé au milieu et en haut du tableau de bord est doté d'un couvercle.

### Porte-documents



Sortir le porte-documents du tableau de bord en tirant la base vers vous, puis en la pivotant vers le bas. Pour le rentrer, soulever la base jusqu'à ce que le porte-documents soit horizontal, puis le repousser à fond.

## Boîte à gants



En roulant, la boîte à gants doit rester fermée.

Refroidisseur de boîte à gants

↪ 78.

## Porte-gobelets

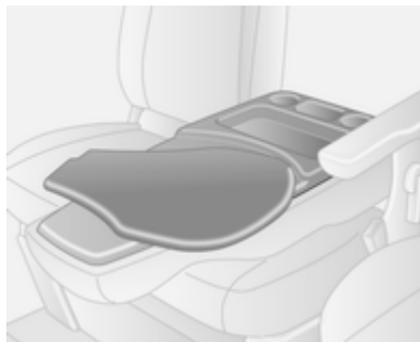
Des porte-gobelets se trouvent à chaque extrémité du tableau de bord et dans la partie centrale inférieure du tableau de bord.

Les porte-gobelets peuvent aussi être utilisés pour maintenir le cendrier amovible.

## Rangement à l'avant

Trois patères sont disposées sur la cloison de cabine.

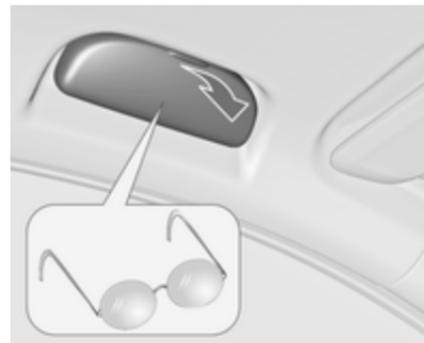
## Rabattement du dossier de passager



Le dossier de siège de passager, quand il est totalement rabattu vers l'avant, présente des espaces de rangement et des porte-gobelets.

La tablette rabattable, qui peut être utilisée pour écrire ou pour accueillir des documents, doit être ramenée dans sa position initiale avant de relever le dossier de siège.

## Rangement pour lunettes de soleil



Rabattre vers le bas pour ouvrir.

Ne pas l'utiliser pour le rangement d'objets lourds.

### Console de plafond



Le poids total dans ces compartiments ne doit pas dépasser 5 kg.

### Vide-poches sous le siège



En utilisant les deux boucles de l'assise de siège du passager, tirer l'assise vers l'avant pour accéder au rangement situé sous le siège.

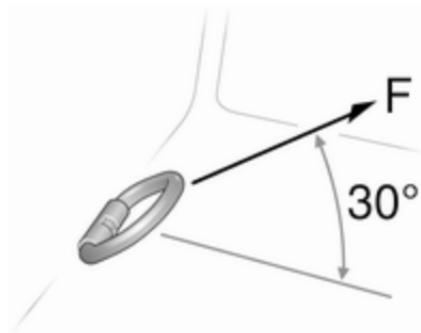
### Rangement de toit



Le poids total dans ce compartiment ne doit pas dépasser 35 kg.

## Coffre

### Anneaux d'arrimage



Les anneaux d'arrimage sont disposés dans le coffre pour maintenir le chargement en place en utilisant des sangles de serrage ou un filet à bagages.

La force appliquée maximale sur les anneaux d'arrimage ne doit pas dépasser 5000 N à 30°.

### Triangle de présignalisation

Le triangle de présignalisation peut être rangé dans l'espace situé sous le siège de passager avant.

Vide-poches sous le siège ⇨ 47.

### Trousse de secours

La boîte de secours peut être rangée dans l'espace situé sous le siège de passager avant.

Vide-poches sous le siège ⇨ 47.

## Galerie de toit

Pour des raisons de sécurité et pour éviter d'endommager le toit, nous vous recommandons d'utiliser le système de galerie de toit homologué pour votre véhicule.

Respecter les instructions de montage et ôter la galerie de toit si elle n'est pas utilisée.

Autres informations ⇨ 49.

## Informations sur le chargement

- Les objets lourds doivent être placés aussi loin que possible vers l'avant dans le coffre. Dans le cas d'objets empilés, placer les plus lourds en bas.
- Attacher les objets avec des sangles de serrage fixées aux anneaux d'arrimage ↪ 48.
- Arrimer les objets dans le coffre pour éviter qu'ils ne glissent.
- Le chargement ne doit pas gêner l'utilisation des pédales, du frein de stationnement et du levier de vitesses et ne doit pas gêner le conducteur dans ses mouvements. Ne pas laisser des objets non arrimés dans l'habitacle.
- Ne pas conduire avec le coffre ouvert. En outre, la plaque d'immatriculation n'est visible et correctement éclairée que si les portes sont fermées.
- La charge utile est la différence entre le poids total autorisé en charge

(voir plaquette signalétique ↪ 141) et le poids à vide selon norme CE.

Pour calculer le poids à vide selon la norme CE, saisir les données indiquées dans le tableau des poids au début du présent manuel.

Le poids à vide selon CE inclut le poids du conducteur (68 kg), des bagages (7 kg) et tous les liquides (réservoir rempli à 90%).

Les équipements et accessoires en option augmentent le poids à vide.

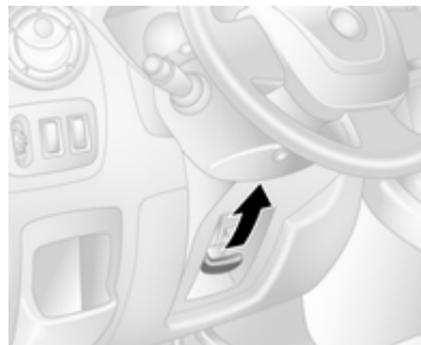
- La charge sur le toit augmente la sensibilité au vent latéral du véhicule et altère la tenue de route du fait de l'élévation du centre de gravité du véhicule. Répartir la charge de manière uniforme et l'arrimer fermement avec des sangles afin qu'elle ne glisse pas. Adapter la pression des pneus et la vitesse du véhicule à l'état de charge. Contrôler régulièrement les fixations et les resserrer.

## Instruments et commandes

Commandes .....	50
Témoins et cadrans .....	55
Affichages d'information .....	64
Messages du véhicule .....	64
Ordinateur de bord .....	66
Tachygraphe .....	67

## Commandes

### Réglage du volant



Débloquer le levier, régler le volant puis bloquer le levier et vérifier qu'il est bien verrouillé.

Ne régler le volant que lorsque le véhicule est arrêté et la direction débloquée.

## Commandes au volant



Le régulateur et le limiteur de vitesse peuvent être commandés via les commandes au volant.

Régulateur de vitesse ⇨ 93.

## Avertisseur sonore



Appuyer sur .

## Commandes sur la colonne de direction



L'Infotainment System peut être commandé à partir de la colonne de direction.

D'autres informations figurent dans le manuel de l'Infotainment.

## Essuie-glace / lave-glace avant

### Essuie-glace avant

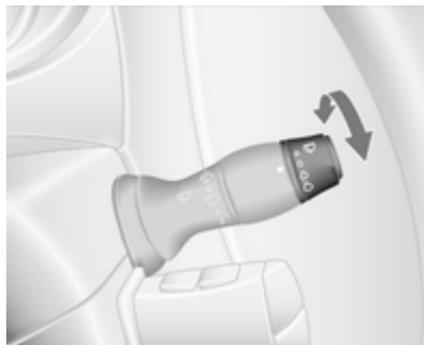


-  = fonctionnement intermittent
- 1** = lent
- 2** = rapide

Ne pas mettre en marche lorsque les vitres sont gelées.

Ne pas enclencher les essuie-glaces ou les lave-glaces dans les stations de lavage de voiture.

### Balayage automatique avec capteur de pluie



 = balayage automatique avec capteur de pluie

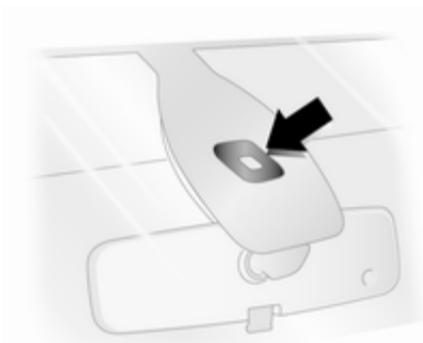
Le capteur de pluie détecte la quantité d'eau sur le pare-brise et règle automatiquement la vitesse de l'essuie-glace avant.

Au démarrage du moteur, le balayage automatique doit être à nouveau sélectionné.

### Sensibilité réglable du capteur de pluie

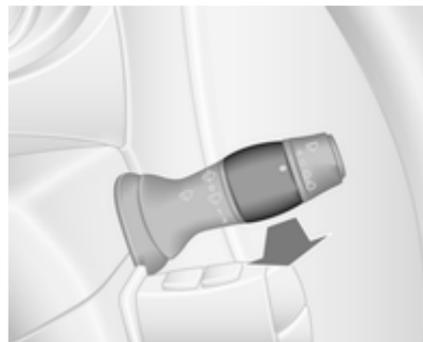
Tourner la roue moletée pour régler la sensibilité :

faible = tourner la roue moletée vers le bas  
grande sensibilité = tourner la roue moletée vers le haut



Le champ du capteur de pluie doit rester propre, c'est-à-dire sans poussière, saletés, ni givre.

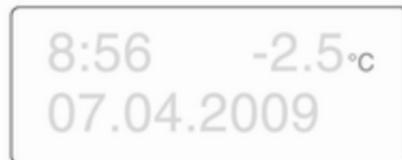
### Lave-glace avant



Tirer la manette. Du liquide lave-glace est pulvérisé sur le pare-brise.

tirer = un seul balayage  
tirer brièvement = plusieurs balayages  
tirer longuement = plusieurs balayages

## Température extérieure



Une chute de la température est affichée immédiatement, une hausse de la température est indiquée après un certain délai.

Si la température extérieure descend sous 3°C, le témoin °C clignote dans l'affichage d'informations pour avertir du risque de chaussée verglacée. Celui-ci continuera à clignoter jusqu'à ce que la température remonte au-dessus de 3°C.

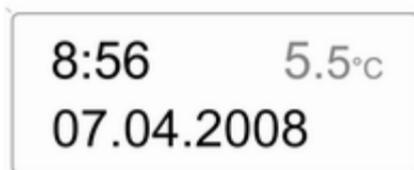
### ⚠ Attention

Lorsque l'affichage indique une température de quelques degrés au-dessus de 0 °C, il se peut que la chaussée soit déjà verglacée.

## Horloge

La date et l'heure sont mentionnées sur l'affichage d'informations ou l'heure uniquement dans l'affichage multifonctionnel.

## Réglage de la date et de l'heure sur l'affichage d'informations



L'Infotainment System doit être arrêté. Pour passer en mode de réglage, appuyer pendant environ 2 secondes sur le bouton . Le bouton permet de régler la valeur qui clignote. Le bouton permet de passer au réglage suivant et de sortir du mode Réglage.

## Réglage de l'heure dans l'affichage multifonctionnel

Quand l'heure est affichée, enfoncer et maintenir le bouton inférieur à l'extrémité de la manette d'essuie-glace jusqu'à ce que la valeur de l'heure clignote. Appuyer sur le bouton supérieur et les heures vont défiler.

Enfoncer et maintenir le bouton inférieur à l'extrémité de la manette d'essuie-glace jusqu'à ce que la valeur des minutes clignote. Appuyer sur le bouton supérieur et les minutes vont défiler.

Enfoncer et maintenir le bouton inférieur à l'extrémité de la manette d'essuie-glace pour quitter le mode réglage.

Ordinateur de bord 66.

## Prises de courant



Des prises pour accessoires 12 V se trouvent sur le tableau de bord et à l'arrière du véhicule.



Si des accessoires électriques sont raccordés et que le moteur ne tourne pas, la batterie se décharge. La puissance maximale absorbée ne doit pas dépasser 120 watts. Ne pas y raccorder d'accessoires fournissant du courant, tels que chargeurs ou batteries.

Les accessoires électriques branchés doivent répondre à la norme DIN VDE 40 839 en matière de compatibilité électromagnétique.

Ne pas y raccorder d'accessoires fournissant du courant, tels que chargeurs ou batteries.

## Avertissement

Ne pas endommager la prise en utilisant des fiches inadaptées.

## Allume-cigares



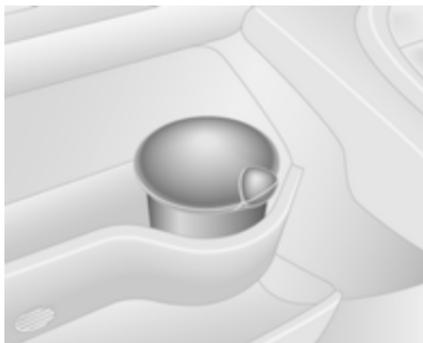
Appuyer sur l'allume-cigares. Il s'éteint automatiquement lorsque la résistance est incandescente. Retirer l'allume-cigares.

## Cendriers

### Avertissement

Uniquement destiné aux cendres, pas aux déchets combustibles.

### Cendrier amovible



Boîtier de cendrier pour une utilisation portable dans le véhicule. Pour l'employer, ouvrir le couvercle.

## Témoins et cadrans

### Compteur de vitesse



Affiche la vitesse du véhicule.

La vitesse maximale peut être limitée par un limiteur de vitesse. Témoin visible de cela, une étiquette d'avertissement est apposée sur le tableau de bord.

#### Remarque

Dans certaines conditions (p. ex. fortes pentes), la vitesse du véhicule peut dépasser la limite fixée.

## Compteur kilométrique



Affiche la distance parcourue.

### Compteur kilométrique journalier

Appuyer sur l'un des boutons à l'extrémité de la manette d'essuie-glace avant pour afficher le compteur kilométrique journalier.

Pour une remise à zéro, enfoncer et maintenir pendant quelques secondes l'un des boutons, avec le contact mis. L'affichage clignotera et sera remis à zéro.

## Compte-tours



Affiche le régime du moteur.

Si possible, conduire dans la plage de régime inférieure sur chaque rapport.

### Avertissement

Le régime maximal autorisé est dépassé si l'aiguille atteint la zone d'avertissement rouge. Danger pour le moteur.

## Jauge à carburant



Indique le niveau de carburant dans le réservoir.

Si le niveau est bas dans le réservoir, le témoin  s'allume. Faire le plein immédiatement.

Ne jamais rouler jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

En raison du reste de carburant présent dans le réservoir, la quantité ajoutée peut être inférieure à la capacité nominale indiquée pour le réservoir de carburant.

## Jauge de température de liquide de refroidissement du moteur



Affiche la température du liquide de refroidissement.

zone gauche = la température normale de fonctionnement du moteur n'est pas encore atteinte

zone centrale = température normale de fonctionnement du moteur

zone droite = température trop élevée

Le témoin  s'allume si la température est trop élevée  61.

### Avertissement

Si la température de liquide de refroidissement du moteur est trop élevée, arrêter le véhicule, couper le moteur. Danger pour le moteur. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement.

Pour des raisons physiques, la jauge de température de liquide de refroidissement n'indique la température du liquide de refroidissement que si le niveau de liquide de refroidissement est adéquat.

## Surveillance du niveau d'huile moteur

Si le niveau d'huile moteur est correct, **NIVEAU D'HUILE CORRECT** apparaît brièvement sur l'affichage multifonctionnel quand le contact est mis.

Si le niveau d'huile moteur est au-dessus du niveau minimum, appuyer sur l'un des boutons de l'ordinateur de

bord dans les 30 secondes suivant la mise du contact. **NIVEAU D'HUILE** est affiché en combinaisons avec des carrés pour indiquer le niveau d'huile. Au fur et à mesure que le niveau d'huile diminue, les carrés affichés sont remplacés par des traits.

□□□□□□ = Niveau maximum  
 □□□ \_ \_ \_ = Niveau intermédiaire  
 \_ \_ \_ \_ \_ \_ = Niveau minimum

Si le niveau minimum d'huile moteur est atteint, **NIVEAU D'HUILE A REAJUSTER** s'affiche en combinaison avec  pendant 30 secondes après avoir mis le contact. Contrôle du niveau et appoint d'huile moteur  104.

Pour quitter l'écran de surveillance de niveau d'huile, appuyer sur l'un des boutons de l'ordinateur de bord. Ordinateur de bord  66.

## Affichage de service

Basé sur les conditions de conduite, l'intervalle de vidange de l'huile moteur et de remplacement de filtre qui sera indiqué peut fortement varier.

Quand la distance ou le temps restant avant le prochain entretien est respectivement inférieur à 3000 km ou deux mois, **REVISION DANS** apparaît dans l'affichage multifonction.

Quand la distance restante est de 0 km ou que la date d'entretien est échue,  et  s'allument et **FAIRE REVISION RAPIDEMENT** apparaît dans l'affichage multifonction.

Le véhicule doit subir un entretien. Prendre contact avec un atelier.

## Remise à zéro de l'affichage de service

Sélectionner la distance avant la fonction d'affichage de service sur l'ordinateur de bord.

Enfoncer et maintenir l'un des boutons sur l'extrémité de la manette d'essuie-glace jusqu'à ce que la distance avant l'entretien soit affichée en permanence.

Ordinateur de bord ↪ 66.

## Affichage de transmission



Le mode ou le rapport sélectionné de la boîte manuelle automatisée est indiqué sur l'affichage de la transmission.

- R** = Marche arrière
- N** = Neutre (point mort)
- A** = Mode Automatique

- kg** = Mode Chargé
-  = Programme Hiver
-  = Actionner la pédale de frein
-  = Électronique de la transmission

## Témoins

Les témoins décrits ne se retrouvent pas sur tous les véhicules. La description s'applique à toutes les versions d'instruments. Lors de la mise du contact, la plupart des témoins s'allument brièvement pour effectuer un test de fonctionnement.

Signification des couleurs des témoins :

- Rouge = Danger, rappel important
- Jaune = Avertissement, instruction, défaillance
- Vert = Confirmation de mise en marche
- Bleu = Confirmation de mise en marche



## Clignotant

↔ clignote en vert.

Clignote lorsque les clignotants ou les feux de détresse sont allumés.

Clignotement rapidement : défaillance d'une ampoule de clignotant ou du fusible associé.

Un signal sonore peut être entendu quand les clignotants fonctionnent. En cas d'emploi d'une remorque, la hauteur des signaux sonores varie.

Remplacement des ampoules  
↪ 109.

Fusibles ↪ 117.

Clignotants ↪ 70.

## Airbags et rétracteurs de ceinture

☞ s'allume en jaune.

Lors de la mise du contact, le témoin s'allume brièvement. S'il ne s'allume pas ou s'il s'allume en roulant, le rétracteur de ceinture ou le système d'airbags présente une défaillance.

Les airbags et les rétracteurs de ceinture peuvent ne pas se déclencher en cas d'accident.

Des rétracteurs de ceinture ou airbags déclenchés sont signalés par le témoin ☞ qui reste allumé.

### ⚠ Attention

Faire immédiatement remédier à la cause de la défaillance par un atelier.

Rétracteurs de ceinture, système d'airbags ↪ 35, ↪ 38.

## Désactivation d'airbag

☞<sub>2</sub> s'allume en jaune quand le contact est mis et reste allumé quand l'airbag pour passager avant a été désactivé ↪ 40.

Si le témoin ☞ est allumé en même temps que ☞, prendre contact avec un atelier.

### ⚠ Danger

Risque de blessure mortelle pour un enfant placé dans un système de sécurité pour enfant quand le l'airbag pour passager avant est activé.

Risque de blessure mortelle pour un adulte quand le l'airbag pour passager avant est désactivé.

## Système de charge

☞ s'allume en rouge.

Il s'allume lorsque le contact est mis. Il s'éteint peu après la mise en marche du moteur.

### S'il s'allume lorsque le moteur tourne

S'arrêter, couper le moteur. La batterie ne se charge pas. Le refroidissement du moteur peut être interrompu. Le servofrein peut cesser de fonctionner. Prendre contact avec un atelier.

## Témoin de dysfonctionnement

 s'allume ou clignote en jaune.

Il s'allume lorsque le contact est mis. Il s'éteint peu après la mise en marche du moteur.

### S'il s'allume lorsque le moteur tourne

Défaillance dans le système d'épuration des gaz d'échappement. Les valeurs des gaz d'échappement autorisées peuvent être dépassées. Prendre immédiatement contact avec un atelier.

### Il clignote lorsque le moteur tourne

Défaillance pouvant endommager le catalyseur. Relâcher l'accélérateur jusqu'à ce que le témoin cesse de clignoter. Prendre immédiatement contact avec un atelier.

### Arrêter le moteur

 s'allume en rouge.

Il s'allume pendant quelques secondes lorsque le contact est mis.

Si  s'allume conjointement avec  ou , arrêter immédiatement le moteur et prendre contact avec un atelier.

Selon le type de défaillance, un message d'avertissement peut aussi apparaître dans l'affichage multifonction.

## Contrôle du système

 s'allume en rouge.

Il s'allume lorsque le contact est mis. Il s'éteint peu après la mise en marche du moteur.

Peut s'allumer en combinaison avec un autre témoin ou un message sur l'affichage multifonctionnel. Prendre immédiatement contact avec un atelier.

## Système de freinage

 s'allume en rouge.

S'allume quand le frein de stationnement est serré si le niveau de liquide de frein est trop bas  107.

### Attention

S'arrêter. Interrompre immédiatement le trajet. Prendre contact avec un atelier.

Il s'allume après avoir mis le contact, lorsque le frein de stationnement est serré  90.

## Usure des garnitures de frein

 s'allume en jaune.

S'allume quand les garnitures de frein sont usées  89.

Prendre contact avec un atelier.

## Antiblocage de sécurité (ABS)

 s'allume en jaune.

S'allume brièvement après avoir mis le contact. Le système est opérationnel dès que  s'éteint.

Si les témoins  et  s'allument avec les messages **ABS A CONTROLER** et **ESP A CONTROLER** sur l'affichage d'informations, l'ABS présente une défaillance. Le système de freinage reste opérationnel mais sans régulation ABS.

Si les témoins , ,  et **STOP** s'allument, l'ABS et l'ESP sont désactivés et le message **PANNE DU FREINAGE** est affiché. Prendre contact avec un atelier.

Antiblocage de sécurité ⇨ 89.

## Passage au rapport supérieur

 ou  s'allume.

Pour des raisons d'économie, il est recommandé de changer de vitesse dès qu'il s'allume.

## Electronic Stability Program

 clignote ou s'allume en jaune.

Il s'allume pendant quelques secondes lorsque le contact est mis.

### S'il clignote en roulant

Le système est engagé activement. La puissance du moteur peut être réduite et le véhicule peut être légèrement freiné automatiquement ⇨ 91.

### S'allume en roulant

Le système est désactivé. Le message **ANTIPATINAGE DESACTIVE** apparaît également dans l'affichage d'informations.

ESP<sup>®</sup>Plus ⇨ 91.

## Électronique du moteur

 s'allume en jaune.

### S'il s'allume lorsque le moteur tourne

Indique une défaillance dans le système électronique.

Prendre contact avec un atelier.

## Filtere à particules (pour diesel)

 s'allume en jaune.

S'allume quand le filtre à particules pour diesel doit être nettoyé ⇨ 83.

## Pression d'huile moteur

 s'allume en rouge.

Il s'allume lorsque le contact est mis. Il s'éteint peu après la mise en marche du moteur.

### S'il s'allume lorsque le moteur tourne

#### Avertissement

La lubrification du moteur peut être interrompue. Cela peut entraîner des dégâts au moteur et/ou un blocage des roues motrices.

1. Appuyer sur l'embrayage.
2. Mettre la boîte au point mort, placer le levier sélecteur sur **N**.
3. Quitter le trafic le plus rapidement possible sans gêner les autres véhicules.
4. Couper le contact.

### Attention

Quand le moteur est arrêté, il faut exercer des efforts plus importants pour freiner et manœuvrer le volant.

Ne pas enlever la clé tant que le véhicule n'est pas à l'arrêt ; sinon, le verrouillage du volant pourrait s'engager de manière inattendue.

Vérifier le niveau d'huile avant de faire appel à un atelier ⇨ 104.

## Niveau bas de carburant

 s'allume en jaune.

S'allume quand le niveau est trop bas dans le réservoir à carburant.

Catalyseur ⇨ 83.

Purge d'air du circuit de gazole (diesel) ⇨ 108.

## Purge du filtre à carburant

 s'allume en jaune.

Il s'allume lorsque le contact est mis. Il s'éteint peu après la mise en marche du moteur.

## S'il s'allume lorsque le moteur tourne

Indique la présence d'eau dans le gazole (diesel). Prendre immédiatement contact avec un atelier.

## Éclairage extérieur

 s'allume en vert.

Il s'allume lorsque l'éclairage extérieur est allumé ⇨ 68.

## Feux de route

 s'allume en bleu.

Il s'allume quand les feux de route sont allumés ou en cas d'appel de phares ⇨ 69.

## Antibrouillard

 s'allume en vert.

Il s'allume lorsque les phares antibrouillard sont allumés ⇨ 70.

## Feu antibrouillard arrière

 s'allume en jaune.

Allumé quand le feu antibrouillard arrière est allumé ⇨ 71.

## Régulateur de vitesse

 s'allume en vert.

Il s'allume en vert quand une certaine vitesse est mémorisée.

Il s'allume en vert quand le système est activé.

## Limiteur de vitesse

 s'allume en orange.

Il s'allume en orange quand le système est activé.

Régulateur de vitesse, limiteur de vitesse ↷ 93.

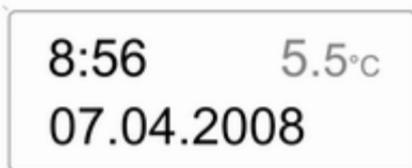
## Porte ouverte

🚪 s'allume en rouge.

S'allume quand une porte est ouverte.

## Affichages d'information

### Triple affichage d'informations



20003

Affiche l'heure, la température extérieure et la date quand le contact est mis.

## Messages du véhicule

Des messages apparaissent dans l'affichage multifonctionnel, en combinaison avec 🚫 OU STOP.

### Messages d'information

#### Messages d'information

---

MODE ECONOMIE BATTERIE

ANTIPATINAGE DESACTIVE

ECLAIRAGE AUTO DES FEUX  
OFF

NIVEAU D'HUILE CORRECT

### Messages de défaillance

Affichés en combinaison avec 🚫.  
Conduire avec prudence et prendre contact avec un atelier.

Pour effacer le message de défaillance, appuyer sur un des boutons à l'extrémité de la manette d'essuie-glace. Après quelques secondes, le

message peut disparaître automatiquement et  reste allumé. La défaillance sera alors mémorisée dans le système embarqué.

### Messages de défaillance

ESP A CONTROLER

FILTRE GAZOLE A PURGER

BOITE VITESSES A CONTROLER

ECLAIRAGE AUTO  
A CONTROLER

### Messages d'avertissement

Ceux-ci peuvent apparaître avec STOP ou en combinaison avec d'autres messages d'avertissement, avec des

témoins ou avec un signal sonore. Arrêter immédiatement le moteur et prendre contact avec un atelier.

### Messages d'avertissement

PANNE DE L'INJECTION

SURCHAUFFE DU MOTEUR

BOITE VITESSES SURCHAUFFE

### Signaux sonores

Lors du démarrage du moteur ou en roulant

- Pendant le fonctionnement des clignotants de changement de direction et de file.
- Si le témoin de niveau de carburant faible s'allume.
- En cas de ceinture de sécurité non bouclée.
- Si le véhicule est équipé d'une boîte manuelle automatisée et que la température d'embrayage est fort élevée.

**Quand le véhicule est à l'arrêt et que la porte du conducteur est ouverte**

- Avec l'éclairage extérieur allumé.
- Si le véhicule est équipé d'une boîte manuelle automatisée et que le frein de stationnement n'est pas serré, que le neutre n'est pas sélectionné ou que la pédale de frein n'est pas enfoncée.

## Ordinateur de bord



Les fonctions peuvent être sélectionnées en appuyant une ou plusieurs fois sur l'un des boutons à l'extrémité de la manette d'essuie-glace.

Appuyer sur le bouton pour sélectionner une des fonctions :

- Carburant consommé
- Consommation moyenne
- Consommation instantanée
- Autonomie
- Distance parcourue
- Vitesse moyenne

- Nombre de miles avant l'entretien
- Vitesse mémorisée par le régulateur de vitesse et le limiteur de vitesse
- Messages d'information et de défaillance présents sur l'affichage multifonction

### Carburant consommé

Affiche la quantité de carburant consommé depuis la dernière remise à zéro.

La mesure peut être relancée à tout moment en enfonçant et en maintenant l'un des boutons.

### Consommation moyenne

La valeur est affichée après avoir parcouru une distance de 400 mètres.

La consommation moyenne est affichée, en tenant compte de la distance parcourue et du carburant consommé depuis la dernière remise à zéro.

La mesure peut être relancée à tout moment.

### Consommation instantanée

La valeur est affichée après avoir atteint une vitesse de 30 km/h.

### Autonomie

La valeur est affichée après avoir parcouru une distance de 400 mètres.

L'autonomie est calculée à partir du contenu actuel du réservoir à carburant et de la consommation moyenne depuis la dernière remise à zéro.

La mesure peut être relancée à tout moment.

### Distance parcourue

Affiche la distance parcourue depuis la dernière remise à zéro.

La mesure peut être relancée à tout moment.

### Vitesse moyenne

La valeur est affichée après avoir parcouru une distance de 400 mètres.

La vitesse moyenne est affichée depuis la dernière remise à zéro.

La mesure peut être relancée à tout moment.

Les arrêts avec coupure du contact pendant le voyage ne sont pas pris en compte.

### Réinitialiser les informations de l'ordinateur de bord

Pour réinitialiser l'ordinateur de bord, sélectionner une des fonctions, puis enfoncer et maintenir l'un des boutons.

L'ordinateur de bord se réinitialisera automatiquement quand la valeur maximale d'un des paramètres sera atteinte.

## Tachygraphe



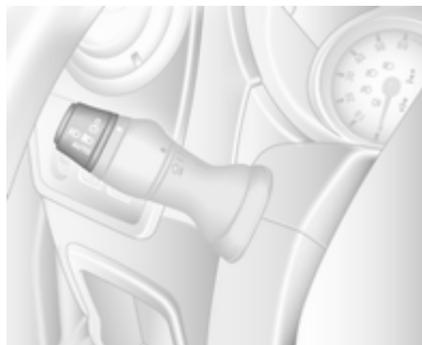
L'utilisation du tachygraphe s'effectue comme décrit dans le manuel d'utilisation fourni. Suivre la réglementation relative à son usage.

## Éclairage

Feux extérieurs .....	68
Éclairage intérieur .....	71
Fonctions spéciales d'éclairage ...	72

### Feux extérieurs

#### Commutateur d'éclairage



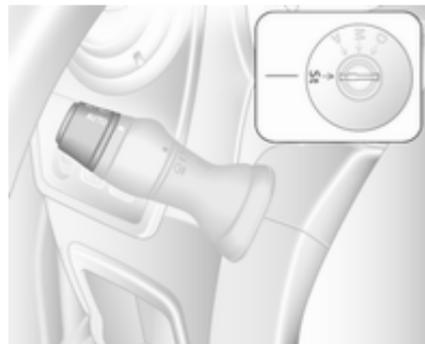
Tourner le commutateur d'éclairage :

- O** = Éteints
-  = Feux de position
-  = Phares
- AUTO** = Commande automatique des feux
-  = Phares antibrouillard
-  = Feu antibrouillard arrière

Témoin de feux de route  ↪ 63.

Témoin de feux de croisement  ↪ 63.

### Commande automatique des feux

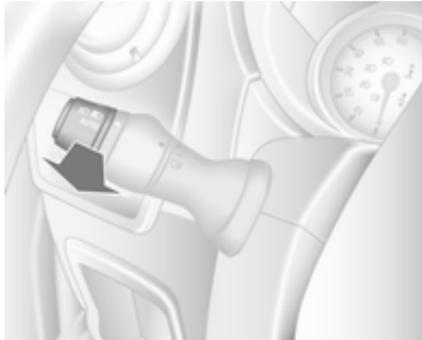


Commutateur d'éclairage placé sur **AUTO** : Lorsque le moteur tourne, les feux de croisement s'allument en fonction des conditions de luminosité extérieures.

Pour des raisons de sécurité, le commutateur d'éclairage devrait toujours rester en position **AUTO**.

Les phares s'éteignent automatiquement que le contact est coupé.

## Feux de route



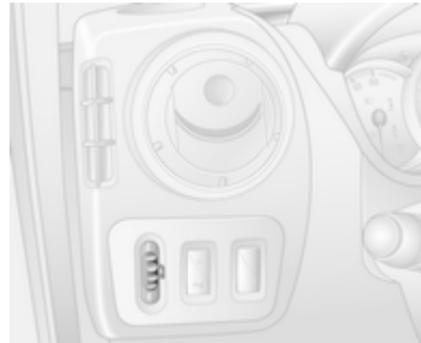
Pour basculer entre feux de route et feux de croisement, tirer la manette jusqu'à sentir un déclic.

## Appel de phares

Actionner l'appel de phares : tirer la manette vers le volant.

## Réglage de la portée des phares

### Réglage manuel de la portée des phares



Pour adapter la portée des phares en fonction du chargement du véhicule : tourner le bouton rotatif dans la position désirée afin d'éviter l'éblouissement.

- 0 = Siège avant occupé
- 4 = Chargé jusqu'au poids maximum admissible

## Phares pour conduite à l'étranger

Les phares asymétriques assurent une meilleure vue du bord de la route du côté passager.

Dans les pays où le sens de circulation n'est pas le même, il est nécessaire de régler correctement les phares pour ne pas éblouir les véhicules roulant en sens inverse.

Faire régler les phares par un atelier.

## Feux de jour

Les feux de jour augmentent la visibilité du véhicule pendant la journée.

Quand le contact est mis, les phares s'allument et l'éclairage des instruments est atténué.

Les feux de jour s'éteignent quand le contact est coupé.

## Éclairage directionnel adaptatif

### Éclairage de changement de direction

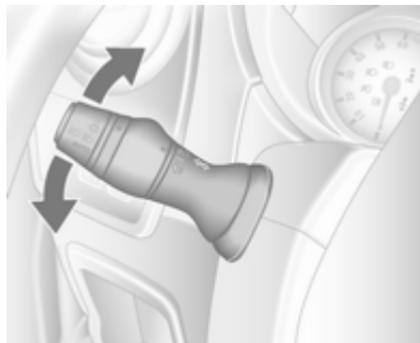
En fonction de l'angle de braquage, de la vitesse du véhicule et du rapport engagé lors du changement de direction, un feu supplémentaire éclaire le coin de la route.

### Feux de détresse



Actionnement avec le bouton .

## Clignotants de changement de direction et de file



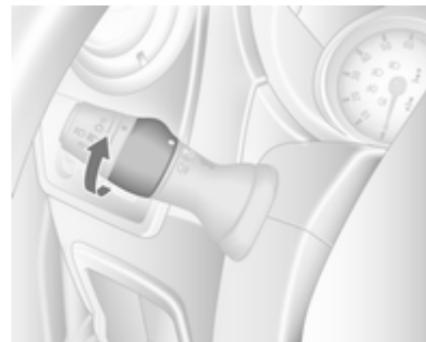
Manette = Clignotants droits vers le haut  
 Manette = Clignotants gauches vers le bas

Quand le volant est ramené en position normale, la manette reprend automatiquement sa position initiale et les clignotants sont arrêtés. Ce n'est pas le cas lorsque la manœuvre du volant est minime, par exemple lors d'un changement de file.

Lors d'un changement de file, déplacer la manette à mi-chemin de la première butée. Une fois relâchée, la manette reprend sa position initiale sous l'effet d'un ressort.

En actionnant la manette au-delà de la première butée, le clignotant reste enclenché en permanence. Arrêter le clignotement manuellement en ramenant la manette à sa position initiale.

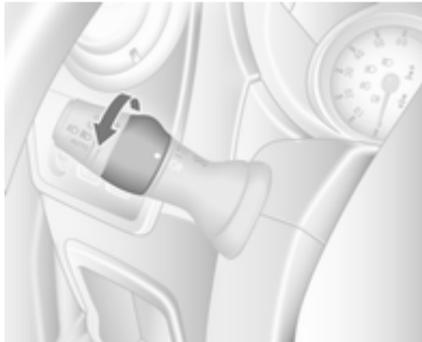
## Phares antibrouillard



Tourner le commutateur intérieur en position  et le relâcher.

Les phares antibrouillard ne fonctionneront que si le contact est mis et que les phares sont allumés.

## Feux antibrouillard arrière



Tourner le commutateur intérieur en position  et le relâcher.

Les feux antibrouillard arrière ne fonctionneront que si le contact est mis et que les phares sont allumés.

## Feux de recul

Les feux de recul s'allument lorsque le contact est mis et que la marche arrière est engagée.

## Lentilles de feu embuées

L'intérieur des couvre-phares peut s'embuer brièvement si le temps est humide, s'il pleut fortement ou après un lavage de voiture. La buée disparaît rapidement ; pour accélérer le processus, allumer les phares.

## Éclairage intérieur

Quand le commutateur est en position centrale, l'éclairage fonctionne comme un éclairage de courtoisie et s'allume quand les portes avant sont ouvertes. Une fois que les portes avant sont fermées, l'éclairage de courtoisie s'éteint après un certain délai.

## Plafonnier avant



Actionnement avec le bouton .

L'éclairage intérieur s'éteint dès que le contact est mis.

### Plafonnier avant avec spot de lecture



Actionnement avec le bouton .

Le spot de lecture peut être dirigé comme souhaité.

### Éclairage du coffre

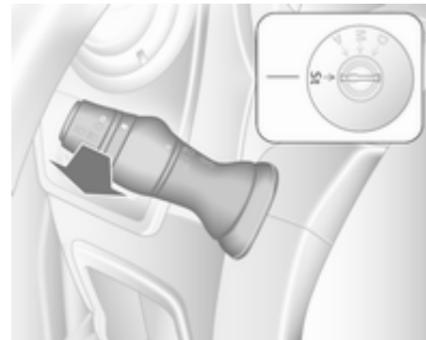


Pour l'enclencher, appuyer sur le commutateur.

- Allumé en permanence
- Commandé par le fonctionnement de l'éclairage intérieur
- Éteint en permanence

### Fonctions spéciales d'éclairage

#### Éclairage pour quitter le véhicule



Les phares s'allument pendant 1 minute environ après avoir stationné le véhicule et activé le système.

## Activation

1. Couper le contact.
2. Retirer la clé de contact.
3. Tirer la manette des clignotants vers le volant.

Cette action peut être répétée jusqu'à quatre fois sur une période maximale de 4 minutes.

L'éclairage s'éteint immédiatement en tournant le commutateur d'éclairage dans une de ses positions et en le ramenant sur **0**.

## Climatisation

Systèmes de climatisation .....	74
Bouches d'aération .....	77
Maintenance .....	78

## Systèmes de climatisation

### Chauffage et ventilation



Commandes pour :

- Température
- Vitesse de soufflerie
- Répartition de l'air

Lunette arrière chauffante  ↗ 27.

### Température

rouge = chaud  
bleu = froid

Le chauffage n'est vraiment efficace que lorsque le moteur a atteint sa température normale de fonctionnement.

### Vitesse de soufflerie

Régler le débit d'air en sélectionnant la vitesse de soufflerie souhaitée.

### Répartition de l'air

-  = vers la tête
-  = vers la tête et les pieds
-  = vers les pieds
-  = vers le pare-brise, les vitres latérales avant et les pieds
-  = vers le pare-brise et les vitres latérales avant

## Climatisation



Outre le système de chauffage et de ventilation, la climatisation offre les fonctions suivantes :

**AC** = Refroidissement

☉ = Recyclage d'air

### Refroidissement (climatisation)

Activé avec le bouton **AC** et fonctionnel uniquement lorsque le moteur et la soufflerie tournent.

Le système de climatisation refroidit et déshumidifie l'air quand la température extérieure est légèrement supérieure au point de gel. Il peut alors

se former de la condensation qui se traduit par un écoulement sous le véhicule.

Si aucun refroidissement ni aucune déshumidification ne sont souhaités, éteindre le refroidissement pour économiser le carburant.

### Recyclage d'air

Actionnement avec le bouton ☉.

#### ⚠ Attention

Le système de recyclage d'air réduit le renouvellement de l'air intérieur. En utilisation sans refroidissement, l'humidité de l'air augmente et les vitres peuvent se recouvrir de buée. On observe une baisse de la qualité de l'air, ce qui peut se traduire par des signes de fatigue chez les passagers.

### Refroidissement maximal

Ouvrir brièvement les vitres pour évacuer rapidement l'air chaud.

- Refroidissement **AC** en marche.
- Recyclage d'air ☉ activé.

- Régler la commande de répartition de l'air sur ➔.
- Placer le commutateur de température sur le niveau le plus froid.
- Régler la vitesse de soufflerie au maximum.
- Ouvrir toutes les bouches d'aération.

## Climatisation électronique



Commandes pour :

- Température
- Répartition d'air et sélection de menu
- Vitesse de soufflerie

**AUTO** = Mode Automatique

 = Recyclage d'air

 = Dégivrage et désembuage

Lunette arrière chauffante  ⇨ 27.

La température présélectionnée est réglée automatiquement. En mode automatique, la vitesse de la soufflerie et la répartition d'air régulent automatiquement le flux d'air.

Le système peut être adapté manuellement en utilisant les commandes de répartition et de débit d'air.

La climatisation électronique n'est pleinement opérationnelle que si le moteur tourne.

Pour un fonctionnement correct, ne pas couvrir le capteur sur le tableau de bord.

### Mode Automatique

Réglage de base pour un confort maximal :

- Appuyer sur le bouton **AUTO**.
- Ouvrir toutes les bouches d'aération.
- **AC** allumé.
- Régler la température désirée.

### Présélection de la température

Les températures peuvent être réglées à la valeur désirée.

Pour des raisons de confort, ne modifier la température que petit à petit.

rouge = chaud

bleu = froid

Le chauffage n'est vraiment efficace que lorsque le moteur a atteint sa température normale de fonctionnement.

Si la température minimale de 15 °C est réglée, la climatisation électronique fonctionne à sa puissance de refroidissement maximum.

Si la température maximale de 27 °C est réglée, la climatisation électronique fonctionne à sa puissance de chauffe maximale.

### Vitesse de soufflerie

La vitesse de soufflerie sélectionnée est indiquée par  sur l'affichage.

Si la soufflerie est coupée, la climatisation est également désactivée.

Pour revenir en mode automatique : Appuyer sur le bouton **AUTO**.

### Dégivrage et désembuage des vitres

Appuyer sur le bouton .

La température et la répartition d'air sont réglées automatiquement et la soufflerie tourne à sa vitesse maximale.

Pour revenir en mode automatique : appuyer sur le bouton  ou **AUTO**.

### Répartition de l'air

Appuyer plusieurs fois sur  ou .

Les flèches présentes sur l'affichage indiquent les réglages de la répartition d'air.

### Refroidissement

La climatisation refroidit et déshumidifie (sèche) l'air quand la température extérieure est au-dessus d'une valeur donnée. Il peut alors se former de la condensation qui se traduit par un écoulement sous le véhicule.

Si aucun refroidissement ni aucune déshumidification ne sont souhaités, appuyer sur **AC OFF** pour éteindre le refroidissement, ce qui permet d'économiser du carburant.

### Mode de recyclage d'air manuel

Actionnement avec le bouton .

#### Attention

Le système de recyclage d'air réduit le renouvellement de l'air intérieur. En utilisation sans refroidissement, l'humidité de l'air augmente et les vitres peuvent se recouvrir de buée. On observe une baisse de la qualité de l'air, ce qui peut se traduire par des signes de fatigue chez les passagers.

## Bouches d'aération

### Bouches d'aération réglables

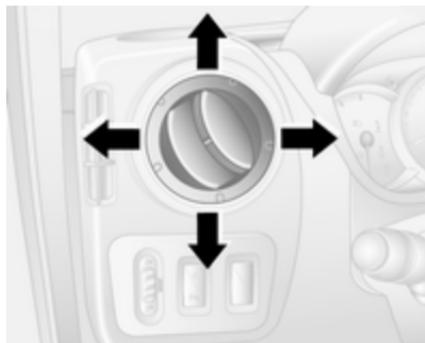
#### Bouches d'aération centrales



Appuyer sur la bouche d'aération pour l'ouvrir.

Diriger le flux d'air en pivotant la bouche d'aération.

### Bouches d'aération latérales



Appuyer sur la bouche d'aération pour l'ouvrir.

Diriger le flux d'air en pivotant la bouche d'aération.

### Bouches d'aération fixes

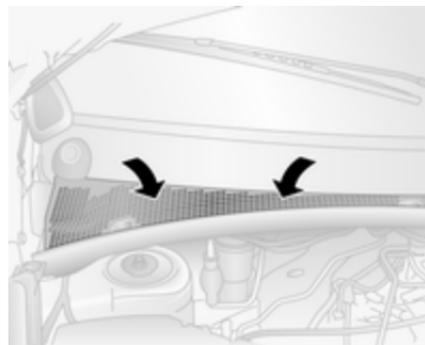
D'autres bouches d'aération se trouvent sous le pare-brise et les vitres latérales ainsi que dans les espaces pour les pieds.

### Refroidisseur de boîte à gants

Le système de climatisation permet aussi de garder au frais le contenu de la boîte à gants.

### Maintenance

#### Prise d'air



La prise d'air qui est pratiquée dans le compartiment moteur devant le pare-brise doit rester dégagée afin de laisser passer l'air. Le cas échéant, enlever les feuilles, les saletés ou la neige.

#### Filtere à pollens

Le filtre à pollens élimine la poussière, les suies, les pollens et les spores de l'air qui accède à l'habitacle via la prise d'air.

## Fonctionnement normal de la climatisation

Pour assurer un fonctionnement parfait et constant, faire fonctionner le système de refroidissement une fois par mois pendant quelques minutes, quel que soit le temps ou la saison. Le refroidissement n'est pas possible quand la température extérieure est trop basse.

## Service

Pour une puissance de refroidissement optimale, l'entretien du système de climatisation est recommandé une fois par an, la première fois 3 ans après la première immatriculation, et comprend :

- Test de fonctionnement et de pression.
- Fonctionnement du chauffage.
- Vérification de l'étanchéité.
- Contrôle de la courroie d'entraînement.

- Nettoyage du condenseur et de la purge d'évaporateur.
- Contrôle des performances.

## Conduite et utilisation

Conseils de conduite .....	80
Démarrage et utilisation .....	80
Gaz d'échappement .....	83
Boîte manuelle .....	84
Boîte manuelle automatisée .....	85
Freins .....	89
Systèmes de contrôle de conduite .....	91
Régulateur de vitesse .....	93
Systèmes de détection d'objets ...	96
Carburant .....	97
Remorquage .....	99

## Conseils de conduite

### Contrôle du véhicule

#### **Ne jamais rouler avec le moteur arrêté**

De nombreux systèmes ne fonctionneront plus dans ce cas (p. ex. le servofrein, la direction assistée). Conduire de cette façon constitue un danger pour vous et pour les autres.

#### **Pédales**

Afin d'empêcher le blocage de la pédale, la zone sous les pédales ne doit pas être recouverte d'un tapis.

#### **Direction assistée**

Ne jamais laisser le volant braqué à fond quand le véhicule est à l'arrêt car cela pourrait endommager la pompe de direction assistée.

## Démarrage et utilisation

### Rodage d'un véhicule neuf

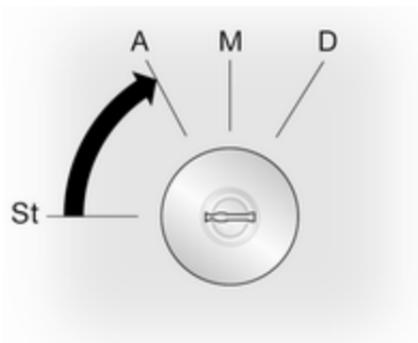
Ne pas freiner brusquement sans raison impérieuse au cours des premiers déplacements et après la pose de nouvelles plaquettes de frein.

Au cours du premier trajet, de la fumée peut se former en raison de la cire et de l'huile qui s'évaporent du système d'échappement. Stationner le véhicule à l'air libre un moment après le premier trajet et éviter de respirer les vapeurs.

Ne pas conduire le véhicule brusquement ou à hauts régimes de manière intempestive pendant la période de rodage initiale.

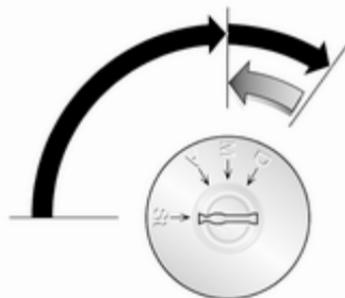
La consommation d'huile moteur et de carburant peut se révéler plus élevée pendant la période de rodage.

## Positions de la serrure de contact



- St = Contact coupé  
 A = Blocage de direction déverrouillé, contact coupé  
 M = Contact mis, pour moteur diesel : préchauffage  
 D = Démarrer

## Démarrage du moteur



Boîte manuelle : enfoncer la pédale d'embrayage.

Boîte manuelle automatisée : actionner le frein ; la boîte passe automatiquement sur **N**.

Ne pas accélérer.

Tourner la clé en position **M** pour le préchauffage jusqu'à ce que le témoin  s'éteigne.

Tourner la clé en position **D** et la relâcher.

Le régime accéléré du moteur revient automatiquement à un régime de ralenti normal quand la température du moteur augmente.

Les tentatives de démarrage ne doivent pas dépasser 15 secondes. Si le moteur ne démarre pas, attendre 15 secondes avant de répéter la procédure de démarrage. Si nécessaire, enfoncer l'accélérateur avant de répéter la procédure de démarrage.

Avant de redémarrer ou pour arrêter le moteur, ramener la clé de contact en position **St**.

## Commande du régime de ralenti



Pour augmenter le régime de ralenti, appuyer sur le commutateur. La fonction est activée après quelques secondes.

La fonction sera désactivée quand :

- la pédale d'embrayage est enfoncée ;
- la pédale d'accélérateur est enfoncée ;
- la boîte de vitesses manuelle automatisée n'est pas sur le neutre **N** ;

- la vitesse du véhicule est supérieure à 0 km/h ;
- le témoin ,  ou STOP s'allume dans le combiné d'instruments.

Pour augmenter ou réduire le niveau du régime de ralenti rapide, prendre contact avec un atelier.

## Coupure d'alimentation en décélération

L'alimentation en carburant est automatiquement coupée en décélération, c'est-à-dire quand le véhicule roule et qu'un rapport est engagé, mais que la pédale d'accélérateur est relâchée.

## Stationnement

- Ne pas stationner le véhicule au-dessus d'un sol facilement inflammable. En effet, le sol pourrait s'enflammer en raison de températures élevées du système d'échappement.

- Serrer toujours le frein de stationnement sans actionner le bouton de déverrouillage. Dans une pente ou dans une côte, le serrer aussi fort que possible. Pour réduire l'effort d'actionnement, enfoncer en même temps la pédale de frein.

- Couper le moteur et le contact. Tourner le volant jusqu'à ce que le blocage de la direction s'enclenche (antivol).

- Lorsque le véhicule est sur une route plane ou en côte, engager la première avant de couper le contact. Dans une côte, diriger les roues avant à l'opposé de la bordure du trottoir.

Si le véhicule est sur une pente, engager la marche arrière avant de couper le contact. Diriger les roues avant vers la bordure du trottoir.

- Verrouiller le véhicule et activer le dispositif antivol

## Gaz d'échappement

### Danger

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone incolore et inodore mais néanmoins nocif. Danger de mort en cas d'inhalation.

Si des gaz d'échappement pénètrent dans l'habitacle, ouvrir les vitres. Faire remédier à la cause de la défaillance par un atelier.

Éviter de rouler avec le coffre ouvert car des gaz d'échappement pourraient pénétrer dans le véhicule.

## Filtre à particules (pour diesel)

Le système de filtre à particules pour diesel filtre les particules de suie nocives dans les gaz d'échappement du moteur. Le système dispose d'une fonction d'autonettoyage qui s'effectue automatiquement en roulant. Le filtre est nettoyé par combustion à haute température des particules de suie retenues. Ce procédé se fait automatiquement dans certaines conditions de conduite et peut durer jusqu'à 20 minutes. Pendant ce temps, la consommation de carburant peut augmenter. Le développement de fumées et d'odeur est normal.

## Catalyseur

Le catalyseur réduit la quantité de substances nocives dans les gaz d'échappement.

### Avertissement

Des qualités de carburant autres que celles mentionnées aux pages ↗ 97, ↗ 143 pourraient endommager le catalyseur ou les composants électroniques.

L'essence non brûlée surchauffera et endommagera le catalyseur. Il faut dès lors éviter d'utiliser le démarreur de manière excessive, de rouler jusqu'en panne sèche et de faire démarrer le moteur en poussant ou en remorquant le véhicule.

En cas de ratés, de fonctionnement irrégulier du moteur, de réduction des performances du moteur ou d'autres problèmes inhabituels, faire remédier à la cause de la défaillance dès que possible. En cas d'urgence, il est possible de continuer à rouler pendant une brève période, à faible régime et à vitesse réduite.

Si le témoin  clignote, les limites d'émission autorisées peuvent avoir été dépassées. Relever le pied de

l'accélérateur jusqu'à ce que  arrête de clignoter et reste allumé en permanence. Prendre immédiatement contact avec un atelier.

Témoin de dysfonctionnement  61.

## Boîte manuelle

### Boîte de vitesses manuelle



Pour passer la marche arrière, avec le véhicule à l'arrêt, enfoncer la pédale d'embrayage, soulever la bague du levier sélecteur puis engager le rapport.

Si le rapport ne s'engage pas, amener le levier au point mort, relâcher la pédale d'embrayage puis débrayer à nouveau ; réessayer de passer la marche arrière.

Ne pas laisser patiner l'embrayage inutilement.

Lors de la manœuvre, enfoncer la pédale d'embrayage à fond. Ne pas utiliser la pédale comme repose-pied.

#### Avertissement

Il n'est pas recommandé de conduire en gardant la main sur le levier sélecteur.

## Boîte manuelle automatisée

La boîte de vitesses manuelle automatisée permet un passage des vitesses manuel (mode manuel) ou automatique (mode automatique) avec, dans tous les cas, une commande d'embrayage automatique.

## Affichage de la transmission



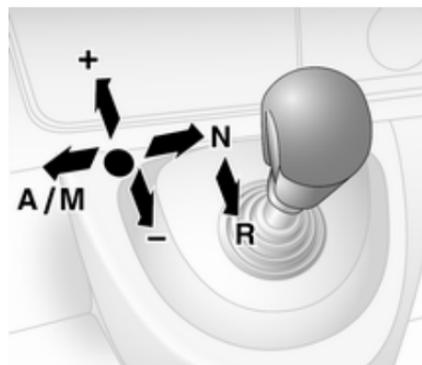
Affichage du mode et du rapport actuel.

## Démarrage du moteur

Enfoncer la pédale de frein en démarant le moteur. Si la pédale de frein n'est pas enfoncée,  s'allume sur l'affichage de la transmission et il est impossible de démarrer le moteur.

Quand la pédale de frein est enfoncée, la boîte passe automatiquement à la position N (neutre) ; « N » apparaît sur l'affichage de la transmission et le moteur peut être démarré. Un léger retard peut survenir.

## Levier sélecteur



Toujours déplacer le levier sélecteur aussi loin que possible dans la direction adéquate. Quand il est relâché, il revient automatiquement en position centrale.

**N** = Neutre (point mort).  
**A/** = Basculent entre le mode automatique et le mode manuel.

L'affichage de la transmission indique « A » en mode automatique.

**R** = Marche arrière.

N'engager qu'avec le véhicule à l'arrêt. L'affichage de la transmission indique « R » quand la marche arrière est engagée.

**+** = Passage au rapport supérieur.

**-** = Passage au rapport inférieur.

## Prendre la route

Quand le moteur est démarré, la boîte de vitesse est en mode automatique. Enfoncer la pédale de frein et déplacer le levier sélecteur vers **+** pour engager le 1er rapport.

En sélectionnant **R**, la marche arrière est sélectionnée. Après avoir relâché la pédale de frein, le véhicule commence à démarrer lentement. Pour démarrer rapidement, relâcher la pédale de frein et accélérer directement après avoir engagé un rapport.

En mode automatique, la boîte de vitesses passe automatiquement les autres rapports, en fonction des conditions de conduite.

Pour engager le mode manuel, déplacer le levier sélecteur vers **A/M**. Le rapport courant sera indiqué sur l'affichage de la transmission.

Pour engager le 1<sup>er</sup> rapport, enfoncer la pédale de frein et déplacer le levier sélecteur vers **+** ou **-**. Passer un rapport supérieur ou inférieur en déplaçant le levier sélecteur vers **+** ou **-**. Des rapports peuvent être sautés en déplaçant le levier sélecteur plusieurs fois à bref intervalle.

### Arrêt du véhicule

En mode automatique ou manuel, le premier rapport est engagé et la boîte de vitesses est débrayée quand le véhicule est arrêté. En **R**, la marche arrière reste engagée.

En cas d'arrêt dans une pente, serrer le frein de stationnement ou enfoncer la pédale de frein. Pour éviter la surchauffe de l'embrayage, un signal sonore intermittent peut retentir pour rappeler d'enfoncer la pédale de frein ou de serrer le frein de stationnement.

Couper le moteur si l'arrêt est prolongé, par exemple dans les embouteillages.

### Frein moteur

#### Mode Automatique

En pente, la boîte manuelle automatisée ne passe pas aux rapports supérieurs à moins qu'un régime moteur relativement important n'ait été atteint. Elle rétrograde à temps lors des freinages.

### Mode manuel

Pour utiliser l'effet du frein moteur, rétrograder à temps en cas de conduite en pente.

### Désenlèvement du véhicule

L'alternance marche avant / marche arrière est uniquement autorisée si le véhicule est enlisé dans du sable, de la boue, de la neige ou bloqué dans une ornière. Déplacer le levier sélecteur entre **R** et **A/M** (ou entre **+** et **-**) de façon répétée, en appliquant une légère pression sur la pédale d'accélérateur. Ne pas emballer le moteur et éviter toute accélération brusque.

### Stationnement

Serrer le frein de stationnement. Le dernier rapport engagé (indication sur l'affichage de la transmission) reste engagé. En position **N**, aucun rapport n'est engagé.

Une fois le contact coupé, la boîte de vitesses ne réagit plus aux déplacements du levier sélecteur.

Si le contact n'est pas mis ou si le frein de stationnement n'a pas été serré, un signal sonore intermittent retentira lors de l'ouverture de la porte du conducteur.

## Mode manuel

Si un rapport supérieur est engagé à trop faible régime ou si un rapport inférieur est engagé à trop haut régime, aucun changement de vitesse n'a lieu. Ceci permet d'éviter des régimes trop faibles ou trop élevés du moteur.

À un régime moteur trop bas, la boîte de vitesses passe automatiquement à un rapport inférieur.

À un régime moteur trop haut, la boîte de vitesses passe automatiquement à un rapport supérieur uniquement via un kickdown.

## Programmes de conduite électroniques

### Programme Hiver ❄



En cas de difficulté de démarrage sur chaussée glissante, activer le mode Hiver.

### Activation

Appuyer sur le bouton ❄. Le témoin ❄ apparaît sur l'affichage de la transmission. La boîte de vitesse passe en mode automatique et le véhicule démarre dans un rapport adéquat.

### Désactivation

Le mode Hiver est désactivé si :

- le bouton ❄ est à nouveau actionné ;
- le contact est coupé ;
- il y a un passage en mode manuel.

Afin de protéger la boîte de vitesses en cas de températures d'embrayage extrêmement élevées, un signal sonore intermittent peut retentir. Dans de tels cas, enfoncer la pédale de frein, sélectionner « N » et serrer le frein de stationnement pour permettre le refroidissement de l'embrayage.

## Mode Chargé kg



Il est possible d'utiliser le mode Chargé à la fois dans le mode manuel et dans le mode automatique. Dans les deux cas, les schémas de changement de rapport sont automatiquement adaptés pour le transport d'une charge utile accrue.

### Activation

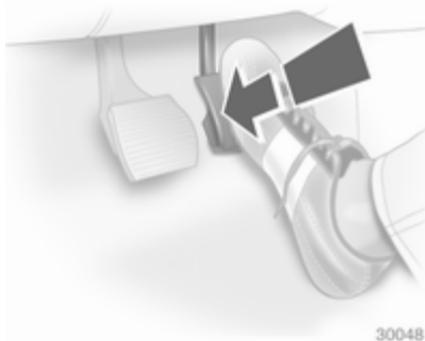
Appuyer sur le bouton **kg**. Le témoin **kg** apparaît sur l'affichage de la transmission. La boîte sélectionnera alors des schémas de changement de rapport optimisés.

### Désactivation

Le mode Chargé est désactivé si :

- le bouton **kg** est à nouveau actionné ;
- le contact est coupé.

### Kickdown



En enfonçant la pédale d'accélérateur au-delà du point de résistance, un rapport inférieur est sélectionné en fonction du régime moteur. La pleine puissance du moteur est disponible pour accélérer.

Si le régime moteur est trop élevé, la boîte de vitesses passe à un rapport supérieur, même en mode manuel. Sans kickdown, ce changement de rapport automatiquement n'est pas effectif en mode manuel.

### Défaillance

En cas de défaillance, le témoin  apparaît sur l'affichage de la transmission. Il est possible de continuer à rouler pour autant que le véhicule soit conduit avec prudence et anticipation.

Faire remédier à la cause du problème par un atelier.

### Coupure de courant

La transmission reste embrayée s'il y a une coupure de courant et qu'un rapport est engagé. Il est impossible de bouger le véhicule.

Si la batterie est déchargée, effectuer le démarrage par câble ⇨ 130.

Si le problème ne vient pas d'une batterie déchargée, prendre contact avec un atelier.

Si la position neutre (point mort) ne peut pas être sélectionnée, le véhicule ne doit être remorqué qu'avec les roues motrices soulevées  
⇨ 133.

## Freins

Le système de freinage possède deux circuits indépendants l'un de l'autre.

Si un circuit de freinage est défaillant, le véhicule peut toujours être freiné grâce à l'autre circuit de freinage. Toutefois, l'efficacité de freinage n'est obtenue qu'avec la pédale de frein fermement enfoncée. Il est donc nécessaire d'exercer un effort nettement plus important. La distance de freinage est plus longue qu'habituellement. Prendre contact avec un atelier avant de poursuivre votre déplacement.

Quand le moteur ne tourne pas, l'assistance du servofrein disparaît une fois que la pédale de frein a été actionnée une ou deux fois. Le freinage n'est pas réduit, mais il nécessite une force beaucoup plus grande. Il est particulièrement important de garder cela à l'esprit quand le véhicule est remorqué.

Témoin (ⓘ) ⇨ 61.

Si les garnitures de frein sont usées jusqu'à une limite prédéterminée, le système de freinage nécessitera une inspection. Prendre contact avec un atelier.

Témoin (⊙) ⇨ 61.

## Antiblocage de sécurité

L'antiblocage de sécurité (ABS) empêche que les roues ne se bloquent.

Dès qu'une roue a tendance à bloquer, l'ABS module la pression de freinage de la roue incriminée. Le véhicule puisse toujours être dirigé, même en cas de freinage d'urgence.

La régulation ABS est identifiable à la pulsation de la pédale de frein et au bruit du processus de régulation.

Afin d'obtenir un freinage optimal, enfoncer la pédale de frein à fond pendant toute la durée du freinage malgré la pulsation de la pédale de frein. Ne pas réduire la pression sur la pédale.

Témoin (ABS) ⇨ 61.

## Défaillance

Si les témoins (ABS) et  s'allument avec les messages **ABS A CONTROLER** et **ESP A CONTROLER** dans l'affichage multifonctionnel, l'ABS présente une défaillance. Le système de freinage reste opérationnel mais sans régulation ABS.

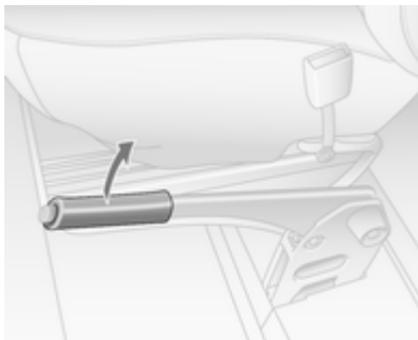
### Attention

En cas de défaillance de l'ABS, les roues peuvent avoir tendance à se bloquer en cas de freinage brutal. Les avantages de l'ABS ne sont plus disponibles. Lors d'un freinage brutal, le véhicule ne peut plus être dirigé et peut dérapier.

Si les témoins (ABS), , (i) et  s'allument, l'ABS et l'ESP sont désactivés et le message **PANNE DU FREINAGE** apparaît sur l'affichage multifonctionnel. Prendre contact avec un atelier.

Faire remédier à la cause du problème par un atelier.

## Frein de stationnement



Serrer toujours le frein de stationnement sans actionner le bouton de déverrouillage. Dans une pente ou dans une côte, le serrer aussi fort que possible.

Pour desserrer le frein de stationnement, soulever un peu le levier, appuyer sur le bouton de déverrouillage et abaisser complètement le levier.

Pour réduire les efforts d'actionnement du frein de stationnement, enfoncer en même temps la pédale de frein.

Témoin (i) ⇨ 61.

## Assistance au freinage

Lors d'un enfoncement rapide et puissant de la pédale de frein, la force de freinage maximale (freinage d'urgence) est sollicitée automatiquement.

Maintenir une pression constante sur la pédale de frein aussi longtemps qu'un freinage maximal est nécessaire. La force de freinage maximale est automatiquement réduite quand la pédale de frein est relâchée.

## Systèmes de contrôle de conduite

### Système antipatinage

Le système antipatinage (TC) est un composant de l'Electronic Stability Program (ESP®Plus) qui améliore la stabilité de conduite lorsque c'est nécessaire, quels que soient le type de revêtement ou l'adhérence des pneus, empêchant ainsi les roues motrices de patiner.

Dès que les roues motrices commencent à patiner, la puissance délivrée par le moteur est réduite et la roue patinant le plus est freinée individuellement. Ainsi, même sur chaussée glissante, la stabilité du véhicule est considérablement améliorée.

L'antipatinage est fonctionnel dès que le contact est mis et que le témoin  s'éteint dans le combiné d'instruments.

Quand l'antipatinage est actif,  clignote.

#### Attention

Ce dispositif de sécurité particulier ne doit pas vous pousser à adopter un style de conduite dangereux.

Adapter la vitesse aux conditions de circulation.

Témoin   62.

### Désactivation



Quand le patinage des roues motrices est nécessaire, il est possible de désactiver l'antipatinage :

Appuyer sur le bouton . Le témoin  s'allume dans le combiné d'instruments.

L'antipatinage est réactivé en appuyant à nouveau sur le bouton . Le témoin  s'éteint dans le combiné d'instruments. L'antipatinage est également réactivé la prochaine fois que le contact est mis.

Quand le véhicule atteint une vitesse de 50 km/h, la fonction Antipatinage sera automatiquement réactivée.

## Electronic Stability Program

L'Electronic Stability Program (ESP®Plus) améliore la stabilité de la conduite lorsque c'est nécessaire, quel que soit le type de surface de revêtement ou l'adhérence des pneus. Il comprend également une fonction antipatinage.

Dès que le véhicule menace de dérapier (sous-virage, survirage), la puissance du moteur est réduite et les roues sont freinées individuellement.

Ainsi, même sur chaussée glissante, la stabilité du véhicule est considérablement améliorée.

L'ESP®Plus est fonctionnel dès que le contact est mis et que le témoin  s'éteint dans le combiné d'instruments.

La régulation de l'ESP®Plus est signalée par le clignotement de .

### Attention

Ce dispositif de sécurité particulier ne doit pas vous pousser à adopter un style de conduite dangereux.

Adapter la vitesse aux conditions de circulation.

Témoin   62.

## Désactivation



Quand le patinage des roues motrices est nécessaire, il est possible de désactiver l'ESP®Plus :

Appuyer sur le bouton . Le témoin  s'allume dans le combiné d'instruments et le message **ANTIPATINAGE DESACTIVE** apparaît dans l'affichage multifonctionnel.

L'ESP®Plus est réactivé en appuyant à nouveau sur le bouton . Le témoin  s'éteint dans le combiné d'instruments. L'ESP®Plus est également réactivé la prochaine fois que le contact est mis.

Quand le véhicule atteint une vitesse de 50 km/h, la fonction ESP®Plus sera automatiquement réactivée.

## Défaillance

Si le système détecte une défaillance, le témoin  s'allume dans le combiné d'instruments et le message **ESP A CONTROLER** apparaît dans l'affichage multifonctionnel.

Faire remédier à la cause du problème par un atelier.

## Régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse peut mémoriser et maintenir des vitesses à partir de 30 km/h. Descentes et montées peuvent provoquer des écarts par rapport à la vitesse mémorisée.

Pour des raisons de sécurité, le régulateur de vitesse ne peut être activé qu'après que vous ayez appuyé une fois sur la pédale de frein.

Ne pas activer le régulateur de vitesse lorsqu'une vitesse constante n'est pas conseillée.

Avec une boîte manuelle automatisée, n'activer le régulateur de vitesse qu'en mode automatique.

Témoins  et  ↪ 63.

### Activation



Appuyer sur le commutateur , le témoin  s'allume en vert dans le combiné d'instruments.

Le régulateur de vitesse est maintenant en mode Attente et un message correspondant apparaît dans l'affichage multifonctionnel.



Accélérer jusqu'à la vitesse souhaitée, puis appuyer sur le commutateur  ou . La vitesse actuelle est alors mémorisée et maintenue et la pédale d'accélérateur peut être relâchée.



Le témoin  s'allume en vert dans le combiné d'instruments conjointement avec  et un message correspondant apparaît dans l'affichage multifonctionnel.

La vitesse du véhicule peut être augmentée en enfonçant la pédale d'accélérateur. La vitesse mémorisée clignote dans le combiné d'instruments. Quand la pédale d'accélérateur est relâchée, la vitesse précédemment mémorisée est reprise.

La vitesse est sauvegardée jusqu'à la coupure du contact.

### Augmentation de la vitesse

Avec régulateur de vitesse activé, maintenir enfoncé ou tapoter plusieurs fois le commutateur  pour augmenter la vitesse du véhicule en continu ou pas à pas.

Quand le commutateur est relâché, la vitesse actuelle est mémorisée et maintenue.

Une autre possibilité consiste à accélérer jusqu'à la vitesse souhaitée, puis à la mémoriser en appuyant sur le commutateur .

### Diminution de la vitesse

Avec régulateur de vitesse activé, maintenir enfoncé ou tapoter plusieurs fois le commutateur  pour diminuer la vitesse du véhicule en continu ou pas à pas.

Quand le commutateur est relâché, la vitesse actuelle est mémorisée et maintenue.

### Désactivation

Appuyer sur le commutateur  : le régulateur de vitesse est désactivé et le témoin vert  s'éteint dans le combiné d'instruments.

Désactivation automatique :

- si la vitesse du véhicule descend sous 30 km/h;
- si la pédale de frein est enfoncée;
- si la pédale d'embrayage est enfoncée;
- si le levier sélecteur est en **N**.

La vitesse est mémorisée et un message correspondant apparaît dans l'affichage multifonctionnel.

### Reprise de la vitesse mémorisée

Appuyer sur le commutateur **R** à une vitesse supérieure à 30 km/h.

Si la vitesse mémorisée est fortement supérieure à la vitesse actuelle, le véhicule accélérera avec puissance jusqu'à ce que la vitesse mémorisée soit atteinte.

## Effacement de la vitesse mémorisée

Appuyer sur le commutateur  : les témoins  et  s'éteignent dans le combiné d'instruments.

## Limiteur de vitesse

Le limiteur de vitesse empêche que le véhicule ne dépasse une vitesse maximale prédéterminée de plus de 30 km/h.

## Activation



Appuyer sur le commutateur , le témoin  s'allume en orange dans le combiné d'instruments.

La fonction de limitation de vitesse du régulateur de vitesse est maintenant en mode Attente et un message correspondant apparaît dans l'affichage multifonctionnel.

Accélérer jusqu'à la vitesse souhaitée, puis appuyer sur le commutateur  ou . La vitesse actuelle est enregistrée.

Le véhicule peut être conduit normalement, mais il ne sera pas possible de dépasser la limite de vitesse programmée sauf en cas d'urgence.

Quand la vitesse limite ne peut pas être maintenue, p. ex. dans une forte pente, la vitesse limite clignote dans l'affichage multifonctionnel.

## Augmentation de la vitesse limite

Maintenir enfoncé ou tapoter plusieurs fois le commutateur  pour augmenter la vitesse limite en continu ou pas à pas.

## Diminution de la vitesse limite

Maintenir enfoncé ou tapoter plusieurs fois le commutateur  pour diminuer la vitesse limite en continu ou pas à pas.

## Dépassement de la vitesse limite

En cas d'urgence, il est possible de dépasser la vitesse limite en appuyant fermement sur la pédale d'accélérateur au-delà du point de résistance.

Pendant ce temps, la vitesse limite clignotera sur l'affichage multifonctionnel.

Relâcher la pédale d'accélérateur et la fonction de limitation de vitesse est réactivée une fois que la vitesse est redescendue sous la vitesse limite.

## Désactivation

Appuyer sur le commutateur  : le limiteur de vitesse est désactivé et le véhicule peut être conduit normalement.

La vitesse limite est mémorisée et un message correspondant apparaît dans l'affichage multifonctionnel.

## Réactivation

Appuyer sur le commutateur . La fonction de limitation de vitesse est réactivée.

**Suppression de la vitesse limite**

Appuyer sur le commutateur .

Le témoin  s'éteint dans le combiné d'instruments.

**Systèmes de détection d'objets****Aide au stationnement**

L'aide au stationnement facilite les manœuvres de stationnement en arrière en mesurant la distance entre l'arrière du véhicule et les obstacles. C'est toutefois le conducteur qui reste pleinement responsable du stationnement.



Le système se compose de quatre capteurs de stationnement logés dans le pare-chocs arrière.

**Remarque**

Des pièces fixées dans la zone de détection peuvent entraîner un dysfonctionnement du système.

**Activation**

Le système s'enclenche automatiquement quand la marche arrière est engagée. Un bref signal sonore indique que le système est prêt à fonctionner.

Un obstacle est signalé par un signal sonore. L'intervalle entre les signaux sonores se réduit au fur et à mesure que le véhicule se rapproche de l'obstacle. Quand la distance est inférieure à 30 cm, le signal sonore est continu.

**⚠ Attention**

Différentes surfaces réfléchissantes d'objets ou de vêtements ainsi que des sources externes de parasites peuvent, dans des conditions particulières, empêcher le système de reconnaître des obstacles.

## Désactivation

Il est possible de désactiver ou de désactiver temporairement le système.



Désactiver le système en enfonçant et en maintenant le bouton **P** du tableau de bord pendant environ 3 secondes, avec le contact mis et la marche arrière engagée. Le témoin dans le bouton s'allume en permanence.

Le système est désactivé et ne fonctionnera plus. Si aucun signal sonore n'est émis quand la marche arrière est engagée, cela indique que le système est désactivé.

La fonction est réactivée en enfonçant et en maintenant le bouton **P** pendant 3 secondes environ.

### Désactivation temporaire

Désactiver temporairement le système en appuyant sur le bouton **P** du tableau de bord avec le contact mis et la marche arrière engagée. Le témoin dans le bouton s'allume.

Si aucun signal sonore n'est émis quand la marche arrière est engagée, cela indique que le système est désactivé.

La fonction est réactivée en appuyant à nouveau sur le bouton **P** ou à la prochaine fois que le contact est mis.

### Défaillance

Si le système détecte une défaillance de fonctionnement, un signal sonore continu retentira pendant environ 5 secondes quand la marche arrière est engagée. Prendre contact avec un atelier pour remédier à la cause du problème.

## Carburant

### Carburant pour moteurs diesel

N'utiliser que du carburant diesel selon DIN EN 590. Le carburant doit être pauvre en soufre (max. 10 ppm). Les carburants standardisés équivalents avec une teneur en biodiesel (= FAME selon EN14214) de max. 7% en volume (conformément à DIN 51628 ou normes équivalentes) peuvent être utilisés.

Ne pas utiliser de fuel diesel pour moteurs marins, de fuel de chauffage, de carburants diesel fabriqués entièrement à partir de plantes comme par exemple huile de colza ou biodiesel, Aquazole et autres émulsions gazole-eau similaires. Il n'est pas autorisé de mélanger le diesel avec des carburants pour moteurs à essence afin de le diluer.

La fluidité et la filtrabilité du carburant diesel dépendent de la température. À basses températures, faire le plein de diesel avec des propriétés hivernales garanties.

## Faire le plein

### ⚠ Danger

Avant de faire le plein, arrêter le moteur et les chauffages auxiliaires avec chambres de combustion (reconnaisables à l'autocollant sur la trappe à carburant). Éteindre les téléphones portables.

Lors du remplissage du réservoir, respecter les prescriptions d'utilisation et de sécurité de la station-service.

### ⚠ Danger

Le carburant est inflammable et explosif. Ne pas fumer. Pas de flamme nue ou de formation d'étincelles.

Si une odeur de carburant se dégage dans le véhicule, faire immédiatement remédier au problème par un atelier.

La tubulure de remplissage de carburant avec bouchon à baïonnette se trouve sur le côté avant gauche du véhicule.

La trappe à carburant ne peut être ouverte que si le véhicule est déverrouillé et que la porte est ouverte. Ouvrir la trappe à carburant avec la main.



Enlever le bouchon à carburant en le tournant dans le sens antihoraire.

Le bouchon à carburant peut être suspendu au crochet inférieur de la trappe à carburant.

Quand le plein est fait, replacer le bouchon à carburant et le tourner dans le sens horaire.

### Avertissement

Nettoyer aussitôt le carburant qui a débordé.

## Consommation de carburant - Émissions de CO<sub>2</sub>

La détermination de la consommation de carburant est régulée par la directive européenne 715/2007 692/2008 A.

La directive est basée sur les habitudes courantes de conduite : On estime la conduite urbaine à environ  $\frac{1}{3}$  et la conduite extra-urbaine à environ  $\frac{2}{3}$ . Les démarrages à froid et les phases d'accélération sont également pris en compte.

Un autre élément de la directive est l'indication de l'émission de CO<sub>2</sub>.

Les chiffres communiqués ne doivent pas être compris comme une garantie quant à la consommation de carburant réelle d'un véhicule particulier. En outre, la consommation de carburant dépend dans une large mesure du style de conduite ainsi que des conditions routières et du trafic.

Toutes les valeurs sont basées sur le modèle standard européen doté de son équipement de série.

Le calcul de la consommation de carburant tient compte du poids à vide du véhicule, déterminé selon la réglementation. La présence d'équipements optionnels peut entraîner une légère augmentation de la consommation de carburant et des niveaux d'émission de CO<sub>2</sub> ainsi qu'une vitesse maximale un peu plus basse.

## Remorquage

### Informations générales

Utiliser uniquement un dispositif d'attelage homologué pour le véhicule. Confier le montage ultérieur d'un dispositif d'attelage à un atelier. Faire effectuer toute modification du véhicule qui concerne le système de refroidissement, les plaques de protection thermiques ou d'autres organes du véhicule.

Cotes de montage du dispositif d'attelage monté en usine ⇨ 157.

### Caractéristiques de conduite et conseils pour le remorquage

Dans le cas de remorques freinées, attacher le câble de freinage automatique.

Avant d'accrocher une remorque, lubrifier la boule d'attelage. Toutefois, il ne faut pas la lubrifier si un stabilisateur qui agit sur la boule est utilisé pour réduire les mouvements de

lacet. Pour les remorques dont la stabilité est réduite, il est recommandé d'utiliser un stabilisateur.

Une vitesse maximale de 80 km/h ne doit pas être dépassée, même si la législation de certains pays autorise des vitesses plus élevées.

Si la remorque commence à balancer, ralentir, ne pas contre-braquer, freiner à fond si nécessaire.

En descente, engager le même rapport que pour monter la pente et rouler à plus ou moins la même vitesse.

Régler la pression de gonflage à la valeur pour pleine charge ⇨ 156.

## Emploi d'une remorque

### Charges remorquables

Les charges admissibles remorquables sont des valeurs maximales qui dépendent du moteur et qui ne doivent pas être dépassées. La charge remorquable réelle est la différence entre le poids total en charge réel de la remorque et le poids à la flèche réel avec la remorque accrochée.

Les charges remorquables admissibles sont spécifiées dans les papiers du véhicule. En général, ces valeurs sont valides pour des pentes jusqu'à 12% maximum.

La charge remorquable admissible s'applique à la pente spécifiée et jusqu'à une altitude de 1000 mètres au-dessus du niveau de la mer. Comme la puissance du moteur décroît quand l'altitude augmente en raison de la raréfaction de l'air, les performances en montagne sont réduites ; le poids total roulant autorisé est également réduit de 10% pour tous les 1000 mètres d'altitude supplémentaire. Le poids total roulant ne doit pas être réduit quand le véhicule roule sur des routes à faible déclivité (moins de 8%, par exemple des autoroutes).

Le poids total roulant autorisé ne doit pas être dépassé. Ce poids est mentionné sur la plaquette signalétique ⇨ 141.

### Charge verticale à l'attelage

La charge verticale à l'attelage est la charge exercée par la remorque sur la boule d'attelage. Elle peut varier en modifiant la répartition du poids lors du chargement de la remorque.

La charge verticale à l'attelage maximale admissible est spécifiée sur la plaquette signalétique du dispositif d'attelage et dans les papiers du véhicule. Toujours essayer d'être proche de la charge maximale, en particulier dans le cas de lourdes remorques. La charge verticale à l'attelage ne doit jamais descendre sous 25 kg.

Dans le cas où la masse remorquée est égale ou supérieure à 1200 kg, la charge verticale à l'attelage ne devra pas être inférieure à 50 kg.

### Charge sur l'essieu arrière

Quand la remorque est attelée et que le véhicule tracteur est chargé au maximum (y compris l'ensemble des occupants), la charge admissible sur l'essieu arrière (voir plaquette signalétique ou papiers du véhicule) ne doit pas être dépassée.

### Dispositif d'attelage

Avertissement
Quand le véhicule ne tracte pas de remorque, démonter la barre d'attelage.

### Signal sonore en cas de dispositif d'attelage

Pour les véhicules équipés d'un dispositif d'attelage et connectés à une remorque, la hauteur du son du signal est modifiée quand les clignotants sont utilisés.

La hauteur du son varie si une ampoule de clignotant de la remorque ou du véhicule tracteur est défaillante.

## Soins du véhicule

Informations générales .....	102
Contrôles du véhicule .....	103
Remplacement des ampoules ...	109
Circuit électrique .....	117
Outillage du véhicule .....	120
Jantes et pneus .....	121
Démarrage par câbles auxiliaires .....	130
Remorquage .....	133
Soins extérieurs et intérieurs .....	134

## Informations générales

### Accessoires et modifications du véhicule

Nous vous recommandons d'utiliser les pièces et accessoires d'origine et les pièces homologuées par l'usine correspondant spécifiquement à votre type de véhicule. Nous ne pouvons porter aucun jugement sur la fiabilité d'autres pièces, même s'ils disposent d'un agrément officiel ou autre devait exister, et nous ne pouvons pas non plus en répondre.

N'apporter aucune modification à l'équipement électrique, par exemple des modifications de la gestion électronique (Chip-Tuning).

## Stockage du véhicule

### Stockage pendant une période prolongée

Les opérations suivantes doivent être effectuées si le véhicule doit être stocké pendant plusieurs mois :

- laver et lustrer le véhicule ;
- faire vérifier la protection à la cire dans le compartiment moteur et sur le soubassement ;
- nettoyer et protéger les joints d'étanchéité en caoutchouc ;
- remplacer l'huile moteur ;
- vider le réservoir de liquide de lave-glace ;
- contrôler le niveau d'antigel du liquide de refroidissement ;
- régler la pression de gonflage des pneus à la valeur pour la pleine charge ;
- garer le véhicule dans un local sec et bien ventilé. Engager la première ou la marche arrière. Caler les roues du véhicule ;

- ne pas serrer le frein de stationnement ;
- ouvrir le capot, fermer toutes les portes et verrouiller le véhicule ;
- débrancher la cosse de la borne négative de la batterie du véhicule. Ne pas oublier que plus aucun système n'est fonctionnel.

### Remise en service

Les opérations suivantes doivent être effectuées si le véhicule est remis en service :

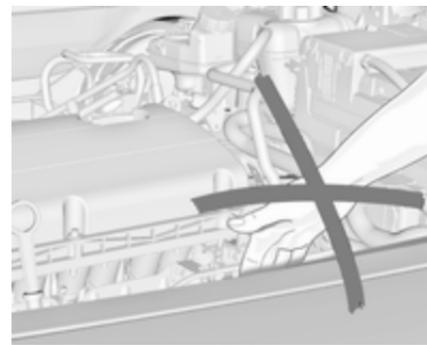
- rebrancher la borne négative de la batterie. Activer l'électronique des lève-vitres ;
- vérifier la pression des pneus ;
- remplir le réservoir de lave-glace ;
- vérifier le niveau d'huile du moteur ;
- contrôler le niveau de liquide de refroidissement ;
- le cas échéant, poser la plaque d'immatriculation.

### Reprise des véhicules hors d'usage

Vous trouverez des informations sur la reprise des véhicules hors d'usage et leur recyclage sur notre site. Ne confier ce travail qu'à un centre de recyclage agréé.

### Contrôles du véhicule

#### Exécution du travail



#### **⚠ Attention**

N'effectuer des contrôles dans le compartiment moteur que lorsque le contact est coupé.

Le ventilateur de refroidissement peut également fonctionner lorsque le contact est coupé.

### ⚠ Danger

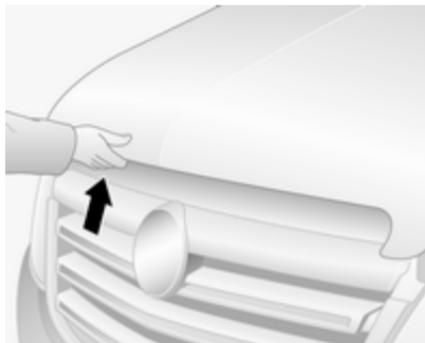
Le système d'allumage génère des tensions extrêmement élevées. Ne pas toucher.

## Capot

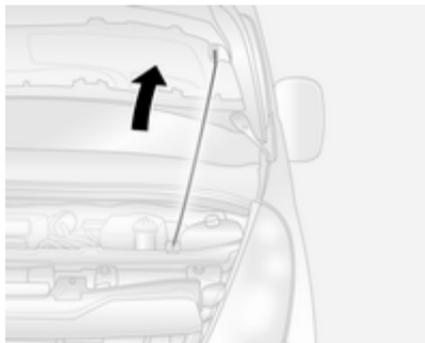
### Ouverture



Tirer le levier de déverrouillage et le ramener dans sa position de départ.



Tirer le verrou de sécurité et ouvrir le capot moteur.



Attacher la béquille du capot.

## Fermeture

Avant de refermer le capot, enfoncer la béquille dans son support.

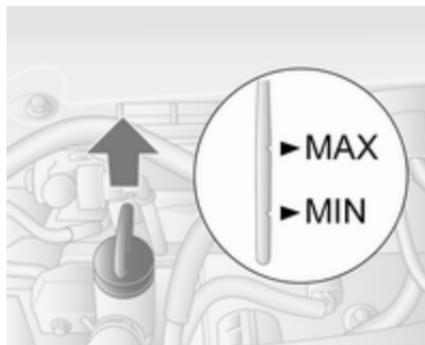
Abaisser le capot, le laisser tomber dans le verrou. Vérifier le verrouillage.

## Huile moteur

Il est conseillé de vérifier manuellement le niveau d'huile moteur avant d'entreprendre un long voyage. Veiller à ce que de l'huile de spécification correcte soit utilisée. Fluides et lubrifiants recommandés ↗ 138.

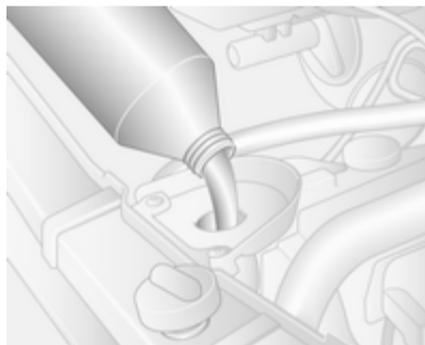
Contrôle à effectuer uniquement lorsque le véhicule est à l'horizontale. Le moteur doit avoir atteint sa température de fonctionnement et être arrêté depuis au moins 10 minutes.

Sortir la jauge d'huile, l'essuyer, l'introduire dans le tube jusqu'à la butée sur la poignée, la ressortir et relever le niveau d'huile moteur.



Enlever la jauge, l'essuyer convenablement et la réinsérer aussi profondément que possible.

Lorsque le niveau d'huile moteur est descendu sous le repère « MIN », faire l'appoint d'huile moteur.



Nous vous recommandons d'utiliser le même type d'huile moteur que celle utilisée à la dernière vidange.

Le niveau d'huile moteur ne doit pas dépasser le repère « MAX » de la jauge.

#### Avertissement

Un excès d'huile moteur doit être vidangé ou aspiré.

Capacités ⇨ 155.

Remettre le bouchon droit et le serrer.

## Liquide de refroidissement du moteur

Le liquide de refroidissement offre une protection contre le gel allant jusqu'à environ -28 °C.

#### Avertissement

N'employer que du produit antigel homologué.

## Niveau de liquide de refroidissement

#### Avertissement

Un niveau insuffisant de liquide de refroidissement peut provoquer des dommages au moteur.



Si le système de refroidissement est froid, le niveau de liquide de refroidissement doit se trouver juste au-dessus du repère **MINI**. Faire l'appoint si le niveau est bas.

### ⚠ Attention

Laisser refroidir le moteur avant d'ouvrir le bouchon. Ouvrir le bouchon avec précaution, en laissant la pression s'évacuer lentement.

Compléter avec de l'antigel. S'il n'y a pas d'antigel disponible, utiliser de l'eau de distribution ou de l'eau distillée. Serrer fermement le bouchon.

Faire contrôler la concentration de produit antigel et faire remédier à la cause de la perte de liquide de refroidissement par un atelier.

Si une quantité importante de liquide de refroidissement est requise, il sera nécessaire de purger l'air éventuellement emprisonné dans le système de refroidissement. Prendre contact avec un atelier.

## Liquide de direction assistée



Si le niveau de liquide dans le réservoir descend sous le repère **MINI**, prendre contact avec un atelier.

## Liquide de lave-glace



Remplir avec de l'eau propre mélangée d'une quantité adéquate de produit de lave-glace contenant de l'antigel.

## Freins

Un bruit de grincement ou un témoin d'usure des garnitures de frein (O) allumé indique que celles-ci ont atteint leur épaisseur minimale.

On peut poursuivre sa route, mais il faut faire remplacer les garnitures de frein dès que possible.

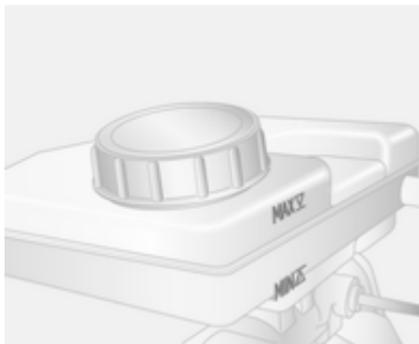
Une fois que des garnitures de frein neuves ont été montées, ne pas effectuer de freinage d'urgence inutile pendant les premiers déplacements.

Indicateur d'usure des garnitures de frein (O) ↗ 61, ↗ 89.

## Liquide de frein

### ⚠ Attention

Le liquide de frein est nocif et corrosif. Éviter les contacts avec les yeux, la peau, les tissus et les surfaces peintes.



Le niveau de liquide de frein doit se situer entre les repères **MIN** et **MAX**.

Lors de l'appoint, veiller à la plus grande propreté car la présence d'impuretés dans le liquide de frein peut entraîner des défaillances du dispositif de freinage. Faire corriger la cause de la fuite de liquide de frein par un atelier.

N'utiliser que du liquide de frein homologué pour votre véhicule.

Liquide de frein/ d'embrayage  
↗ 138.

## Batterie

La batterie du véhicule ne nécessite aucun entretien.

Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être recyclées via les centres de collecte appropriés.

Ne pas utiliser le véhicule pendant plus de 4 semaines peut conduire à une décharge de la batterie. débrancher la cosse de la borne négative de la batterie du véhicule.

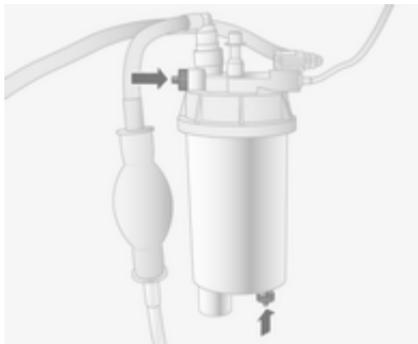
Ne brancher et débrancher la batterie que quand le contact est coupé.

### Accès à la batterie



La batterie est située dans le bas du véhicule, derrière un panneau dans la marche de la porte avant gauche. Enlever le panneau pour accéder à la batterie.

### Filtre à gazole (diesel)



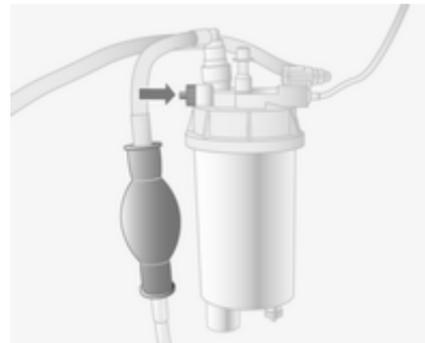
Purger l'eau résiduelle du filtre à gazole (diesel) à chaque vidange d'huile moteur.

Placer un récipient sous le carter du filtre. Desserrer les vis moletées du couvercle de filtre et de la partie inférieure du filtre, d'environ un tour afin de purger l'eau.

Le filtre est purgé dès que du gazole (diesel) s'échappe de la vis moletée dans le bas du filtre. Resserrer les deux vis.

Contrôler le filtre à gazole (diesel) à des intervalles plus rapprochés si le véhicule est utilisé dans des conditions de fonctionnement extrêmes.

### Purge du système d'alimentation en gazole (diesel)



En cas de panne sèche, il sera nécessaire de purger l'air du circuit d'alimentation en gazole (diesel).

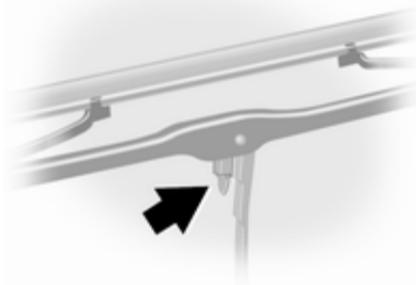
Remplir le réservoir de carburant et procéder comme suit :

1. Placer un récipient adéquat sous la vis de purger du filtre à carburant afin de récolter le carburant qui s'échappe.
2. Desserrer la vis de purge (flèche) d'un tour.
3. Manœuvrer manuellement la pompe d'alimentation en ligne de manière lente et constante jusqu'à ce que le carburant qui s'échappe de la vis de purge desserrée soit exempt de bulles d'air.
4. Resserrer la vis de purge.

Si le moteur ne peut pas être démarré après plusieurs tentatives de purge d'air du système d'alimentation en gazole (diesel), prendre contact avec un atelier.

## Remplacement des balais d'essuie-glace

### Balais d'essuie-glace avant



Soulever le bras d'essuie-glace, presser l'attache vers le bras d'essuie-glace et détacher le balai.

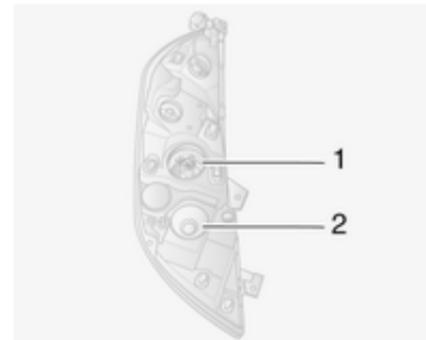
## Remplacement des ampoules

Couper le contact et placer le commutateur concerné en position éteinte ou fermer les portes.

Maintenir une ampoule uniquement par son culot ! Ne pas toucher le verre de l'ampoule avec les doigts nus.

Ne remplacer les ampoules que par des ampoules du même type.

### Phares

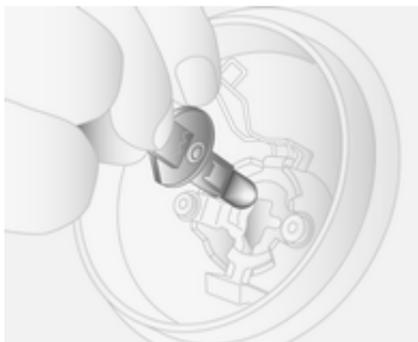


Les phares disposent de circuits différents pour les feux de route **1** et les feux de croisement **2**.

### Feux de route



1. Enlever le couvercle de protection du phare.
2. Débrancher le connecteur de l'ampoule.

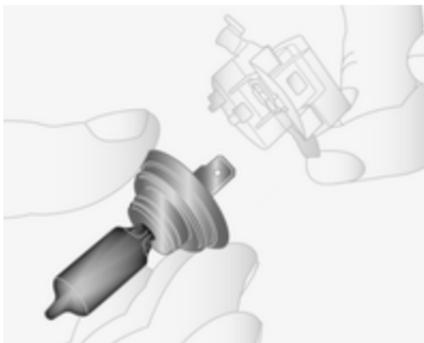


3. Libérer l'attache ressort.
4. Sortir l'ampoule du boîtier du réflecteur.
5. Remplacer l'ampoule et la fixer à l'aide de l'attache ressort.
6. Rebrancher le connecteur sur l'ampoule.
7. Remplacer le couvercle de protection du phare.

### Feu de croisement



1. Enlever le couvercle de protection du phare.
2. Débrancher le connecteur de l'ampoule.
3. Tourner la douille d'ampoule dans le sens antihoraire pour la libérer.
4. Sortir la douille d'ampoule du boîtier du réflecteur.

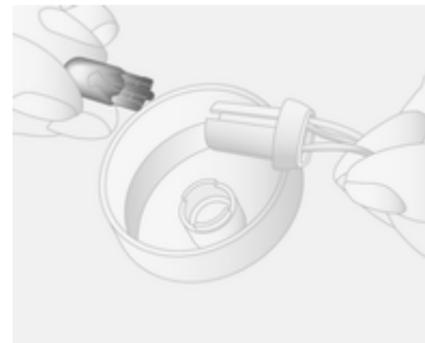


5. Séparer l'ampoule de sa douille et mettre une ampoule neuve.
6. Introduire la douille d'ampoule en engageant les deux ergots dans le boîtier du réflecteur et la tourner dans le sens horaire.
7. Rebrancher le connecteur sur l'ampoule.
8. Remplacer le couvercle de protection du phare.

## Feux latéraux



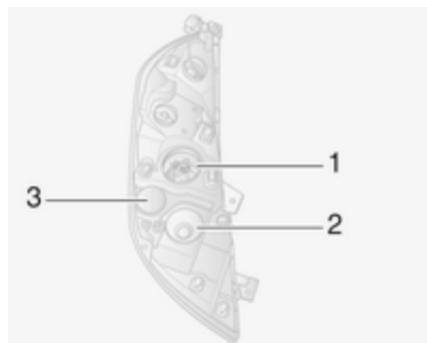
1. Enlever le couvercle de protection.
2. Débrancher le connecteur de l'ampoule.
3. Tourner la douille d'ampoule dans le sens antihoraire pour la libérer.
4. Sortir la douille d'ampoule du boîtier du réflecteur.



5. Séparer l'ampoule de sa douille et mettre une ampoule neuve.
6. Introduire la douille d'ampoule en engageant les deux ergots dans le boîtier du réflecteur et la tourner dans le sens horaire.
7. Rebrancher le connecteur sur l'ampoule.
8. Remplacer le couvercle de protection.

## Éclairage directionnel adaptatif

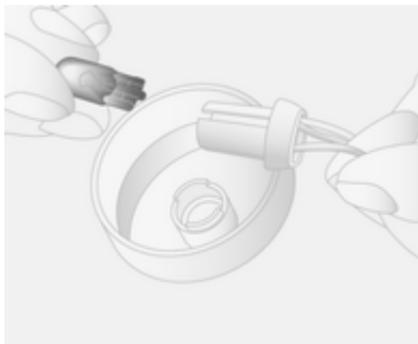
### Feu de changement de direction



Les phares disposent de circuits différents pour les feux de route **1** et les feux de croisement **2**. Le feu de changement de direction **3** se trouve entre les phares.

1. Enlever le couvercle de protection.
2. Débrancher le connecteur de l'ampoule.
3. Tourner la douille d'ampoule dans le sens antihoraire pour la libérer.

4. Sortir la douille d'ampoule du boîtier du réflecteur.



5. Séparer l'ampoule de sa douille et mettre une ampoule neuve.
6. Introduire la douille d'ampoule en engageant les deux ergots dans le boîtier du réflecteur et la tourner dans le sens horaire.
7. Rebrancher le connecteur sur l'ampoule.
8. Remplacer le couvercle de protection.

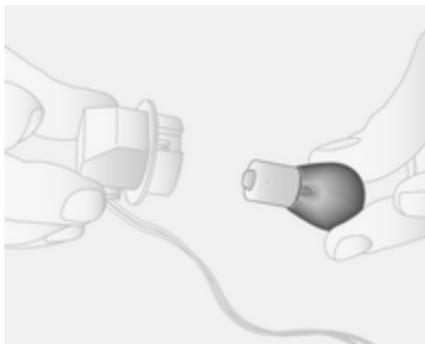
## Feux antibrouillard

Faire remplacer les ampoules par un atelier.

## Clignotants avant



1. Enlever le couvercle de protection.
2. Débrancher le connecteur de l'ampoule.
3. Tourner la douille d'ampoule dans le sens antihoraire pour la libérer.
4. Sortir la douille d'ampoule du boîtier du réflecteur.



5. Séparer l'ampoule de sa douille et mettre une ampoule neuve.
6. Introduire la douille d'ampoule en engageant les deux ergots dans le boîtier du réflecteur et la tourner dans le sens horaire.
7. Rebrancher le connecteur sur l'ampoule.
8. Remplacer le couvercle de protection.

## Feux arrière

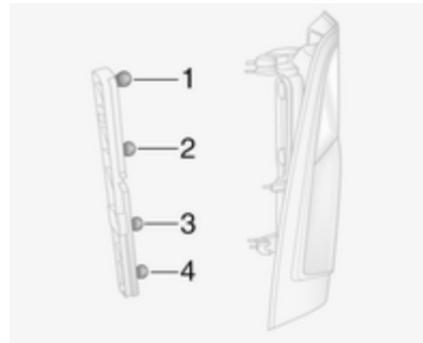
### Feu stop arrière, feu arrière, clignotant, feu de recul et feu antibrouillard arrière



1. Enlever les panneaux de garnissage supérieur et inférieur du montant arrière.
2. Dévisser les deux écrous des goujons de positionnement à l'arrière de l'ensemble des lampes.
3. Sortir l'ensemble de lampes vers l'arrière depuis le côté extérieur.
4. Débrancher le connecteur de l'ensemble de lampes.



5. Enlever les trois vis de l'arrière de l'ensemble des lampes.
6. Enlever la douille d'ampoule de l'ensemble de lampes.



7. Pousser légèrement l'ampoule dans la douille, la tourner dans le sens antihoraire, l'enlever puis la remplacer par une neuve.

Clignotant (1)

Feu arrière et stop (2)

Feu de recul (3)

Feu antibrouillard arrière, éventuellement d'un seul côté (4)

8. Replacer la douille d'ampoule dans l'ensemble de lampes.
9. Replacer les trois vis de l'arrière sur l'ensemble des lampes.
10. Rebrancher le connecteur sur l'ensemble de lampes.
11. Remettre l'ensemble de lampes dans sa position initiale depuis le côté extérieur en vérifiant que son assise est correcte.
12. Replacer les deux écrous sur les goujons de positionnement à l'arrière de l'ensemble des lampes.
13. Reposer les panneaux de garnissage supérieur et inférieur sur le montant arrière.

## Clignotants latéraux

1. Pousser l'ensemble de lampes vers la droite et tirer sur son côté gauche pour le dégager de l'ouverture.

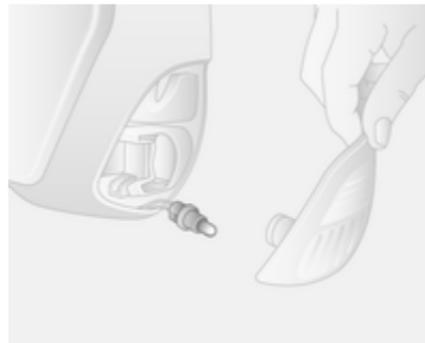


2. Débrancher le connecteur de l'ensemble de lampes.
3. Enlever la douille de l'ampoule de l'ensemble de lampes en la faisant tourner de 90° et remplacer l'ampoule.
4. Placer la douille d'ampoule dans l'ensemble de lampes.

5. Rebrancher le connecteur
6. Monter l'ensemble de lampes dans l'ouverture et le pousser vers la gauche pour le bloquer.

## Clignotants de rétroviseur

1. Bouger l'ensemble inférieur de rétroviseur de l'avant pour accéder à la vis.
2. Enlever la vis en utilisant un tournevis Torx.



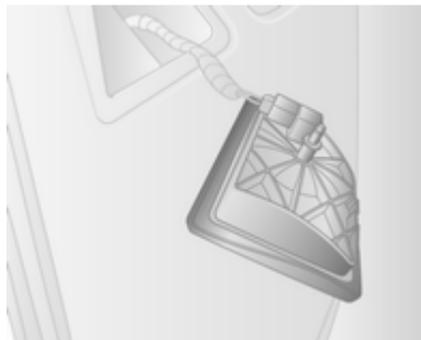
3. Enlever la douille d'ampoule depuis l'arrière de l'ensemble inférieur de rétroviseur.
4. Remplacer l'ampoule.

5. Replacer la douille d'ampoule.
6. Replacer la vis.

## Troisième feu stop



1. Enlever le couvercle de l'intérieur de la porte arrière.
2. Dévisser l'écrou du goujon de positionnement à l'arrière de l'ensemble des lampes.



3. Enlever l'ensemble de lampes depuis l'ouverture sur le côté extérieur.
4. Débrancher le connecteur de l'ensemble de lampes.
5. Enlever la douille de l'ampoule de l'ensemble de lampes et remplacer l'ampoule.
6. Placer la douille d'ampoule dans l'ensemble de lampes et y rebrancher le connecteur.
7. Remettre l'ensemble de lampes dans l'ouverture en vérifiant que son assise est correcte.

8. Replacer l'écrou sur le goujon de positionnement à l'arrière de l'ensemble des lampes.
9. Reposer le couvercle sur l'intérieur de la porte arrière.

## Éclairage de plaque d'immatriculation



1. Déclipser la lentille à l'aide d'un tournevis à lame plate.
2. Enlever le couvercle et remplacer l'ampoule.
3. Reposer la lentille.

## Éclairage intérieur

### Plafonnier avant



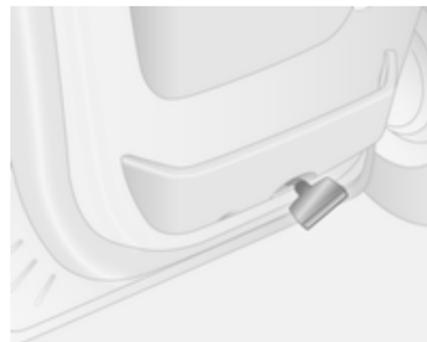
1. Enlever la lentille à l'aide d'un tournevis à lame plate.
2. Remplacer l'ampoule.
3. Reposer la lentille.

## Éclairage du coffre



1. Enlever l'ensemble de lampes à l'aide d'un tournevis à lame plate.
2. Débrancher le connecteur de l'ensemble de lampes.
3. Enlever le couvercle de lentille et remplacer l'ampoule.
4. Rebrancher le connecteur et remonter l'ensemble de lampes.

## Éclairage de panneau de porte avant



1. Enlever l'ensemble de lampes à l'aide d'un tournevis à lame plate.
2. Enlever la lentille de l'ensemble de lampes.
3. Remplacer l'ampoule et remonter la lentille.
4. Remonter l'ensemble de lampes.

### Plafonniers arrière

Faire remplacer les ampoules par un atelier.

## Éclairage de la boîte à gants

Faire remplacer les ampoules par un atelier.

## Éclairage du tableau de bord

Faire remplacer les ampoules par un atelier.

## Circuit électrique

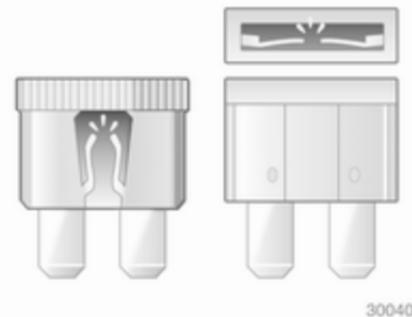
### Fusibles

Les inscriptions sur le fusible neuf doivent correspondre aux inscriptions sur le fusible défectueux.

Le véhicule est équipé de deux boîtes à fusibles :

- sur le côté gauche du tableau de bord, derrière le panneau de garnissage ;
- dans le compartiment, près du vase d'expansion du liquide de refroidissement.

Avant de remplacer un fusible, mettre le commutateur correspondant en position Off et couper le contact.



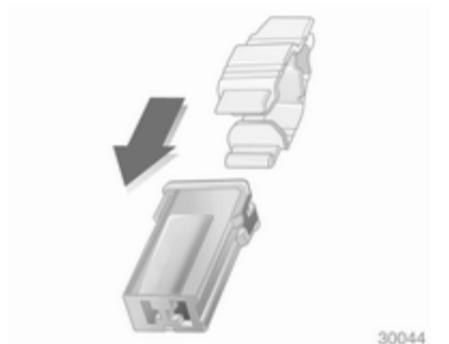
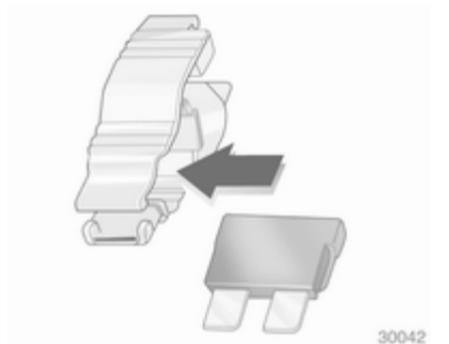
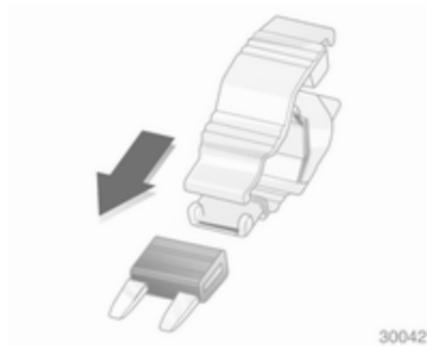
Un fusible défectueux se reconnaît à son filament brûlé. Ne pas remplacer le fusible tant que la cause de la défaillance n'a pas été supprimée.

Il est recommandé d'emporter un jeu complet de fusibles. Prendre contact avec un atelier.

Certaines fonctions sont protégées par plusieurs fusibles.

Des fusibles peuvent aussi être enfilés même si la fonction n'est pas présente.

### Pince à fusibles



Pour faciliter le remplacement des fusibles, une pince à fusibles se trouve dans la boîte à fusibles du tableau de bord.

Placer la pince à fusibles par le haut ou le côté sur les différents types de fusibles et retirer le fusible.

### Boîte à fusibles du compartiment moteur

Située près du vase d'expansion du liquide de refroidissement.

En raison de la difficulté d'accès, faire remplacer les fusibles par un atelier.

#### Symbole Circuit

	Feux côté droit
	Feux côté gauche
	Feu de croisement droit
	Feu de croisement gauche
	Phares antibrouillard
	Feu de route gauche
	Feu de route droit
	ABS
	Essuie-glace avant

### Symbole Circuit

	Climatisation
	Pare-brise chauffant

### Boîte à fusibles du tableau de bord



Située derrière le panneau de garnissage du tableau de bord, côté conducteur. Tirer sur la partie supérieure du panneau de garnissage pour l'enlever.

Ne pas ranger d'objet derrière ce panneau.

Certains circuits sont protégés par plusieurs fusibles.

### Symbole Circuit

	Infotainment System, siège chauffant, écran d'affichage du véhicule, connexions audio, alarme
	Prise pour accessoires
	Allume-cigares
	Tableau de bord
	Verrouillage central
	Clignotants, feux antibrouillard arrière, module de commande de carrosserie
<b>DIAG</b>	Connecteur de diagnostic
	ABS, Electronic Stability Program
	Éclairage intérieur, feux stop

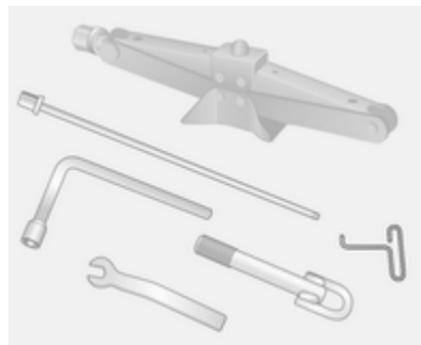
### Symbole Circuit

	Module de commande de carrosserie
<b>STOP</b>	Feu stop
<small>ALM UCH</small>	Module de commande de carrosserie, lève-vitres électriques, climatisation
	Lunette arrière chauffante, gauche
	Lunette arrière chauffante, droite
	Lave-glace avant
	Blocage électronique du démarrage
	Sièges chauffants
<b>FBL</b>	Feu de changement de direction
	Connexion mains libres
<b>T</b>	Tachygraphe
	Soufflerie de climatisation

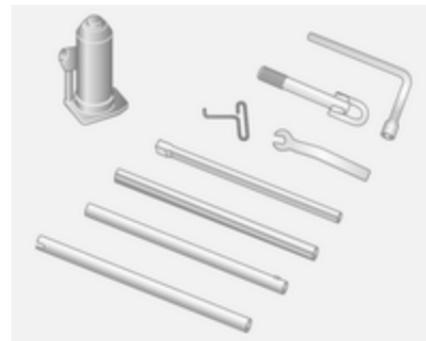
**Symbole Circuit**

**ADP** Adaptations  
supplémentaires

 Lève-vitres électriques,  
module de commande de  
carrosserie

**Outillage du véhicule****Outillage**

Le cric, la clé de roue, l'adaptateur, le crochet d'enjoliveur, la clé et l'œillet de remorquage sont contenus dans un ensemble rangé sous le siège du conducteur.



Véhicules avec transmission aux roues arrière : un cric hydraulique et un jeu de pièces d'extension à utiliser avec le cric sont également inclus.



Pour accéder à cet ensemble, avancer le siège au maximum et rabattre le dossier.

Kit de réparation des pneus ⇨ 124.

Roue de secours ⇨ 129.

## Jantes et pneus

### État des pneus, état des jantes

Franchir les arêtes vives lentement et si possible à angle droit. Rouler sur des arêtes vives peut endommager les pneus et les jantes. Ne pas écraser un pneu contre une bordure de trottoir lors du stationnement.

Contrôler régulièrement l'état des pneus. En cas de dégâts ou d'usure anormale, prendre contact avec un atelier.

### Pneus

Les pneus montés en usine sont adaptés au châssis et offrent une sécurité et un confort de conduite optimaux.

### Pneus d'hiver

Les pneus d'hiver améliorent la sécurité de conduite à des températures inférieures à 7 °C et devraient donc être montés sur toutes les roues.

Selon la réglementation spécifique à certains pays, une étiquette indiquant la vitesse maximum autorisée pour les pneus doit être placée dans le champ de vision du conducteur.

## Désignations des pneus

P. ex. **215/65 R 16 C 109 R**

**215** = Largeur des pneus en mm

**65** = Rapport de la section (hauteur du pneu sur largeur du pneu) en %

**R** = Type de carcasse : radiale

**RF** = Type : RunFlat

**16** = Diamètre des jantes en pouces

**C** = Usage commercial ou transport

**88** = Indice de capacité de charge par exemple : 109 correspond à environ 1030 kg

**R** = Indicatif de vitesse

Indicatif de vitesse :

**Q** = jusqu'à 160 km/h

**S** = jusqu'à 180 km/h

**T** = jusqu'à 190 km/h

**H** = jusqu'à 210 km/h

V = jusqu'à 240 km/h  
W = jusqu'à 270 km/h

## Pression de gonflage

Vérifier la pression des pneus (à froid) au moins tous les 14 jours et avant chaque long voyage. Ne pas oublier la roue de secours.

Pression des pneus ⇄ 156.

Les données de pression de gonflage se rapportent aux pneus froids. Elles s'appliquent tant aux pneus d'été qu'aux pneus d'hiver.

Toujours gonfler la roue de secours à la pression de gonflage pour pleine charge.

Le surgonflage ou le sous-gonflage des pneus par rapport aux pressions prescrites influence défavorablement la sécurité, la tenue de route, le confort routier et la consommation et augmente l'usure des pneus.

### ⚠ Attention

Un gonflage insuffisant peut provoquer un échauffement considérable du pneu ainsi que des dommages internes entraînant le décollement de la bande de roulement et même l'éclatement du pneu à grande vitesse.

## Roues arrière motrices jumelées

Pour gonfler le pneu extérieur, la tige du gonfleur doit passer entre les deux roues.

## Profondeur de sculptures

Contrôler régulièrement la profondeur des sculptures.

Pour des raisons de sécurité, les pneus doivent être remplacés à partir d'une profondeur de 2-3 mm (4 mm pour les pneus d'hiver).



La profondeur minimale de sculpture légalement autorisée (1,6 mm) est atteinte lorsque le profil est usé jusqu'au repère d'usure (TWI = Tread Wear Indicator). La position des repères d'usure est indiquée par des marques sur les flancs du pneu.

Les pneus vieillissent même s'ils ne roulent pas. Nous recommandons de remplacer les pneus tous les 6 ans.

## Changement de taille de pneus et de jantes

En cas d'utilisation de taille de pneus autre que celle montée d'origine, il faut, le cas échéant, reprogrammer le compteur de vitesse électronique et procéder à d'autres modifications du véhicule.

### ⚠ Attention

L'utilisation de pneus ou de jantes non adaptés peut donner lieu à des accidents et entraîner la perte de l'homologation du véhicule.

## Enjoliveurs

Utiliser des enjoliveurs et des pneus homologués en usine pour le véhicule correspondant afin de répondre à toutes les exigences concernant chaque combinaison roue et pneu.

Si des enjoliveurs ou des pneus non homologués en usine sont utilisés, les pneus ne peuvent pas présenter de bourrelet de protection de jante.

Les enjoliveurs ne doivent pas entraver le refroidissement des freins.

### ⚠ Attention

Des pneus ou des enjoliveurs non adéquats peuvent conduire à un dégonflage soudain des pneus et donc à des accidents.

## Chaînes à neige



Les chaînes à neige ne sont autorisées que sur les roues motrices. Sur les véhicules avec roues arrière ju-

melées, des chaînes à neige sont uniquement autorisées sur les roues extérieures.

Utiliser des chaînes à neige à mailons fins qui ne dépassent pas la bande de roulement et les flancs intérieurs des pneus de plus de 15 mm, fermoir de chaîne compris.

### ⚠ Attention

Un pneu endommagé est un pneu qui peut éclater.

Les enjoliveurs sur les jantes en acier peuvent entrer en contact avec des parties des chaînes. Si tel est le cas, enlever les enjoliveurs.

Des chaînes à neige peuvent uniquement être utilisées à des vitesses inférieures à 50 km/h et elles ne peuvent être utilisées que brièvement sur des routes dégagées de neige car elles sont soumises à une usure rapide sur un revêtement dur et peuvent se briser.

L'utilisation de chaînes à neige sur la roue de dépannage n'est pas autorisée.

## Kit de réparation des pneus

De petits dégâts sur la bande de roulement et le flanc du pneu peuvent être réparés avec le kit de réparation des pneus.

Ne pas enlever les corps étrangers du pneu.

Les dégâts au pneu d'une taille supérieure à 4 mm ou se situant dans le flanc du pneu près de la jante ne peuvent pas être réparés à l'aide du kit de réparation des pneus.

### **⚠ Attention**

Ne pas dépasser 80 km/h.

Ne pas utiliser pendant une période prolongée.

La manœuvrabilité et la tenue de route peuvent être influencées.

Si le véhicule a un pneu à plat :

Serrer le frein de stationnement, engager la 1<sup>ère</sup> ou la marche arrière.

Le kit de réparation des pneus se trouve sous le siège avant. Avancer le siège au maximum et rabattre le dossier pour accéder au kit.



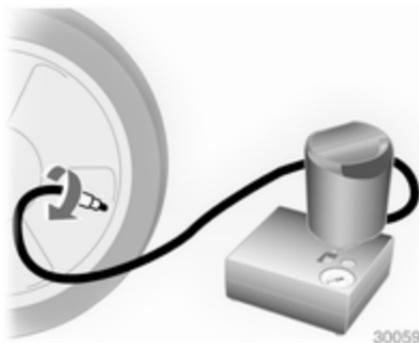
1. Sortir le compresseur du kit de réparation des pneus.
2. Enlever le câble de raccordement électrique et le flexible à air des compartiments situés sur la face inférieure du compresseur.



3. Visser le flexible à air du compresseur sur le raccord de la bouteille de produit d'étanchéité.
4. Placer la bouteille de produit d'étanchéité dans le dispositif de maintien du compresseur.

Disposer le compresseur près du pneu de sorte que la bouteille de produit d'étanchéité soit verticale.

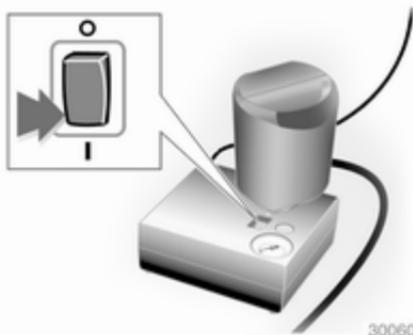
5. Dévisser le capuchon de valve de la roue défectueuse.



6. Visser le flexible de remplissage sur la valve du pneu.
7. Le commutateur du compresseur doit être placé sur O.



8. Brancher le câble rouge d'alimentation + du compresseur sur la borne de démarrage par câbles auxiliaires ↻ 130.
9. Raccorder le câble noir d'alimentation - à un point de masse du véhicule tel que le bloc moteur ou un boulon de fixation du moteur.  
Nous vous recommandons de laisser le moteur tourner afin d'éviter un déchargement de la batterie.



10. Placer le commutateur à bascule du compresseur sur I. Le pneu est rempli de produit d'étanchéité.

11. Le manomètre du compresseur indique brièvement une pression allant jusqu'à 6 bars. Ensuite, la pression commence à chuter.
12. Le produit d'étanchéité a été complètement pompé dans le pneu. Puis, le pneu est gonflé à l'air.



13. La pression de gonflage prescrite devrait être atteinte dans les 10 minutes. Pression des pneus ↻ 156. Quand la pression correcte est atteinte, arrêter le compresseur.

Si la pression de pneu prescrite n'est pas atteinte dans les 10 minutes, démonter le kit de

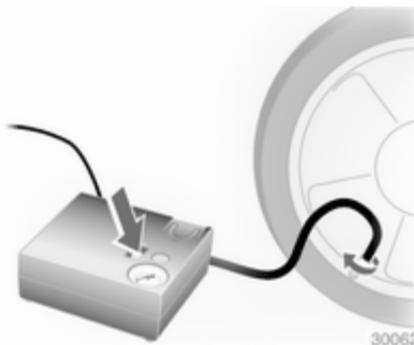
réparation de pneus. Avancer ou reculer le véhicule d'un tour de roue (environ 2 mètres). Brancher à nouveau le kit de réparation de pneus et poursuivre la procédure de remplissage pendant 10 minutes. Si la pression de gonflage prescrite n'est toujours pas atteinte, c'est que le pneu est trop fortement endommagé. Prendre contact avec un atelier.

Évacuer une pression de gonflage excessive à l'aide du bouton au-dessus du manomètre.

Ne pas faire fonctionner le compresseur pendant plus de 10 minutes.

14. Détacher le kit de réparation des pneus. Visser le flexible de gonflage de pneu au raccord libre de la bouteille de produit d'étanchéité. Ceci empêche que le produit d'étanchéité ne s'échappe pas. Ranger le kit de réparation des pneus sous le siège avant.
15. Essuyer avec un chiffon le produit d'étanchéité excédentaire.

16. Prélever l'étiquette présente dans le kit de réparation des pneus et indiquant la vitesse maximale admise et la disposer dans le champ de vision du conducteur.



17. Reprendre la route sans délai afin que le produit d'étanchéité se répartisse uniformément dans le pneu. Après un trajet d'environ 10 km, mais pas plus de 10 minutes, s'arrêter et contrôler la pression du pneu à l'aide du compresseur. À cet effet, visser directement le flexible d'air sur la valve du pneu et le compresseur.

18. Si la pression du pneu dépasse 3,1 bar, corriger selon la valeur prescrite. Répéter la procédure, jusqu'à ce que plus aucune perte de pression ne se produise.

Si la pression des pneus est descendue au-dessous de 3,1 bar, il ne faut plus utiliser le véhicule. Prendre contact avec un atelier.

19. Ranger le kit de réparation des pneus sous le siège avant.

### ⚠ Attention

Ne pas laisser le produit d'étanchéité entrer en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. En cas d'ingestion, contacter immédiatement un médecin.

### Remarque

Les caractéristiques de conduite du pneu réparé sont fortement dégradées, c'est pourquoi il convient de remplacer ce pneu.

En cas de bruits anormaux ou de fort échauffement du compresseur, l'arrêt pendant au moins 30 minutes.

La valve de sécurité intégrée s'ouvre à une pression de 7 bars.

Être attentif à la date d'expiration du kit. Au-delà de cette date, sa capacité d'étanchéité n'est plus garantie. Tenir compte des consignes de stockage mentionnées sur la bouteille du produit d'étanchéité.

Remplacer la bouteille de produit d'étanchéité qui a été utilisée. Mettre la bouteille au rebut conformément aux prescriptions légales.

Le compresseur et le produit d'étanchéité peuvent être utilisés jusqu'à -30 °C environ.

Les adaptateurs fournis peuvent être utilisés pour gonfler d'autres objets (ballons, matelas pneumatiques, canots pneumatiques...). Ils

se trouvent sur la face inférieure du compresseur. Pour les enlever, les visser sur le flexible d'air du compresseur et les sortir.

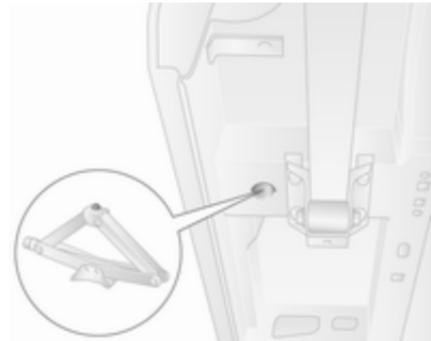
## Changement d'une roue

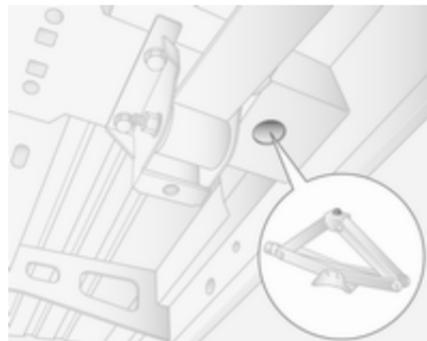
Certains véhicules sont équipés d'un kit de réparation de pneus au lieu d'une roue de secours ↷ 124.

Effectuer les préparatifs suivants et suivre les conseils ci-après :

- Garer le véhicule sur un sol ferme, plat et non glissant. Mettre les roues avant en position droite.
- Serrer le frein de stationnement, engager la 1ère ou la marche arrière.
- Enlever la roue de secours ↷ 129.
- Ne jamais changer simultanément plusieurs roues.
- N'utiliser le cric que pour remplacer les pneus crevés, pas pour monter des pneus d'hiver ou d'été au changement de saison.
- Si le sol n'est pas ferme, placer une planche solide d'une épaisseur maximale de 1 cm sous le cric.

- Aucune personne ni aucun animal ne doivent se trouver à l'intérieur du véhicule soulevé par un cric.
  - Ne pas se glisser sous un véhicule soulevé par un cric.
  - Ne pas démarrer le moteur d'un véhicule soulevé par un cric.
  - Nettoyer les vis / écrous de roue et leurs filets avant de remonter la roue.
1. Enlever l'enjoliveur en utilisant le crochet fourni ↷ 120.
  2. Desserrer chacun des écrous / vis de roue d'un demi-tour à l'aide de la clé de roue.



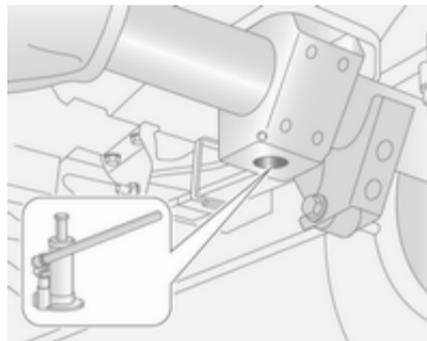


### 3. Véhicules avec transmission aux roues avant :

Soulever le véhicule en plaçant le téton de la tête du cric sous le logement de levage qui est le plus proche de la roue concernée.

S'assurer que le cric est correctement positionné. La base du cric doit reposer sur le sol juste sous le logement de levage et de manière telle qu'il ne puisse pas glisser.

Fixer la clé de roue sur le cric et soulever le véhicule en actionnant la clé jusqu'à ce que la roue ait quitté le sol.



### Véhicules avec transmission aux roues arrière :

Respecter les instructions d'utilisation fournies avec le cric hydraulique et assembler les pièces requises comme spécifiées.

Positionner l'adaptateur dans le trou de levage le plus proche de la roue concernée.

S'assurer que le cric est correctement positionné. La tête du cric doit être à la verticale du trou de levage. Faire sortir le cric par un mouvement de pompage de la clé de roue afin de positionner la semelle correctement.

Soulever le véhicule par un mouvement de pompage de la clé de roue jusqu'à ce que la roue ait quitté le sol.

### 4. Dévisser complètement les écrous / vis de roue et les essuyer avec un chiffon.

Ranger les vis / écrous de roue en un endroit où les filets ne seront pas salis.

### 5. Changer la roue.

### 6. Visser les vis / écrous de roue.

### 7. Abaisser le véhicule.

### 8. Serrer chaque vis / écrou de roue en quinconce. Le couple de serrage est de : 172 Nm (roues avant motrices), 235 Nm (roues arrière motrices jumelées), 264 Nm (roues arrière motrices non jumelées).

### 9. Remonter l'enjoliveur.

### 10. Ranger la roue changée ⇨ 129 ainsi que les outils du véhicule ⇨ 120.

### 11. Faire équilibrer la nouvelle roue du véhicule. Vérifier la pression de gonflage du pneu monté

⇨ 156 et le couple de serrage des vis / écrous de roue dès que possible.

Faire remplacer ou réparer le pneu défectueux.

## Roue de secours

Certains véhicules sont équipés d'un kit de réparation de pneus au lieu d'une roue de secours ⇨ 124.

L'utilisation d'une roue de secours plus petite que les autres roues ou conjointement avec des pneus d'hiver peut altérer la tenue de route. Faire remplacer le pneu défectueux dès que possible.

La roue de secours est maintenue sous le châssis du véhicule à l'aide d'un treuil et est bloquée en serrant le câble en utilisant la clé de roue et l'adaptateur.

Il peut parfois être nécessaire de soulever le véhicule avec le cric pour accéder à la roue de secours si le véhicule est fortement chargé et qu'un pneu est plat.

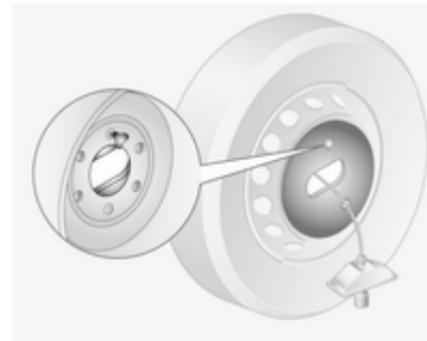


Pour libérer la roue de secours, desserrer le câble à l'aide de la clé de roue et de l'adaptateur et abaisser totalement la roue.



Placer la roue verticalement, enlever la broche du dispositif de retenue et libérer la roue du câble.

Les véhicules à roues jumelées disposent d'une plaque de fixation supplémentaire. Avant d'utiliser la roue, défaire l'écrou et enlever la plaque de fixation.



Lors de la remise en place d'une roue de secours, attacher la plaque de fixation et la bloquer avec l'écrou.

Lors de la mise en place d'une roue de secours, faire passer le câble depuis l'arrière à travers le centre de la roue. Attacher le dispositif de retenue

et la broche en veillant à leur positionnement correct et à ce que l'avant de la roue soit tourné vers le bas. Serrez le câble en utilisant la clé de roue et l'adaptateur jusqu'à ce que la roue soit bloquée.

### Pneus d'été et d'hiver

Si vous utilisez des pneus d'hiver, la roue de secours peut rester chaussée d'un pneu d'été.

Si vous utilisez la roue de secours chaussée d'un pneu d'été, la tenue de roue du véhicule peut être affectée, en particulier sur des chaussées glissantes.

### Pneus à sens de roulement imposé

Monter les pneus à sens de roulement imposé de sorte qu'ils roulent dans le sens de la marche. Le sens de rotation est reconnaissable au symbole (par exemple une flèche) placé sur le flanc du pneu.

En cas de roues montées dans le sens contraire de la marche, respecter ce qui suit :

- La tenue de route peut être altérée. Faire remplacer ou réparer le pneu défectueux dès que possible.
- Ne pas dépasser 80 km/h.
- Par temps de pluie et neige, conduire extrêmement prudemment.

## Démarrage par câbles auxiliaires

Ne jamais démarrer à l'aide d'un chargeur rapide.

Lorsque la batterie est déchargée, démarrer le moteur à l'aide de câbles auxiliaires de démarrage et de la batterie d'un autre véhicule.

### Attention

Le démarrage avec des câbles auxiliaires de démarrage doit être effectué avec la plus grande prudence. Tout non-respect des instructions suivantes peut entraîner des accidents ou des dégâts par explosion des batteries, ainsi que des dommages aux circuits électriques des deux véhicules.

**⚠ Attention**

Éviter les contacts avec les yeux, la peau, les tissus et les surfaces peintes. Le liquide contient de l'acide sulfurique qui peut provoquer des blessures et des dégâts en cas de contact direct.

- Pas de flamme nue ni d'étincelles à proximité de la batterie.
- Une batterie déchargée peut déjà geler à des températures autour de 0 °C. Dégeler la batterie gelée avant de raccorder les câbles de démarrage.
- Pour travailler à proximité de la batterie, porter des lunettes et des vêtements de protection.
- Utiliser une batterie de démarrage de même tension (12 volts). Sa capacité (Ah) ne peut pas être trop inférieure à celle de la batterie déchargée.
- Utiliser des câbles auxiliaires de démarrage avec pinces-crocodiles isolées et présentant une section d'au moins 25 mm<sup>2</sup>.
- Ne pas débrancher la batterie déchargée du réseau de bord.
- Arrêter les appareils électriques non indispensables.
- Pendant toute l'opération, ne pas se pencher sur la batterie.
- Veiller à ce que les pinces-crocodiles des câbles auxiliaires de démarrage ne se touchent pas.
- Les véhicules ne doivent pas se toucher pendant le démarrage à l'aide des câbles auxiliaires.
- Serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses au neutre (point mort).

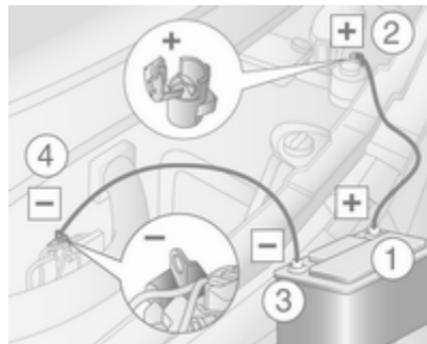
**Borne de démarrage par câbles auxiliaires**

Si la batterie est déchargée, la borne de démarrage par câbles auxiliaires permet le démarrage du véhicule sans avoir à accéder à la batterie à l'intérieur du véhicule.

La borne de démarrage par câbles auxiliaires se trouve dans le compartiment moteur et est identifiée par un signe **+** sur le capuchon isolant rouge. Soulever le capuchon isolant rouge pour accéder à la borne.

Veiller à ce que le capuchon isolant rouge soit bien encliqueté à sa place quand la borne n'est pas utilisée.

### Procédure de démarrage par câbles auxiliaires



Séquence de raccordement des câbles :

1. Raccorder le câble rouge à la borne positive de la batterie de démarrage.

2. Raccorder l'autre extrémité du câble rouge à la borne de démarrage par câbles auxiliaires sur le véhicule dont la batterie est déchargée.
3. Raccorder le câble noir à la borne négative de la batterie de démarrage.
4. Raccorder l'autre extrémité du câble noir à un point de masse du véhicule tel que le bloc moteur ou un boulon de fixation du moteur. Effectuer ce raccordement aussi loin que possible de la batterie déchargée.

Placer les câbles de sorte qu'ils ne puissent pas être happés par des pièces en mouvement dans le compartiment moteur.

Démarrage du moteur :

1. Mettre en marche le moteur du véhicule procurant le courant.
2. Au bout de 5 minutes, démarrer l'autre moteur. Les tentatives de démarrages ne doivent pas dé-

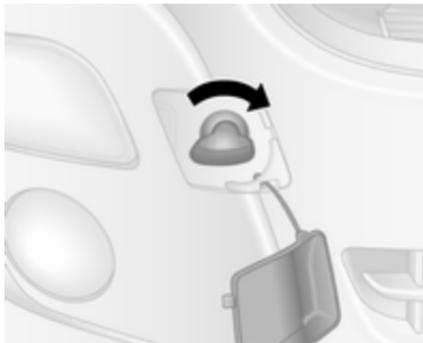
passer 15 secondes avec un intervalle de 1 minute entre chacune d'elles.

3. Faire tourner les deux moteurs pendant environ 3 minutes au ralenti avec les câbles branchés.
4. Allumer les consommateurs électriques (par exemple phares, lunette arrière chauffante) sur le véhicule prenant le courant.
5. Le retrait des câbles se fait exactement dans l'ordre inverse de l'installation.

## Remorquage

### Remorquage du véhicule

L'œillet de remorquage se trouve dans l'outillage du véhicule ↗ 120.



Dégager le couvercle et l'enlever

Visser l'œillet de remorquage dans le point de remorquage avant et bien serrer en utilisant la clé de roue.

Attacher un câble de remorquage - ou mieux une barre de remorquage - à l'œillet de remorquage, jamais au pare-chocs ou aux organes de suspension avant.

Ne pas remorquer le véhicule depuis l'arrière. L'œillet de remorquage avant ne doit être utilisé que pour le remorquage et non pour récupérer un véhicule enlisé.

Mettre le contact afin de pouvoir débloquer le volant et actionner les feux stop, l'avertisseur sonore et les essuie-glaces.

Boîte de vitesses au point mort (neutre).

Si la position neutre (point mort) ne peut pas être sélectionnée sur une boîte manuelle automatisée, le véhicule doit être uniquement remorqué avec les roues motrices soulevées.

#### Avertissement

Démarrer lentement. Ne pas conduire par à-coups. Des forces de traction trop importantes peuvent endommager les véhicules.

Quand le moteur est arrêté, le freinage et la direction nécessitent de plus grands efforts.

Mettre en marche le système de recyclage de l'air et fermer les fenêtres afin d'éviter toute pénétration des gaz d'échappement du véhicule tracteur.

Prendre contact avec un atelier.

Après le remorquage, dévisser l'anneau de remorquage et replacer le couvercle.

### Remorquage d'un autre véhicule



Attacher un câble de remorquage - ou mieux une barre de remorquage - à l'œillet de remorquage arrière, jamais à l'essieu arrière ou aux organes de suspension.

L'œillet de remorquage arrière ne doit être utilisé que pour le remorquage et non pour récupérer un véhicule enlisé.

### Avertissement

Démarrer lentement. Ne pas conduire par à-coups. Des forces de traction trop importantes peuvent endommager les véhicules.

## Soins extérieurs et intérieurs

### Entretien extérieur

#### Serrures

Les serrures sont lubrifiées en usine en utilisant une graisse pour barilletts de haute qualité. N'utiliser des produits dégivrants que si cela est absolument nécessaire car leur effet dégraissant entrave le fonctionnement des barilletts. Après avoir utilisé des produits dégivrants, faire regraisser les barilletts par un atelier.

#### Lavage

La peinture du véhicule est soumise à des agressions extérieures. Il convient dès lors de laver et de lustrer la voiture régulièrement. Préférer un programme avec application d'une couche de cire protectrice en cas d'utilisation d'une station de lavage automatique.

Éliminer immédiatement les fientes, les insectes morts, les résines, le pollen, etc. car ils contiennent des composants corrosifs qui peuvent endommager la peinture.

En cas de passage à la station de lavage, suivre les instructions du fabricant. L'essuie-glace avant doit être arrêté. Enlever l'antenne et les accessoires externes tels que galerie de toit, etc.

En cas de lavage à la main, rincer abondamment les parties intérieures des passages de roue.

Nettoyer à fond les rebords et replis intérieurs des portes, le capot ainsi que les parties de la carrosserie qu'ils recouvrent.

Faire graisser les charnières de toutes les portes par un atelier.

Ne pas nettoyer le compartiment moteur avec un jet de vapeur ou haute pression.

Rincer abondamment le véhicule et l'essuyer à la peau de chamois. Rincer la peau de chamois. Utiliser des

peaux de chamois différentes pour les surfaces peintes et pour les surfaces vitrées : des résidus de cire sur les vitres altèrent la vision.

Ne pas éliminer les taches de goudron avec des objets durs. Utiliser un spray éliminant le goudron sur les surfaces peintes.

### Éclairage extérieur

Les lentilles des phares et des autres lampes sont en plastique. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs ni de grattoirs et ne pas effectuer de nettoyage à sec.

### Polissage et lustrage

Lustrer le véhicule régulièrement (au plus tard quand l'eau ne perle plus). Sinon, la peinture va se dessécher.

Un polissage n'est rendu nécessaire que lorsque la peinture est souillée par des substances solides ou a pris un aspect mat et perdu son éclat.

Le produit autopolish aux silicones forme aussitôt un film protecteur, dispensant ainsi du lustrage.

Les parties de la carrosserie en plastique ne doivent pas être traitées avec des produits de lustrage ou de polissage.

### Vitres et balais d'essuie-glaces avant

Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux ou d'une peau de chamois avec du produit de nettoyage pour vitres et du produit d'élimination des insectes.

Lors du nettoyage de la lunette arrière, ne pas endommager les fils chauffants se trouvant sur la face intérieure.

Utiliser un grattoir à arêtes vives pour éliminer le givre (la glace) de façon mécanique. Appuyer le grattoir fermement sur la vitre afin que la crasse ne puisse pas passer en dessous et rayer ainsi la vitre.

Nettoyer les balais d'essuie-glaces gras avec un chiffon doux et un produit de nettoyage pour vitres.

### Roues et pneus

Ne pas utiliser de nettoyeurs à haute pression.

Nettoyer des jantes avec un nettoyant pour jantes à pH neutre.

Les jantes sont peintes et peuvent être nettoyées avec les mêmes produits que la carrosserie.

### Dégâts à la peinture

Corriger les petits dégâts de peinture avec un crayon de retouche avant que la rouille ne se forme. Les grands dégâts de peinture ou la rouille doivent être réparés par un atelier.

### Soubassement

Le soubassement est partiellement revêtu de PVC ou d'une couche de cire de protection permanente dans les zones les plus critiques.

Vérifier le soubassement après son lavage et le faire cirer le cas échéant.

Les matériaux en bitume caoutchouc peuvent abîmer la couche de PVC. Faire effectuer les travaux au soubassement par un atelier.

De préférence, laver le soubassement au début et à la fin de l'hiver et faire vérifier la couche de cire de protection.

### Compartiment moteur

Il est conseillé de laver le compartiment moteur au début et à la fin de l'hiver et de le préserver par une couche de cire. Protéger l'alternateur et le réservoir du liquide de frein en les recouvrant de feuilles en plastique avant de laver le moteur.

En cas de lavage du moteur au jet de vapeur, ne pas diriger ce dernier sur les composants du système antibloccage (ABS), de la climatisation et de l'entraînement par courroie.

Après le lavage du moteur, faire protéger convenablement tous les composants du compartiment moteur par un atelier à l'aide d'une cire de protection.

Ne pas utiliser de nettoyeurs à haute pression.

### Dispositif d'attelage

Ne pas nettoyer la barre d'attelage avec un jet de vapeur ou haute pression.

## Entretien intérieur

### Intérieur et garnitures

Ne nettoyer l'habitacle, y compris le revêtement de tableau de bord et les revêtements qu'à l'aide d'un chiffon sec ou de produit de nettoyage intérieur.

Nettoyer le tableau de bord uniquement avec un chiffon doux humide.

Les garnitures en tissu se nettoient le mieux à l'aspirateur et à la brosse. Pour éliminer les taches, utiliser un produit de nettoyage pour tissu.

Nettoyer les ceintures de sécurité à l'eau tiède ou avec un produit de nettoyage pour intérieur.

### Avertissement

Attacher les fermetures Velcro des vêtements car elles peuvent abîmer la garniture de siège.

### Éléments en matière plastique et en caoutchouc

Les pièces en plastique et en caoutchouc peuvent être entretenues avec les mêmes produits que la carrosserie. Le cas échéant, utiliser un produit de nettoyage pour intérieur. Ne pas utiliser d'autres produits. Éviter notamment les solvants et l'essence. Ne pas utiliser de nettoyeurs à haute pression.

## Service et maintenance

Informations générales .....	137
Fluides, lubrifiants et pièces recommandés .....	138

## Informations générales

### Informations sur l'entretien

Il est important pour la sécurité, la fiabilité ainsi que pour le maintien de la valeur de votre véhicule que tous les travaux d'entretien soient effectués aux intervalles prévus.

Le programme d'entretien détaillé et à jour pour votre véhicule est disponible auprès de votre atelier.

Affichage d'entretien ⇨ 57.

### Périodicité des travaux d'entretien pour l'Europe

La maintenance de votre véhicule doit s'effectuer tous les 40 000 km ou tous les ans, selon l'échéance survenant en premier et sauf indication contraire dans l'affichage de service.

La périodicité des travaux d'entretien européens est valide pour les pays suivants :

Allemagne, Andorre, Autriche, Belgique, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande,

Israël, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse.

### Périodicité d'entretien pour la Roumanie et la Bulgarie

La maintenance de votre véhicule doit s'effectuer tous les 20 000 km ou tous les ans, selon l'échéance survenant en premier et sauf indication contraire dans l'affichage de service.

### Périodicité des travaux d'entretien pour l'international

La maintenance de votre véhicule doit s'effectuer tous les 15 000 km ou tous les ans, selon l'échéance survenant en premier et sauf indication contraire dans l'affichage de service.

La périodicité des travaux d'entretien pour l'**international** est valide pour : Albanie, Bosnie-Herzégovine, Chypre, Kosovo, Macédoine, Malte, Monténégro, Maroc, Russie, Serbie, Afrique du Sud, Turquie, Ukraine.

## Confirmations

La confirmation des entretiens effectués est indiquée dans le carnet d'entretien et de garantie. La date et le kilométrage sont ajoutés ainsi que la signature et le cachet de l'atelier ayant effectué l'entretien.

S'assurer que le carnet d'entretien et de garantie est correctement rempli car la preuve d'un entretien suivi est essentielle en cas d'appel à la garantie ou de demande de geste commercial et cela constituera aussi un argument positif lors de la revente éventuelle du véhicule.

## Périodicité d'entretien avec calcul de durée de vie restante de l'huile moteur

L'intervalle d'entretien est basé sur plusieurs paramètres en fonction de l'utilisation.

L'affichage de service vous signale quand vidanger l'huile moteur.

Affichage d'entretien ⇨ 57.

## Fluides, lubrifiants et pièces recommandés

### Fluides et lubrifiants recommandés

Utiliser uniquement des produits qui ont été testés et approuvés. Les dégâts résultant de l'utilisation de produits non approuvés ne sont pas couverts par la garantie.

#### Attention

Les produits nécessaires au fonctionnement du véhicule sont dangereux et peuvent être nocifs. Manipuler avec prudence. Respecter les consignes figurant sur les récipients.

### Huile moteur

L'huile moteur est identifiée par sa qualité et par sa viscosité. Lors du choix de l'huile moteur à utiliser, la qualité est plus importante que la viscosité.

La spécification de qualité indique sa capacité à protéger le moteur de l'usure tandis que la classe de viscosité indique sa fluidité dans une plage de température donnée.

La nouvelle spécification de qualité d'huile tant pour les moteurs à essence que diesel est de la Dexos 2™. Si elle n'est pas disponible, l'une des qualités alternatives mentionnées doit être utilisée.

### Qualité de l'huile moteur

Dexos 2™ = Tous les moteurs à essence et diesel

Qualités alternatives si de l'huile Dexos 2™ n'est pas disponible :

GM-LL-A-025 = Moteurs à essence  
GM-LL-B-025 = Moteurs diesel

Qualités alternatives si la qualité GM-LL-A-025 ou GM-LL-B-025 n'est pas disponible :

ACEA-A3/B3 = Moteurs à essence  
ACEA-A3/B4 = Moteurs diesel sans FAP  
ACEA-C3 = Moteurs diesel avec FAP

### Appoint d'huile moteur

Les huiles moteur de différentes marques et différents producteurs peuvent être mélangées pour autant que vous respectiez les qualité et viscosité d'huile moteur requises.

L'utilisation d'huile moteur de qualité ACEA A1/B1 ou A5/B5 est interdite car elle peut provoquer des dommages à long terme du moteur dans certaines conditions de fonctionnement.

### Additifs d'huile moteur supplémentaires

L'utilisation d'additifs d'huile moteur supplémentaires peut entraîner des dégâts et rendre la garantie caduque.

### Viscosité d'huile moteur

Utiliser uniquement des huiles moteur avec des classes de viscosité SAE 5W-30 ou 5W-40, 0W-30 ou 0W-40.

La classe de viscosité SAE définit la capacité d'écoulement d'une huile. Quand elle est froide, une huile est plus visqueuse que si elle est chaude.

L'huile multigrade est représentée par deux chiffres. Le premier chiffre, suivi d'un W, indique la viscosité à basse température et le second chiffre, la viscosité à haute température.

Sélectionner la classe de viscosité adéquate en fonction de la température ambiante minimale.

- Jusqu'à -25°C :  
SAE 5W-30 ou SAE 5W-40.
- Au-dessous de -25°C :  
SAE 0W-30 ou SAE 0W-40.

### Liquide de refroidissement et antigel

Utiliser uniquement de l'antigel pour liquide de refroidissement sans silicates et à longue durée de vie (LLC).

Le système est rempli en usine d'un liquide de refroidissement assurant une excellente protection antigel et anticorrosion jusqu'à -28 °C environ. Cette concentration doit être conservée tout au long de l'année.

L'utilisation d'additifs supplémentaires pour liquide de refroidissement dont le but est de procurer une protection supplémentaire contre la corrosion ou d'assurer l'étanchéité en cas de petites fuites peut provoquer des problèmes de fonctionnement. Nous déclinons toute responsabilité quant aux conséquences liées à l'utilisation d'additifs supplémentaires pour liquide de refroidissement.

### Liquide de frein/ d'embrayage

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT4.

Au fil du temps, le liquide de frein absorbe l'humidité, ce qui réduit l'efficacité du freinage. Le liquide de frein doit donc être remplacé à l'intervalle spécifié.

Le liquide de frein doit être stocké dans un récipient scellé pour éviter qu'il n'absorbe l'humidité.

S'assurer que le liquide de frein n'est pas contaminé.

## Caractéristiques techniques

Identification du véhicule .....	140
Données du véhicule .....	143

### Identification du véhicule

#### Numéro d'identification du véhicule



Le numéro d'identification du véhicule (NIV) est visible à travers le pare-brise.

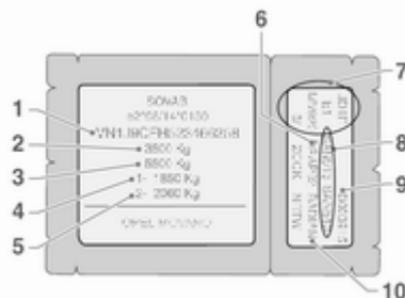


Le NIV peut également être lu derrière un cache en plastique amovible sur le seuil de porte droit.

## Plaquette d'identification



La plaquette signalétique se trouve sur le montant de porte droit.



Données de la plaquette signalétique<sup>1)</sup> :

- 1 = Numéro d'identification du véhicule
- 2 = Poids total autorisé en charge
- 3 = Poids du train roulant autorisé
- 4 = Charge maximale autorisée sur l'essieu avant
- 5 = Charge maximale autorisée sur l'essieu arrière
- 6 = Code de garnissage

7 = Spécifications techniques du véhicule, comprenant : Code de la peinture extérieure, niveau d'équipement et type de véhicule

8 = Spécification d'équipement additionnel

9 = Numéro de série

10 = Code de garnissage intérieur

La charge sur essieu avant et la charge sur essieu arrière ne doivent pas dépasser ensemble le poids total autorisé en charge. Si, par exemple, la charge sur l'essieu avant est maximale, la charge sur l'essieu arrière doit être telle que le poids total autorisé en charge n'est pas dépassé.

Les données techniques ont été établies selon les normes de la Communauté Européenne. Tous droits de modification réservés. Les indications figurant sur les papiers du véhicule ont toujours priorité sur celles du présent manuel.

<sup>1)</sup> La plaquette NIV de votre véhicule peut différer de celle illustrée ici.

**Appellation du moteur et  
numéro de moteur**

Frappé sur la surface usinée à l'arrière du bloc moteur ou frappé sur une plaque en métal sur le côté droit du bloc moteur, selon les variantes.

## Données du véhicule

### Données du moteur

Désignation de vente	2.3 CDTI <sup>2)</sup>	2.3 CDTI <sup>2)</sup>	2.3 CDTI <sup>2)</sup>
Appellation du moteur	M9T	M9T	M9T
Nombre de cylindres	4	4	4
Cylindrée [cm <sup>3</sup> ]	2299	2299	2299
Puissance du moteur [kW] (puissance au frein)	74 (100)	92 (125)	110 (150)
à un régime de	3500	3500	3500
Couple [Nm]	280	310	350
à un régime de	1250 - 2000	1250 - 2000	1500 - 2750
Type de carburant	Gazole (diesel)	Gazole (diesel)	Gazole (diesel)

<sup>2)</sup> Avec ou sans filtre à particules.

## Poids du véhicule

### Poids à vide du modèle de base

Modèle	Roues motrices	Longueur	Hauteur de toit	Poids total autorisé en charge	Poids à vide <sup>3)</sup>
Fourgonnette	Roues arrière motrices	L3	H2	3500 <sup>4)</sup>	2110
				3500 <sup>5)</sup>	2246
				4500 <sup>5)</sup>	2246
		H3	3500 <sup>4)</sup>	2110	
			3500 <sup>5)</sup>	2246	
			4500 <sup>5)</sup>	2246	
		L4	H2	3500 <sup>5)</sup>	2324
				4500 <sup>5)</sup>	2324
				H3	3500 <sup>5)</sup>
4500 <sup>5)</sup>	2324				

<sup>3)</sup> Augmentation du poids à vide et du poids total sur les modèles dotés du pack Équipement pour routes dégradées - voir la plaquette NIV.

<sup>4)</sup> À roues arrière simples.

<sup>5)</sup> À roues arrière jumelées.

Modèle	Roues motrices	Longueur	Hauteur de toit	Poids total autorisé en charge	Poids à vide <sup>3)</sup>
Fourgonnette	Roues arrière motrices	L3	H2	3500 <sup>6)</sup>	2110
				3500 <sup>7)</sup>	2246
				4500 <sup>5)</sup>	2246
		H3	3500 <sup>4)</sup>	2110	
			3500 <sup>5)</sup>	2246	
			4500 <sup>5)</sup>	2246	
	L4	H2	3500 <sup>5)</sup>	2324	
			4500 <sup>5)</sup>	2324	
			H3	3500 <sup>5)</sup>	2324
	4500 <sup>5)</sup>	2324			

3) Augmentation du poids à vide et du poids total sur les modèles dotés du pack Équipement pour routes dégradées - voir la plaquette NIV.

6) À roues arrière simples.

7) À roues arrière jumelées.

5) À roues arrière jumelées.

4) À roues arrière simples.

## 146 Caractéristiques techniques

Modèle	Roues motrices	Longueur	Hauteur de toit	Poids total autorisé en charge	Poids à vide <sup>3)</sup>
Plancher cabine	Roues avant motrices	L1	H1	3500	1546
		L2	H1	3500	1555
			H2	3500	1555
		L3	H1	3500	1574
			H2	3500	1574

Modèle	Roues motrices	Longueur	Hauteur de toit	Poids total autorisé en charge	Poids à vide <sup>3)</sup>
Châssis cabine	Roues avant motrices	L2	H1	3500	1681

Modèle	Roues motrices	Longueur	Hauteur de toit	Poids total autorisé en charge	Poids à vide <sup>3)</sup>
Châssis cabine	Roues arrière motrices	L2	H1	3500	1825
		L3	H1	3500	1851
				4500	1966 <sup>8)</sup>
		L4	H1	4500	1997 <sup>8)</sup>

<sup>3)</sup> Augmentation du poids à vide et du poids total sur les modèles dotés du pack Équipement pour routes dégradées - voir la plaquette NIV.

<sup>8)</sup> À roues arrière jumelées.

Modèle	Roues motrices	Longueur	Hauteur de toit	Poids total autorisé en charge	Poids à vide <sup>3)</sup>
Cabine double	Roues avant motrices	L3	H1	3500	1908
Modèle	Roues motrices	Longueur	Hauteur de toit	Poids total autorisé en charge	Poids à vide <sup>3)</sup>
Cabine double	Roues arrière motrices	L2	H1	3500	2025
		L3	H1	3500	2053
				4500	2145 <sup>8)</sup>
		L4	H1	4500	2210 <sup>8)</sup>

<sup>3)</sup> Augmentation du poids à vide et du poids total sur les modèles dotés du pack Équipement pour routes dégradées - voir la plaquette NIV.

<sup>8)</sup> À roues arrière jumelées.

**Dimensions du véhicule**

Fourgonnette

Roues avant motrices

Poids total autorisé en charge

2800,

3300,

3500

3300,

3500

3500

Longueur

L1

L2

L3

Longueur [mm]

5048

5548

6198

Largeur sans rétroviseurs [mm]

2070

2070

2070

Largeur avec rétroviseurs [mm]

2470

2470

2470

Hauteur - non chargé (sans antenne) [mm]

2303

-

-

H1

H2

2499

2502

2502

H3

-

2749

2749

Empattement [mm]

3182

3682

4332

Largeur de voie [mm]

1750

1750

1750

Avant

Arrière

1730

1730

1730

Fourgonnette	Roues arrière motrices		
	3500 <sup>9)</sup>	3500 <sup>10)</sup> , 4500 <sup>10)</sup>	3500 <sup>10)</sup> , 4500 <sup>10)</sup>
Poids total autorisé en charge			
Longueur	L3	L3	L4
Longueur [mm]	6198	6198	6848
Largeur sans rétroviseurs [mm]	2070	2070	2070
Largeur avec rétroviseurs [mm]	2470	2470	2470
Hauteur - non chargé (sans antenne) [mm]	-	-	-
H1			
H2	2539	2556	2553
H3	2788	2816	2803
Empattement [mm]	3682	3682	4332
Largeur de voie [mm]	1750	1750	1750
Avant			
Arrière	1730	1730	1730

<sup>9)</sup> À roues arrière simples.

<sup>10)</sup> À roues arrière jumelées.

## 150 Caractéristiques techniques

Combi	Roues avant motrices	
	2800, 3500	2800, 3500
Longueur	L1	L2
Longueur [mm]	5048	5548
Largeur sans rétroviseurs [mm]	2020	2020
Largeur avec rétroviseurs [mm]	2470	2470
Hauteur - non chargé (sans antenne) [mm]	2303	-
H1		
H2	-	2502
H3	-	-
Empattement [mm]	3182	3682
Largeur de voie [mm]	1750	1750
Avant		
Arrière	1730	1730

Châssis cabine, cabine double	Roues avant motrices		Roues arrière motrices			
	3500	3500	3500 <sup>11)</sup>	3500 <sup>11)</sup>	3500 <sup>12)</sup> , 4500 <sup>12)</sup>	3500 <sup>12)</sup> , 4500 <sup>12)</sup>
Poids total autorisé en charge	L2	L3	L2	L3	L3	L4
Longueur [mm]	5642	6292	5642	6292	6192	6842
Largeur sans rétroviseurs [mm]	2020	2020	2020	2020	2020	2020
Largeur avec rétroviseurs [mm]	2470	2470	2470	2470	2470	2470
Empattement [mm]	3682	4332	3682	4332	3682	4332
Largeur de voie [mm]	1750	1750	1750	1750	1750	1750
Avant						
Arrière	1730	1730	1730	1730	1730	1730

<sup>11)</sup> À roues arrière simples.

<sup>12)</sup> À roues arrière jumelées.

## 152 Caractéristiques techniques

<b>Plancher cabine</b>	<b>Roues avant motrices</b>		
<b>Poids total autorisé en charge</b>	<b>3500</b>	<b>3500</b>	<b>3500</b>
<b>Taille</b>	<b>L1</b>	<b>L2</b>	<b>L3</b>
Longueur [mm]	5142	5642	6292
Largeur sans rétroviseurs [mm]	2020	2020	2020
Largeur avec rétroviseurs [mm]	2470	2470	2470
Empattement [mm]	3182	3682	4332
Largeur de voie [mm]	1750	1750	1750
Avant			
Arrière	1730	1730	1730

<b>Minibus</b>	<b>Roues avant motrices</b>	<b>Roues arrière motrices</b>
<b>Poids total autorisé en charge</b>	<b>3900</b>	<b>4500<sup>13)</sup></b>
<b>Longueur</b>	<b>L3</b>	<b>L4</b>
Longueur [mm]	14)	14)
Largeur sans rétroviseurs [mm]	2020	2020
Largeur avec rétroviseurs [mm]	2470	2470

<sup>13)</sup> À roues arrière jumelées.

<sup>14)</sup> Valeur non disponible au moment de mettre sous presse.

<b>Minibus</b>	<b>Roues avant motrices</b>	<b>Roues arrière motrices</b>
<b>Poids total autorisé en charge</b>	<b>3900</b>	<b>4500<sup>13)</sup></b>
<b>Longueur</b>	<b>L3</b>	<b>L4</b>
Empattement [mm]	4332	4332
Hauteur - non chargé (sans antenne) [mm]	<sup>14)</sup>	-
H2		
H3	-	<sup>14)</sup>
Largeur de voie [mm]	1750	1750
Avant		
Arrière	1730	1730

<sup>14)</sup> Valeur non disponible au moment de mettre sous presse.

**Dimensions de l'espace de chargement****Fourgonnette****Longueur****Hauteur de toit****Roues avant motrices****L1****L2****L3****H1****H2****H2****H3****H2****H3****Poids total autorisé en charge**

Hauteur maximale de baie de portes arrière [mm]

Largeur de baie de portes arrière (au niveau du plancher) [mm]

Hauteur maximale d'espace de chargement [mm]

Largeur maximale d'espace de chargement [mm]

Largeur entre les passages de roue [mm]

Longueur maximale du plancher de chargement [mm]

<b>2800,</b>	<b>2800,</b>	<b>3300,</b>	<b>3300,</b>	<b>3500</b>	<b>3500</b>
<b>3300,</b>	<b>3300,</b>	<b>3500,</b>	<b>3500,</b>	<b>3500</b>	<b>3500</b>
<b>3500</b>	<b>3500</b>	<b>3500</b>	<b>3500</b>	<b>3500</b>	<b>3500</b>

1627   1820   1820   1820   1820   1820

1580   1580   1580   1580   1580   1580

1700   1894   1894   2144   1894   2144

1765   1765   1765   1765   1765   1765

1380   1380   1380   1380   1380   1380

2583   2583   3083   3083   3733   3733

Fourgonnette	Roues arrière motrices					
	L3		H3		L4	
Longueur						
Hauteur de toit	H2		H3		H2	H3
Poids total autorisé en charge	3500	4500	3500	4500	4500	4500
Hauteur maximale de baie de portes arrière [mm]	1724	1724	1724	1724	1724	1724
Largeur de baie de portes arrière (au niveau du plancher) [mm]	1580	1580	1580	1580	1580	1580
Hauteur maximale d'espace de chargement [mm]	1798	1798	2048	2048	1798	2048
Largeur maximale d'espace de chargement [mm]	1765	1765	1765	1765	1765	1765
Largeur entre les passages de roue [mm]	1380	1080	1380	1080	1080	1080
Longueur maximale du plancher de chargement [mm]	3733	3733	3733	3733	4383	4383

## Capacités

Moteur	M9T
Vidange d'huile, filtre inclus [l]	Roues avant motrices 8,9 Roues arrière motrices 8,0
entre MIN et MAX [l]	1,5 - 2,0
Réservoir à carburant, capacité nominale [l]	80 ou 105

**Pressions de gonflage****Roues avant motrices**

Moteur	PTAC	Pneu	Pression de gonflage à charge maximale <sup>15)</sup>	
			Avant [kPa/bar] (psi)	Arrière [kPa/bar] (psi)
M9T	2800	215/65 R16 C	340/3,4 (49)	360/3,6 (52)
	3300	215/65 R16 C	360/3,6 (52)	430/4,3 (62)
	3500	225/65 R16 C	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)

**Roues arrière motrices simples**

Moteur	PTAC	Pneu	Pression de gonflage à charge maximale <sup>15)</sup>	
			Avant [kPa/bar] (psi)	Arrière [kPa/bar] (psi)
M9T	3500	235/65 R16 C	360/3,6 (52)	450/4,5 (65)

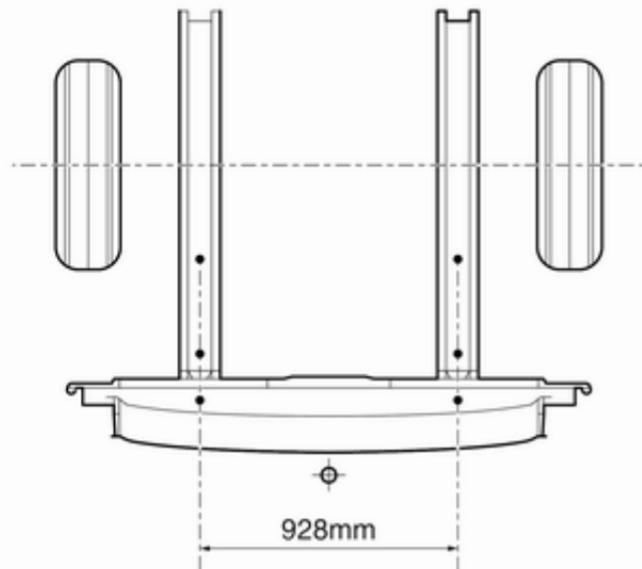
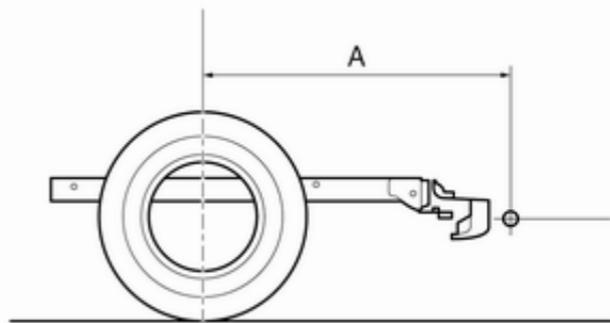
**Roues arrière motrices jumelées**

Moteur	PTAC	Pneu	Pression de gonflage à charge maximale <sup>15)</sup>	
			Avant [kPa/bar] (psi)	Arrière [kPa/bar] (psi)
M9T	3500	195/75 R16 C	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)
	4500	195/75 R16 C	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

<sup>15)</sup> La roue de secours doit être gonflée à la pression applicable la plus élevée du tableau.

## Dimensions de montage du dispositif d'attelage

<u>Roues motrices</u>	<u>Cote A</u>
Roues avant motrices [mm]	1100
Roues arrière motrices simples [mm]	1760
Roues arrière motrices jumelées [mm]	1753



## Informations au client

Enregistrement des données du véhicule et vie privée ..... 159

### Enregistrement des données du véhicule et vie privée

#### Enregistrements des données d'événements

Le véhicule est doté d'une série de systèmes sophistiqués qui surveillent et commandent plusieurs paramètres du véhicule. Certaines données peuvent être mémorisées pendant le fonctionnement normal afin de faciliter la réparation des dysfonctionnements détectés ; d'autres données sont uniquement mémorisées en cas de collision ou de quasi-collision ; ces systèmes sont communément appelés « enregistreurs de données d'événements » (EDR).

Les systèmes peuvent enregistrer des données relatives à la situation du véhicule et sur la façon dont il était utilisé (p. ex. régime moteur, utilisation des freins, bouclage des ceintures de sécurité). Pour les lire, il faut disposer d'un équipement spécial et d'un accès au véhicule. Cela aura lieu

quand le véhicule est à l'entretien dans un atelier. Certaines données sont chargées électroniquement dans les systèmes de diagnostic global de GM. Le constructeur n'accèdera pas aux informations relatives à un accident ou ne les partagera pas avec des tiers sauf

- en cas de consentement du propriétaire du véhicule ou bien du locataire du véhicule si le véhicule est loué ;
- suite à une requête officielle de la police ou d'une organisation gouvernementale similaire ;
- en tant qu'élément de défense du constructeur dans le cadre d'actions judiciaires ;
- si cela est prescrit par la loi.

En outre, le constructeur peut utiliser les données collectées ou reçues

- à des fins de recherche du constructeur ;
- pour les rendre disponibles pour les besoins de la recherche pour autant que la confidentialité soit assurée et que le besoin, démontré ;

- pour partager les données récapitulatives, qui ne sont pas liées à un véhicule spécifique, avec d'autres organisations à des fins de recherche.



## Index alphabétique

<b>A</b>		Boîte à gants .....	46
Accessoires et modifications du véhicule .....	102	Boîte de vitesses .....	15
Accoudoir .....	34	Boîte de vitesses manuelle .....	84
Affichage de la transmission .....	85	Boîte manuelle automatisée .....	85
Affichage de service .....	57	Bouches d'aération fixes .....	78
Affichage de transmission .....	58	Bouches d'aération réglables .....	77
Aide au stationnement .....	96	<b>C</b>	
Airbags et rétracteurs de ceinture .....	60	Capacités .....	155
Alarme antivol .....	23	Capot .....	104
Allume-cigares .....	54	Caractéristiques de conduite et conseils pour le remorquage ....	99
Anneaux d'arrimage .....	48	Caractéristiques spécifiques du véhicule .....	3
Antiblocage de sécurité .....	89	Carburant pour moteurs diesel ....	97
Antiblocage de sécurité (ABS) ...	61	Car Pass .....	18
Antibrouillard .....	63	Catalyseur .....	83
Appel de phares .....	69	Ceinture de sécurité .....	8
Appuis-tête .....	29	Ceinture de sécurité à trois points .....	36
Arrêter le moteur.....	61	Ceintures de sécurité .....	35
Assistance au freinage .....	90	Cendriers .....	55
Avertisseur sonore .....	13, 51	Chaînes à neige .....	123
<b>B</b>		Changement d'une roue .....	127
Batterie .....	107	Changement de taille de pneus et de jantes .....	123
Blocage du démarrage .....	25	Chauffage .....	26, 34
Boîte à fusibles du compartiment moteur .....	118	Chauffage et ventilation .....	74
Boîte à fusibles du tableau de bord .....	119	Clés .....	18
		Clignotant .....	60

Clignotants avant .....	112
Clignotants de changement de direction et de file .....	70
Clignotants latéraux .....	114
Climatisation .....	14, 75
Climatisation électronique .....	75
Commande automatique des feux .....	68
Commande du régime de ralenti ..	82
Commandes au volant .....	50
Commandes sur la colonne de direction.....	51
Commutateur d'éclairage .....	68
Compte-tours .....	56
Compteur de vitesse .....	55
Compteur kilométrique .....	55
Console de plafond .....	47
Consommation de carburant - Émissions de CO <sub>2</sub> .....	99
Contrôle du système.....	61
Contrôle du véhicule .....	80
Coupeure d'alimentation en décélération .....	82
Coupeure de courant .....	88
<b>D</b>	
Danger, attention et avertissement .....	4
Défaillance .....	88
Démarrage du moteur .....	81, 85

Démarrage par câbles auxiliaires .....	130
Désactivation d'airbag .....	40, 60
Désignations des pneus .....	121
Déverrouillage du véhicule .....	6
Dimensions de montage du dispositif d'attelage .....	157
Dimensions du véhicule .....	148
Dispositif antivol .....	23
Dispositif d'attelage .....	101
Données du moteur .....	143

**E**

Éclairage de plaque d'immatriculation .....	115
Éclairage directionnel adaptatif .....	70, 112
Éclairage du coffre.....	72
Éclairage du tableau de bord ...	117
Éclairage extérieur .....	12, 63
Éclairage intérieur .....	71, 116
Éclairage pour quitter le véhicule	72
Electronic Stability Program ..	62, 91
Électronique du moteur.....	62
Emplacements de montage d'un système de sécurité pour enfant .....	43
Emploi d'une remorque .....	100
Enjoliveurs .....	123

Enregistrements des données d'événements.....	159
Entretien.....	137
Entretien extérieur .....	134
Entretien intérieur .....	136
Essuie-glace / lave-glace avant ...	51
Essuie-glaces et lave-glaces.....	13
Exécution du travail .....	103

**F**

Faire le plein .....	98
Feu antibrouillard arrière .....	63
Feu de changement de direction	112
Feux antibrouillard .....	112
Feux antibrouillard arrière .....	71
Feux arrière .....	113
Feux de détresse .....	70
Feux de jour .....	69
Feux de recul .....	71
Feux de route .....	63, 69
Filtre à gazole (diesel) .....	108
Filtre à particules (pour diesel) ..	62, 83
Filtre à pollens .....	78
Fluides et lubrifiants recommandés .....	138
Fonctionnement normal de la climatisation .....	79
Forme convexe .....	25

Frein à main : voir Frein de stationnement.....	90
Frein de stationnement .....	90
Freins .....	89, 106
Fusibles .....	117

**G**

Galerie de toit .....	48
Gaz d'échappement .....	83

**H**

Horloge .....	53
Huile moteur .....	104

**I**

Informations générales .....	99
Informations sur l'entretien .....	137
Informations sur le chargement ...	49
Introduction .....	3

**J**

Jantes et pneus .....	121
Jauge à carburant .....	56
Jauge de température de liquide de refroidissement du moteur ..	56

**K**

Kit de réparation des pneus .....	124
-----------------------------------	-----

**L**

Lentilles de feu embuées .....	71
Lève-vitres électriques .....	27
Lève-vitres manuels .....	27
Levier sélecteur .....	85
Limiteur de vitesse.....	55
Liquide de direction assistée.....	106
Liquide de frein .....	107
Liquide de lave-glace .....	106
Liquide de refroidissement du moteur .....	105
Lunette arrière chauffante .....	27

**M**

Messages du véhicule .....	64
Mode manuel .....	87

**N**

Niveau bas de carburant .....	63
Numéro d'identification du véhicule .....	140

**O**

Ordinateur de bord .....	66
Outilsage .....	120

**P**

Pare-soleil .....	28
Passage au rapport supérieur.....	62
Phares .....	109

Phares antibrouillard .....	70
Phares pour conduite à l'étranger .....	69
Plaquette d'identification .....	141
Pneus .....	121
Pneus d'hiver .....	121
Poids du véhicule .....	144
Porte coulissante .....	22
Porte-gobelets .....	46
Porte ouverte .....	64
Portes arrière .....	22
Position de siège .....	30
Position nuit manuelle .....	26
Positions de la serrure de contact .....	81
Prendre la route .....	16
Pression d'huile moteur .....	62
Pression de gonflage .....	122
Pressions de gonflage .....	156
Prise d'air .....	78
Prises de courant .....	54
Profondeur de sculptures .....	122
Programmes de conduite électroniques .....	87
Purge du filtre à carburant .....	63
Purge du système d'alimentation en gazole (diesel) .....	108



